

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

21 DECEMBRE 1995

### PROJET D'ORDONNANCE

**instituant une taxe sur  
le déversement des eaux usées**

#### Exposé des motifs

Une des missions les plus importantes de la Région de Bruxelles-Capitale tant vis-à-vis de ses habitants que des personnes y travaillant, est de garantir un traitement adapté des eaux usées: la capitale de la Belgique et de l'Europe se doit en effet de concilier le développement de son activité dans un environnement préservé.

En ce qui concerne la pollution de l'eau, à côté des mesures visant à contrôler cette pollution en vue de la minimiser, des actions de type collectif sont indispensables afin de limiter les rejets dans l'environnement à un nouveau acceptable: c'est la raison pour laquelle, en vue de financer les stations d'épuration, l'amélioration et l'accroissement du réseau de collecte des eaux usées et pluviales en vue de lutter contre les inondations, le contrôle de la pollution, la recherche de solutions particulières dans les zones non raccordées aux égouts, l'étude et le contrôle de la qualité des eaux dans l'environnement, il est établi une taxe sur le déversement d'eau usée.

Pour la détermination du redevable de la taxe, la Région de Bruxelles-Capitale a voulu viser le plus directement possible la personne qui déverse effectivement des eaux usées domestiques ou non.

C'est pourquoi le titulaire d'un compteur, qu'il soit abonné ou non, est désigné comme le redevable de la taxe sur le

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1995-1996

21 DECEMBER 1996

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot instelling van een heffing  
op de lozing van afvalwater**

#### Memorie van toelichting

Eén van de belangrijkste opdrachten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zowel ten opzichte van de inwoners van het Gewest als van de personen die er komen werken, is een aangepaste behandeling van het afvalwater te verzekeren: de ontwikkeling van de activiteiten van de hoofdstad van België en van Europa moet inderdaad gepaard gaan met de bescherming van het milieu.

Wat betreft de waterverontreiniging, zijn naast de maatregelen bedoeld om deze verontreiniging te controleren teneinde ze in te perken-, collectieve actie noodzakelijk om de lozingen in het milieu op een aanvaardbaar peil te beperken: om deze reden wordt een heffing op de afvalwaterlozingen gevestigd met het oog op de financiering van de zuiveringsinstallatie, de verbetering en de uitbreiding van het netwerk voor de afvoer van afvalwater en regenwater met het oog op de bestrijding van overstromingen, de controle van de verontreiniging, het zoeken naar bijzondere oplossingen in de gebieden die niet aan het rioleringsnet zijn aangesloten, de studie en de controle van de kwaliteit van het water in het milieu.

Voor de bepaling van de heffingsplichtige wilde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op een zo direct mogelijke manier de persoon beogen die effectief al dan niet huishoudelijk afvalwater loost.

Dit is de reden waarom de bezitter van een meter, ongeacht of hij geabonneerd is of niet, wordt aangewezen

déversement des eaux usées puisqu'il dispose d'un compteur permettant un calcul précis de la taxe.

Est redevable également de la taxe sur le déversement des eaux usées la ou les personnes qui capte(nt) l'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Région de Bruxelles-Capitale entend toutefois que cette taxe sur le déversement des eaux usées soit établie en telle sorte que le montant de la taxe soit le plus étroitement possible en relation avec la nature et la quantité des matières polluantes rejetées et que les habitants et plus particulièrement les agents économiques installés dans la Région de Bruxelles-Capitale, soient de la sorte incités à prendre des mesures en vue de diminuer leurs rejets d'eaux usées et la pollution qu'ils contiennent.

En vue d'atteindre ces objectifs, la taxe sur le déversement des eaux usées est fonction non seulement de la quantité de l'eau déversée, quelle que soit d'ailleurs sa provenance, mais également du degré de pollution de ces eaux.

Il y a lieu de noter qu'en ce qui concerne les usages dits domestiques, c'est-à-dire la pollution de l'eau résultant des besoins de l'hygiène humaine, de cuisine, du nettoyage des biens meubles ou immeubles, les études actuelles démontrent que le niveau de pollution ne varie pas de manière significative selon les ménages. De surcroît, il se révèle peu praticable d'imposer des analyses précises des rejets d'eaux usées à l'ensemble des ménages. Ceci justifie la détermination d'un montant fixe (14 francs) par m<sup>3</sup> d'eau déversée de ce type (article 8).

Pour l'application de la présente ordonnance, il est établi que le volume d'eau déversée est présumé égal au volume d'eau consommée.

En vertu de l'article 8, dans un souci de parfaite égalité, il est toutefois loisible au redevable de la taxe pour le déversement d'eau domestique, d'opter pour une détermination de la taxe sur base d'un calcul fixé par l'article 11 de la charge polluante réelle de l'eau déversée.

Pour les eaux autres que domestiques, deux modes de calcul sont prévus: le calcul par application de la formule dite «réelle» et celui par l'application de la formule forfaitaire.

L'application d'une formule axée sur des mesures réelles de la pollution suppose que le redevable dispose de données exactes de la pollution de l'eau qu'il déverse. A cette fin, les entreprises de grande taille sont tenues de procéder ou de faire procéder à l'analyse de l'eau qu'elles déversent.

als de persoon die de heffing op de lozing van het afvalwater verschuldigd is, vermits hij beschikt over een meter door middel waarvan een precieze berekening van de heffing mogelijk is.

Is of zijn tevens de heffing op de lozing van het afvalwater verschuldigd, de persoon of personen die aan waterwinning doe(t)(n) op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wenst echter dat deze heffing op de lozingen van afvalwater wordt gevestigd zodat het bedrag van de heffing zo nauw mogelijk aansluit bij de aard van en de hoeveelheid geloosde verontreinigende stoffen en de inwoners en meer bepaald de economische sector, die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gevestigd, aldus worden aangezet om maatregelen te nemen ten einde hun afvalwaterlozingen alsook de verontreiniging die hiermee gepaard gaat te verminderen.

Om deze doelstellingen te bereiken hangt de heffing op de lozing van afvalwater niet alleen af van de hoeveelheid geloosd water, ongeacht de herkomst ervan, maar tevens van de verontreinigingsgraad van dit water.

Er dient te worden vermeld dat, wat betreft het zogenaamd huishoudelijk gebruik, met andere woorden de verontreiniging van het water dat wordt gebruikt voor de behoefte van de menselijke hygiëne, de keuken, de schoonmaak van roerende of onroerende goederen, de huidige studies aantonen dat de verontreinigingsgraad niet op relevante wijze schommelt van gezin tot gezin. Bovendien blijkt dat het opleggen van precieze analyses van de afvalwaterlozingen aan alle gezinnen praktisch onmogelijk is. Dit rechtvaardigt het vaststellen van een vast bedrag (14 frank) per m<sup>3</sup> voor dit type geloosd water (artikel 8).

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt gesteld dat het volume geloosd water geacht wordt gelijk te zijn aan het volume verbruikt water.

Krachtens artikel 8 en, met het oog op een gelijke behandeling, kan de heffingsplichtige kiezen of de heffing op de lozing van huishoudelijk afvalwater wordt bepaald op basis van een door artikel 11 vastgestelde berekening van de reële vuilvracht van het geloosde water.

Voor het niet-huishoudelijk water worden twee berekeningswijzen voorzien: de berekening via de toepassing van de zogenaamde «reële» formule en deze via de toepassing van de forfaitaire formule.

De toepassing van een formule, die gebaseerd is op reële metingen van de verontreiniging, veronderstelt dat de heffingsplichtige over juiste gegevens beschikt inzake de vervuiling van het door hem geloosde water. Daarom zijn de grote ondernemingen ertoe gehouden om het water dat ze lozen te analyseren of te laten analyseren.

A défaut, le niveau de leur taxe est calculé par application d'une formule forfaitaire, sur base de données énoncées dans l'annexe 2 de l'ordonnance, qui varient selon le type d'activité.

En vue de garantir une régularité suffisante de la perception de la taxe et par là un financement sain des investissements collectifs pour lutter contre la pollution de l'eau usée, l'ordonnance prévoit, pour tous les redevables quelle que soit la nature de l'eau déversée, l'obligation d'opérer des versements anticipés de la taxe à concurrence de 14 F le m<sup>3</sup>. Ces versements anticipés devront, selon que l'eau utilisée est fournie ou non par un distributeur d'eau, être versés au distributeur d'eau.

Enfin, tant au niveau de la procédure de taxation (investigations, contrôles, moyens de preuve et recouvrement) que des sanctions, la volonté a été de refléter le plus fidèlement possible la législation sur le Code des Impôts sur les Revenus tout en conservant la spécificité propre de l'ordonnance.

L'ordonnance a été affinée aux fins d'atteindre cumulativement plusieurs objectifs: garantir le financement pour la collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales, inciter les redevables à polluer moins par une modalisation de la taxe en fonction du degré de pollution de l'eau, garantir tant au niveau des finances publiques que de l'égalité des contribuables, une perception efficace de la taxe par la voie de l'établissement d'un versement anticipé.

## Commentaire des articles

### Article 2

L'objectif de cet article est de définir clairement des notions essentielles pour l'application du projet d'ordonnance.

Ainsi, les définitions relatives au type d'usage de l'eau sont importantes en raison d'une distinction essentielle, quant au mode de taxation (articles 8 et 9 du projet d'ordonnance) et à la façon dont la taxe est établie (article 14, § 1 et § 2 du projet d'ordonnance).

L'usage domestique de l'eau est celui qui est fait par les ménages dans le cadre de leurs activités ordinaires (hygiène, cuisine, nettoyage, loisirs,...), de même que celui qui est fait par les entreprises qui utilisent de l'eau à des fins analogues à celles des ménages. Les entreprises reprises dans l'annexe 2 du projet d'ordonnance sont, par contre, considérées comme ayant recours à un usage de l'eau de nature "autre que domestique".

Bij gebrek aan deze gegevens wordt de heffingsgraad berekend door toepassing van de forfaitaire formule, op basis van de gegevens, vermeld in bijlage 2 bij de ordonnantie, die schommelen volgens het type activiteit.

Opdat de inning van de heffing regelmatig zou gebeuren en bijgevolg om een gezonde financiering van de collectieve investeringen te waarborgen, om de verontreiniging van het afvalwater te bestrijden, voorziet de ordonnantie voor alle heffingsplichtigen, ongeacht de aard van het geloosde water, de verplichting om voorafbetalingen van de heffing te verrichten, ten belope van 14 fr. per m<sup>3</sup>. Deze voorafbetalingen moeten aan de waterverdelers worden gestort, al naargelang het gebruikte water al dan niet door een waterverdelers wordt geleverd.

Ten slotte was het zowel op het niveau van de aanslagprocedure (onderzoeken, controles, bewijs- en invorderingsmiddelen) als op het niveau van de sancties, de bedoeling zo getrouw mogelijk de wetgeving op de inkomstenbelasting te weerspiegelen, zonder afbreuk te doen aan de eigen specificiteit van de ordonnantie.

De ordonnantie werd uitgewerkt met het oog op het bereiken van verschillende doelstellingen: de financiering van het opvangen en het zuiveren van het afvalwater verzekeren, de heffingsplichtigen ertoe aanzetten minder te vervuilen door een aanpassing van de heffing aan de verontreinigingsgraad van het water, een doeltreffende inning van de heffing via de vestiging van een voorafbetaling waarborgen zowel wat de overheidsfinanciën als de gelijke behandeling van de heffingsplichtigen betreft.

## Commentaar bij de artikelen

### Artikel 2

Dit artikel heeft tot doel de essentiële begrippen voor de toepassing van het ontwerp van ordonnantie duidelijk te bepalen.

De bepalingen betreffende het type gebruik van het water zijn belangrijk omwille van een wezenlijk onderscheid, wat betreft de heffingswijze (artikel 8 en 9 van het ontwerp van ordonnantie) en de manier waarop de heffing is gevestigd (artikel 14, § 1 en § 2 van het ontwerp van ordonnantie).

Het huishoudelijk gebruik van water is het gebruik van het water dat door de gezinnen wordt gemaakt in het kader van hun gewone behoeften (hygiëne, keuken, schoonmaak, vrijetijdsbesteding...) en ook voor het gebruik door de ondernemingen die het water gebruiken voor gelijksoortige doeleinden als die van de gezinnen. Daarentegen worden de ondernemingen die zijn opgenomen in bijlage 2 van het ontwerp van ordonnantie, beschouwd als watergebruikers "voor niet-huishoudelijke doeleinden".

Cette annexe 2 est inspirée de la liste des secteurs d'activités existant dans le cadre de la réglementation sur le déversement des eaux usées, tout en la complétant.

Dans un premier temps, pour faciliter la perception de la taxe auprès des redevables autres que domestiques, les entreprises reprises dans un des secteurs de l'annexe 2 et occupant moins de sept personnes sont considérées comme rejetant des eaux de nature domestique dans le cadre de l'application du projet d'ordonnance.

Au fur et à mesure de l'évolution des connaissances, cette assimilation devra être affinée afin de mieux couvrir les secteurs les plus polluants.

#### *Articles 3 et 4*

Ces articles posent le principe de l'établissement de la taxe annuelle et de versements anticipés de cette taxe.

Pour que la taxe soit due, il faut que l'eau usée soit déversée sur le territoire de la région de Bruxelles-Capitale, mais peu importe la source de l'eau et son mode de déversement: la taxe sera due aussi bien sur l'eau usée déversée provenant de fournitures d'eau par une société autorisée à distribuer de l'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale que du captage d'eau de surface, d'eau souterraine ou d'eau de pluie.

L'article 4 instaure un versement anticipé imputable sur la taxe et restitué si le versement excède la taxe: l'établissement d'un versement anticipé à l'instar d'un précompte professionnel en matière d'impôt sur le revenu poursuit un double but, à savoir d'une part, garantir l'égalité entre contribuables, notamment en ce qui concerne les particuliers qui sont susceptibles de déménager pour s'établir dans une autre région et, d'autre part, garantir une perception de l'impôt correctement étalée dans le temps.

#### *Article 5*

L'article 5 précise la personne dans le chef de qui la taxe sera perçue. Le redevable de la taxe sera:

- La ou les personnes au nom desquelles est ouvert un compteur d'eau auprès du distributeur d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles Capitale.

En effet, ces personnes déversent des eaux usées et disposent d'un compteur permettant un calcul exact de la taxe. Il s'agit du titulaire d'un compteur ouvert auprès du distributeur d'eau.

Bijlage 2 is gebaseerd op de lijst van de activiteitssectoren, die werd opgemaakt in het kader van de reglementering op het lozen van afvalwater, en vult deze lijst aan.

Om de inning van de heffing bij de niet-huishoudelijke heffingsplichtingen te vergemakkelijken, worden in een eerste fase de ondernemingen die zijn opgenomen in één van de sectoren van bijlage 2 en die minder dan zeven personen tewerkstellen, in het kader van de toepassing van het ontwerp van ordonnantie beschouwd als lozers van huishoudelijk afvalwater.

Naarmate de kennis hieromtrent evolueert, zal deze gelijkstelling moeten worden bijgewerkt, teneinde de meest vervuilende sectoren beter te dekken.

#### *Artikelen 3 en 4*

Deze artikelen stellen het beginsel van de vestiging van de jaarlijkse heffing en de voorafbetalingen van deze heffing vast.

Opdat de heffing verschuldigd zou zijn, moet het afvalwater geloosd worden op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ongeacht de herkomst van het water en de lozingswijze: de heffing zal verschuldigd zijn op het geloosde afvalwater dat zowel afkomstig is van de levering van water, door een gemachtigde onderneming om water te verdelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als van de winning van oppervlaktewater, grondwater en regenwater.

Artikel 4 voert een voorafbetaling in die te boeken is op de heffing en die wordt terugbetaald indien de voorafbetalingen het heffingsbedrag overschrijdt: de vestiging van een voorafbetaling naar het voorbeeld van een bedrijfsvoorheffing inzake inkomstenbelasting streeft een dubbel doel na, te weten de gelijkheid tussen belastingplichtigen, meer bepaald wat betreft de particulieren die zouden kunnen verhuizen en zich in een ander gewest zouden kunnen vestigen, enerzijds en een correcte in de tijd gespreide belasting anderzijds.

#### *Artikel 5*

Artikel 5 bepaalt de persoon in hoofde van wie de heffing zal worden geïnd. Heffingsplichtig is:

- De persoon of personen op wiens naam bij de waterverdeler op het grondgebied van de het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een watermeter is geopend.

Inderdaad, deze personen lozen afvalwater en beschikken over een meter waardoor een exacte berekening van de heffing mogelijk is. Het gaat om de bezitter van een bij de waterverdeler geopende meter.



Cette définition du redevable exprime le souci de la Région de Bruxelles-Capitale de viser le plus directement possible la personne qui déverse l'eau usée.

- La personne qui a la jouissance d'une installation de captage d'eau.

#### Article 6

L'article 6 pose le principe de la solidarité entre le redevable et l'usager de biens immobiliers auquel le redevable fournit l'eau à titre gratuit ou à titre onéreux.

Cet usager est défini en fonction des concepts du droit civil à savoir le locataire ou l'usager de biens immobiliers en vertu de contrats y apparentés, le co-propriétaire, l'emphytéote, le superficiaire ainsi que le titulaire d'un droit d'usage ou d'habitation.

Toutefois, la disposition prévoit que la personne à laquelle est fournie de l'eau est déchargée de cette solidarité dans la mesure où elle apporte la preuve d'avoir payé au redevable la part de la taxe afférent à son usage de l'eau.

Comme en matière de TVA où il existe une solidarité entre le fournisseur et le client, il a paru indispensable, pour garantir les droits du Ministère des finances d'instaurer cette solidarité, compte tenu du fait que, dans la Région de Bruxelles-Capitale, de nombreux immeubles n'ont qu'un seul abonnement à la distribution publique, alors qu'il existe un nombre important d'utilisateurs de l'eau, l'usage pouvant être différent d'un cas à l'autre : en l'absence de cette solidarité, la défaillance du redevable, à savoir la personne au nom de laquelle est ouvert un compteur d'eau aurait pu se traduire par la non-perception de la taxe et donc à des distorsions de concurrence entre les usagers de l'eau établis dans un immeuble où le redevable est défaillant par rapport aux usagers d'eau d'un autre immeuble où la personne au nom de laquelle est ouvert un compteur d'eau, s'acquitte correctement de ses obligations et récupère la taxe auprès de ses locataires.

Toutefois, les personnes solidaires sont déchargées de cette solidarité si elles établissent avoir payé au redevable la part de la taxe afférente à l'usage de l'eau qui leur est propre.

Il est ajouté que les paiements faits par des tiers, sont sensés être effectués pour compte et à la décharge du redevable de la taxe.

#### Article 7

L'article 7 exempte de la taxe les redevables faisant partie de ménages à charge des CPAS, qu'ils soient propriétaires

Deze definitie van de heffingsplichtige drukt de bekommernis uit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om op een zo direct mogelijke manier de persoon te beogen die het afvalwater loost.

- de persoon die over een waterwinningsinstallatie beschikt.

#### Artikel 6

Artikel 6 gaat uit van het solidariteitsprincipe tussen de heffingsplichtige en de gebruikers van onroerende goederen aan wie de heffingsplichtige gratis of tegen betaling water levert.

Deze gebruiker wordt bepaald in functie van de beginselen van het burgerlijk recht, te weten de huurder of de gebruikers van onroerende goederen krachtens hiermee gelijkgestelde overeenkomsten, de medeëigenaar, de erfpachter, de houders van het opstalrecht, alsook de houders van het gebruiks- of woonrecht.

De bepaling voorziet nochtans dat de persoon aan wie water wordt geleverd, vrijgesteld is van deze solidariteit indien hij het bewijs voorlegt dat hij aan de heffingsplichtige het deel van de heffing betreffende zijn eigen waterverbruik heeft betaald.

Zoals inzake BTW, waar een solidariteit tussen de leverancier en de klant bestaat, lijkt het noodzakelijk om deze solidariteit in te voeren om de rechten van het Ministerie van Financiën te waarborgen, rekening houdend met het feit dat er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest veel gebouwen zijn met slechts één abonnement op de openbare waterdistributie, daar waar er een groot aantal gebruikers van water zijn. Dit gebruik kan verschillend zijn van geval tot geval: indien er geen solidariteit is, zou van de heffingsplichtige die in gebreke blijft, te weten de persoon op wiens naam een watermeter is geopend, de niet-inning van de heffing tot gevolg kunnen hebben en bijgevolg zou men komen tot een ongelijkheid tussen de gebruikers van water gevestigd in een gebouw waar de heffingsplichtige in gebreke blijft, en de watergebruikers, die in een ander gebouw zijn gevestigd waar de persoon, op wiens naam een watermeter is geopend, correct zijn verplichtingen naleeft en die de heffing doet terugbetalen door zijn huurders.

De solidaire personen zijn nochtans vrijgesteld van deze solidariteit indien ze bewijzen dat ze de heffingsplichtige het deel van de heffing betreffende het gebruik van hun eigen water hebben betaald.

Hieraan wordt toegevoegd dat de betalingen door derden uitgevoerd geacht worden voor rekening en tot ontlasting van de heffingsplichtige.

#### Artikel 7

Artikel 7 stelt vrij van heffing de heffingsplichtigen die deel uitmaken van gezinnen ten laste van OCMW's, onge-

ou autres usagers de biens immobiliers, et ceux qui établissent que leurs revenus sont égaux ou inférieurs au minimum de moyens d'existence.

Pour des raisons de respect de l'égalité et de respect de justice, la possibilité d'exemption de la taxe est élargie aux redevables qui établissent qu'ils fournissent de l'eau, conformément à l'article 6 à des personnes faisant partie d'un tel ménage.

#### Article 8

Cet article pose la règle d'une taxe forfaitaire fixée à 14 francs par m<sup>3</sup> d'eau domestique déversée. Pour l'application de la présente ordonnance, le volume d'eau domestique déversée est présumé égal au volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau. Les redevables qui déversent des eaux domestiques ont toutefois la possibilité dans un souci d'égalité, d'opter pour le régime de calcul de la taxe prévu à l'article 10, en fonction de la charge polluante déversée établie sur base d'analyses de l'eau déversée (formule réelle).

#### Articles 9 à 12

Ces articles détaillent les modalités de calcul de la taxe pour l'usage autre que domestique de l'eau.

#### Article 9

Le premier paragraphe de cet article énonce la règle selon laquelle l'ensemble des redevables ayant un usage autre que domestique de l'eau sont tenus de procéder à des analyses mensuelles des eaux qu'ils déversent.

L'analyse en question concerne la concentration des matières polluantes visées à l'annexe 1 de l'ordonnance.

Les analyses de l'eau sont réalisées soit par des laboratoires agréés par le Gouvernement, soit sur base d'installations de mesures de la pollution répondant aux conditions fixées par le Gouvernement. On vise dans ce dernier cas, notamment des installations de mesure qui seraient par exemple, l'accessoire d'une station d'épuration propre au redevable dont les résultats seraient suffisamment fiables.

Sur base de la moyenne de ces analyses, la charge polluante (CPr) est établie par l'application de la formule "réelle" (article 11, §§1 et 2).

Afin de limiter les frais des analyses des rejets d'eaux usées, une première dérogation est prévue à cette règle au paragraphe 2, où la possibilité est donnée aux entreprises

acht of ze de eigenaars zijn of andere gebruikers van onroerende goederen, en zij die verklaren dat hun inkomens gelijk zijn aan of lager liggen dan het bestaansminimum.

Omwille van het gelijkheidsprincipe en de rechtvaardigheid wordt de mogelijkheid van vrijstelling verruimd tot de heffingsplichtigen die verklaren dat ze overeenkomstig artikel 6 water leveren aan personen die deel uitmaken van een dergelijk gezin.

#### Artikel 8

Dit artikel gaat uit van de regel van een forfaitaire heffing, vastgesteld op 14 fr. per m<sup>3</sup> geloosd huishoudelijk water. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt het volume huishoudelijk afvalwater gelijk geacht aan het volume water dat tijdens de aanslagperiode door de waterverdelers in rekening wordt gebracht. Omwille van een gelijke behandeling tussen de heffingsplichtigen die huishoudelijk water lozen, kunnen deze tevens kiezen voor een berekening van de heffing, zoals voorzien in artikel 10, in functie van de geloosde vuilvracht die op basis van analyses van het geloosde water wordt vastgesteld (reële formule).

#### Artikelen 9 tot 12

Deze artikelen beschrijven uitvoerig de berekeningsmodaliteiten van de heffing voor het niet-huishoudelijk gebruik van het water.

#### Artikel 9

De eerste paragraaf van dit artikel vermeldt de regel volgens welke alle heffingsplichtigen die water gebruiken voor niet-huishoudelijke doeleinden, verplicht zijn over te gaan tot maandelijks analyses van het water dat ze lozen.

De analyse waarvan sprake, vermeldt de concentratie van vervuilende stoffen bedoeld in bijlage 1 van de ordonnantie.

De analyses van het water worden uitgevoerd hetzij door de door de Regering erkende laboratoria, hetzij op basis van meetinstallaties voor de vervuiling die beantwoorden aan de door de Regering vastgestelde voorwaarden. In dit laatste geval worden meer bepaald de meetinstallaties bedoeld die bijvoorbeeld horen bij een zuiveringsstation die eigendom is van de heffingsplichtige, waarvan de resultaten voldoende betrouwbaar zijn.

Op basis van het gemiddelde van deze analyses, wordt de vuilvracht (CPr) vastgesteld door toepassing van de reële formule (artikel 11, §§ 1 en 2).

Teneinde de kosten voor de analyses van de afvalwaterlozingen te beperken, wordt een eerste afwijking op deze regel voorzien in paragraaf 2, waar aan de onderne-

de ne réaliser qu'une seule analyse par an au cours du mois de plus grande activité de l'entreprise et par un laboratoire agréé.

Il appartient par ailleurs au Gouvernement de déterminer les modalités et méthodes des analyses de l'eau. Il s'agit notamment de fixer les critères dont il sera tenu compte pour déterminer le mois de plus forte activité, cette période étant bien entendu propre à chaque redevable.

Le paragraphe 3 de l'article 9 prévoit, par ailleurs, la possibilité pour l'Administration, de faire procéder à une contre-analyse, laquelle se fait obligatoirement dans les mêmes conditions que l'analyse, sous la seule réserve que l'Administration dispose pour y faire procéder au maximum d'un mois à dater de la notification conforme des résultats d'une analyse faite par le redevable.

Le redevable, afin de permettre un contrôle efficace par l'Administration, est tenu d'une part, d'informer cette dernière de la date à laquelle l'analyse va être réalisée et d'autre part, d'en notifier les résultats.

Dans la mesure où l'analyse est réputée être réalisée au cours du mois de plus grande activité, lorsqu'une contre-analyse est effectuée, le montant de la taxe est déterminé sur base des résultats de cette contre-analyse au cas où celle-ci met en évidence des résultats supérieurs à ceux déterminés lors de l'analyse initiale.

Par ailleurs, lorsque le redevable a omis d'opérer des analyses mensuelles ou de faire procéder à l'analyse annuelle par un laboratoire agréé de l'eau qu'il déverse, l'Administration conserve son pouvoir de faire faire une analyse (paragraphe 4).

Si tel est le cas, ce sont les résultats de cette analyse dont il sera tenu compte. Par ailleurs, dans cette hypothèse le coût de l'analyse sera à charge du redevable, ce qui n'est, en dehors de cette hypothèse-ci, pas le cas.

Lorsqu'aucune analyse faite soit par le redevable ou un laboratoire agréé, soit par le service du Gouvernement désigné à cette fin, ou contre-analyse n'est disponible, le montant de la taxe est déterminé par application de la formule forfaitaire (voir ci-dessous).

Un second niveau de dérogation à la règle établie au § 1 est repris au § 5.

Ce paragraphe dispense le redevable de faire procéder à l'analyse de l'eau qu'il déverse, celui-ci conservant toutefois la faculté de faire procéder à l'analyse, lorsque sa charge polluante, calculée par application de la formule forfaitaire (Pf) sur base des données relatives à la période précédant la

mingen de mogelijkheid wordt gegeven slechts één enkele analyse per jaar uit te voeren in de maand met de grootste activiteit van de onderneming en door een erkend laboratorium.

Daarenboven komt het de Regering toe de voorschriften en de methodes voor de analyse van het water te bepalen. Het gaat hier meer bepaald om het vaststellen van de criteria waarmee rekening zal worden gehouden om de maand met de grootste activiteit vast te stellen. Deze periode is eigen aan elke heffingsplichtige.

Paragraaf 3 van artikel 9 voorziet overigens in de mogelijkheid voor het bestuur om een tegenanalyse uit te voeren, die onder dezelfde voorwaarden als de analyse moet worden uitgevoerd, onder het enige voorbehoud dat het bestuur deze verricht binnen een maximumtermijn van één maand na de betekening, overeenkomstig de resultaten van een analyse die door de heffingsplichtige werd uitgevoerd.

Teneinde een doeltreffende controle door het bestuur toe te laten, is de heffingsplichtige enerzijds ertoe gehouden het bestuur de datum van de uitvoering van de analyse mee te delen en anderzijds de resultaten hiervan bekend te maken.

Indien de analyse als gerealiseerd wordt beschouwd in de maand met de grootste activiteit en een tegenanalyse wordt uitgevoerd, wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de resultaten van die tegenanalyse, voorzover de resultaten hiervan hoger zijn dan de resultaten van de oorspronkelijke analyse.

Wanneer de heffingsplichtige overigens nagelaten heeft maandelijkse analyses uit te voeren of een jaarlijkse analyse te laten uitvoeren door een erkend laboratorium van het water dat hij loost, behoudt het bestuur het recht een analyse uit te voeren (paragraaf 4).

In dit geval wordt er rekening gehouden met de resultaten van de analyse. In deze veronderstelling, zullen de kosten van de analyse ten laste zijn van de heffingsplichtige, hetgeen buiten deze veronderstelling niet het geval is.

Indien geen enkele analyse is verricht, hetzij door de heffingsplichtige of door een erkend laboratorium, hetzij door een hiertoe aangewezen dienst van de Regering, of geen tegenanalyse voorhanden is, wordt het bedrag van de heffing bepaald door toepassing van de forfaitaire formule (zie hieronder).

Een tweede afwijking op de in § 1 vastgelegde regel wordt vermeld in § 5.

Deze paragraaf stelt de heffingsplichtige vrij van de verplichting de analyse van het water dat hij loost, te laten uitvoeren, met behoud van de mogelijkheid om de analyse te laten uitvoeren, indien de vuilvracht, berekend door toepassing van de forfaitaire formule (Pf) op basis van de

période imposable, est inférieure à un montant déterminé, à savoir 20 millions d'unités de pollution (ou 5 millions lorsque le rejet est effectué directement dans les eaux de surface), ce montant de référence correspondant à la charge polluante rejetée par une entreprise de grande taille. Cela signifie que la plupart des PME reprises dans l'annexe 2, seront dispensées de faire procéder à l'analyse de l'eau qu'ils déversent.

Par contre, les entreprises à l'origine de rejets de matières polluantes importantes seront tenues de procéder à des analyses.

#### Article 10

Le paragraphe 1 énonce l'obligation à charge du redevable de procéder à des mesures du volume d'eau usée déversée.

Suivent ensuite une série de présomptions indispensables dans l'hypothèse où la mesure de la quantité d'eau déversée n'est pas effectuée. Toutes ces présomptions sont réfragables.

L'eau déversée par le redevable est présumée égale à l'eau captée additionnée de l'eau délivrée.

Cette présomption est, en soi, insuffisante puisqu'il faut encore définir ce qu'on entend par "eau captée".

Le volume d'eau captée par le redevable au cours de la période imposable est présumé égal soit à celui qui est déclaré par le redevable si celui-ci dispose d'un débitmètre, soit à la capacité nominale de la pompe du redevable multiplié par autant d'heures qu'il y en a dans une année de 365 jours.

Le paragraphe 3 établit les règles visant à calculer le volume d'eau domestique rejeté lorsque les rejets d'eaux usées domestiques et autres que domestiques sont effectués en mélange.

Dans ce cas, le volume d'eau à usage domestique est présumé égal soit au volume d'eau délivrée et/ou captée exclusivement pour cet usage, lorsqu'il existe à cette fin un circuit autonome, soit au nombre de personnes employées par le redevable ou résidents sur les lieux de travail, multiplié par respectivement 20 m<sup>3</sup> et 35 m<sup>3</sup>, ces volumes étant considérés comme les volumes annuels normaux d'eau utilisée à des fins domestiques respectivement par travailleur au sein d'une entreprise et par résident sur les lieux de travail.

gegevens betreffende de periode voorafgaand aan de aanslagperiode, lager is dan een bepaald bedrag, te weten 20 miljoen vervuilingseenheden (of 5 miljoen wanneer het water rechtstreeks in het oppervlaktewater wordt geloosd). Dit referentiebedrag stemt overeen met de door een grote onderneming geloosde vuilvracht. Dit betekent dat de meeste van de in bijlage 2 vernoemde KMO's zullen vrijgesteld worden van de verplichting een analyse van het water dat ze lozen, te laten uitvoeren.

Daarentegen zullen de ondernemingen, verantwoordelijk voor lozingen van aanzienlijk vervuilende stoffen, verplicht zijn analyses uit te voeren.

#### Artikel 10

De eerste paragraaf van dit artikel formuleert de verplichting van de heffingsplichtige metingen uit te voeren van het geloosde afvalwater.

Daarop volgen een reeks noodzakelijke vermoedens voorzover de meting van de hoeveelheid geloosd water niet is uitgevoerd. Alle vermoedens zijn weerlegbaar.

Het door de heffingsplichtige geloosde water wordt vermoed gelijk te zijn aan het gewonnen water, opgeteld bij het geleverd water.

Deze veronderstelling is op zich onvolledig, aangezien men nog moet vaststellen wat men verstaat onder "gewonnen water".

Het volume door de heffingsplichtige gewonnen water gedurende de aanslagperiode wordt geacht gelijk te zijn aan hetzij het volume dat wordt aangegeven door de heffingsplichtige als hij beschikt over een debietmeter, hetzij het nominale vermogen van de pomp van de heffingsplichtige vermenigvuldigd door het aantal uren per jaar van 365 dagen.

Paragraaf 3 stelt de regels vast om het volume geloosd huishoudelijk afvalwater te berekenen, wanneer huishoudelijk en niet-huishoudelijk afvalwater in gemengde toestand worden geloosd.

In dat geval wordt de hoeveelheid geloosd huishoudelijk water verondersteld gelijk te zijn aan hetzij de hoeveelheid uitsluitend voor dit gebruik geleverd en/of gewonnen water, indien er daarvoor een afzonderlijke leiding bestaat, hetzij het aantal personen die door de heffingsplichtige zijn tewerkgesteld of die op de plaatsen van tewerkstelling verblijven, vermenigvuldigd met 20 m<sup>3</sup> respectievelijk 35 m<sup>3</sup>. Deze hoeveelheid wordt beschouwd als de normale jaarlijkse hoeveelheid water dat voor huishoudelijke doeleinden wordt gebruikt door de werknemer binnen een onderneming respectievelijk door de persoon die op de plaatsen van tewerkstelling verblijft.

*Article 11*

Cet article détermine la manière dont le montant de la taxe est fixé pour tout déversement d'eau usée autre que domestique.

Le paragraphe 1 reprend la formule générale qui comprend deux termes:

- le premier ( $\alpha * Vr$ ) est proportionnel au volume d'eau rejeté et est destiné à tenir compte de l'effet "débit", lequel conditionne le dimensionnement des stations d'épuration et des collecteurs de même que les frais de fonctionnement de ces stations.

Ce terme est nul pour les redevables qui déversent leurs eaux directement dans le milieu naturel, compte tenu du fait qu'en ce qui les concerne, l'effet débit décrit ci-dessus est inexistant;

- le second terme ( $\beta * CP$ ) est proportionnel à la charge polluante et exprime le niveau de pollution de l'eau déversée, à savoir la quantité totale annuelle des matières polluantes déversées.

$\beta$ , le prix d'une unité de pollution rejetée, est supérieur lorsque les eaux ne sont pas déversées dans les égouts.

En pareille hypothèse, en effet, une taxation plus forte, pour ce qui concerne le terme relatif à la charge polluante, se justifie au regard de l'objectif général de protection de l'environnement. En effet, il est admis que, à charge polluante égale, l'impact sur l'environnement de matières polluantes déversées directement dans le milieu naturel est plus néfaste que celui des matières polluantes déversées dans les égouts publics dans la mesure où les premières génèrent une pollution diffuse difficilement maîtrisable alors que les secondes sont, en principe, appelées, par définition, à être, sinon supprimées, à tout le moins, réduites dans des ouvrages d'épuration.

Le second paragraphe concerne le calcul de la charge polluante rejetée sur base de résultats d'analyses effectuées conformément aux dispositions de l'article 9, § 1 à 4.

Sur base des résultats d'analyse, la concentration obtenue pour chacune des matières polluantes est multipliée par un coefficient de pondération correspondant. La somme des résultats issus de ces opérations, multipliée par le volume d'eau déversé au cours de la période imposable est égal à la charge polluante.

L'annexe 1 de l'ordonnance fixe, pour chacune des matières polluantes, un coefficient de pondération (Q), lequel exprime leur degré respectif de nocivité et/ou de difficulté relative de traitement dans les stations d'épuration.

Lorsque, conformément à l'article 9, § 5, le redevable est dispensé de procéder à l'analyse de l'eau qu'il déverse

*Artikel 11*

Dit artikel bepaalt de manier waarop het bedrag van de heffing wordt vastgesteld voor elke lozing van niet-huishoudelijk afvalwater.

Paragraaf 1 bevat de algemene formule die uit twee termen bestaat :

- de eerste ( $\alpha * Vr$ ) is evenredig aan het volume geloosd water en is bestemd om rekening te houden met het "debiet"-effect, die de omvang van de zuiveringsinstallaties en de collectoren bepaalt alsook de werkingskosten van deze installaties.

Deze term is nul voor de heffingsplichtigen die hun water rechtstreeks in het natuurlijk milieu lozen, rekening houdend met het feit dat voor hen hierboven beschreven "debiet"-effect onbestaand is;

- de tweede term ( $\beta * CP$ ) is evenredig aan de vuilvracht en drukt het vervuilingsniveau van het afvalwater uit, te weten de totale jaarlijkse hoeveelheid geloosde verontreinigende stoffen.

$\beta$ , de prijs van een geloosde verontreinigingseenheid, is hoger, indien het water niet wordt geloosd in de riolering.

In deze veronderstelling is een hogere heffing betreffende de term met betrekking tot vuilvracht gegrond omwille van de algemene doelstelling inzake de milieubescherming. Er wordt inderdaad aangenomen dat, bij een gelijke vuilvracht, de weerslag op het leefmilieu van rechtstreeks in het milieu geloosde verontreinigende stoffen schadelijker is dan deze van de in de openbare riolering geloosde verontreinigende stoffen, voor zover de eerste een verspreide en moeilijk te behandelen vervuiling veroorzaken, daar waar de tweede in principe en per definitie geacht worden vernietigd te worden, zoniet althans verminderd te worden in de zuiveringswerken.

De tweede paragraaf betreft de berekening van de geloosde vuilvracht op basis van de resultaten van de analyses die worden uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, §1 tot 4.

Op basis van de resultaten van de analyses, wordt de voor elke vervuilende stof verkregen concentratie vermenigvuldigd met de overeenkomstige wegingscoëfficiënt. De som van de resultaten van deze bewerkingen, vermenigvuldigd met het tijdens de aanslagperiode geloosde watervolume, is gelijk aan de vuilvracht.

Bijlage 1 van de ordonnantie stelt voor elke vervuilende stof een wegingscoëfficiënt vast (Q) die hun respectieve graad van schadelijkheid en/of relatieve moeilijkheidsgraad van behandeling in de zuiveringsstations uitdrukt.

Indien, overeenkomstig artikel 9, § 5, de heffingsplichtige vrijgesteld is van de verplichting een analyse van het water

et que, par conséquent, les données réelles de la pollution de cette eau sont inconnues, la charge polluante est calculée par application de la formule dite "forfaitaire" telle que décrite au § 3.

Dans cette hypothèse, les quantités de matières polluantes rejetées sont définies par l'annexe 2 de l'ordonnance, par type d'activité et par rapport à une unité d'activité décrite dans l'annexe 2: forfaitairement, on définit, par activité et pour telle quantité fixe d'unité de production, les quantités de chacune des matières polluantes rejetées.

Les valeurs ainsi fixées sont, chacune, multipliées par le coefficient de pondération correspondant tel que défini par l'annexe 1. La somme des résultats issus de ces opérations (telle qu'elle apparaît à l'annexe 2, dernière colonne "S") est multipliée par le nombre d'unités d'activité (A) effectué par le redevable au cours de la période imposable.

#### Article 12

L'article 12, paragraphe 1, prévoit que lorsque le redevable puise dans les eaux de surface ou ailleurs tout ou partie de l'eau qu'il déverse, la charge polluante de l'eau prélevée déterminée, bien entendu, sur base d'une analyse de cette eau, est soustraite de la charge polluante de l'eau déversée.

Le paragraphe 2 concerne le cas de l'application de la formule forfaitaire, lorsque le redevable exerce différents types d'activités, les opérations exposées ci-dessus sont effectuées pour chaque activité et les résultats sont additionnés.

Quant au paragraphe 3, il se rapporte au cas où les quantités des matières polluantes fixées de manière forfaitaire par l'annexe 2 sont supérieures aux valeurs maximales fixées par le permis d'environnement ou par l'autorisation de déversement du redevable, ou à défaut, par la norme sectorielle applicable au redevable, le montant de la taxe sera calculé sur base de ces dernières.

Ainsi, en l'absence d'analyse, les quantités de matière polluante dont on tient compte pour le calcul de la taxe ne seront jamais supérieures à celles autorisées.

Le redevable est toutefois, dans cette hypothèse, tenu de fournir à l'Institut tous les éléments nécessaires au calcul de la taxe.

#### Article 13

L'article 13, § 1, pour des raisons à la fois d'une correcte perception de la taxe, d'une égalité des redevables et dans

dat hij loost, te laten uitvoeren en indien bijgevolg de reële gegevens van de vervuiling van het water niet gekend zijn, wordt de vuilvracht berekend door toepassing van de zogenaamde forfaitaire formule, zoals beschreven in § 3.

In deze veronderstelling is de hoeveelheid geloosde vervuilende stoffen bepaald in bijlage 2 bij de ordonnantie, per type activiteit en ten opzichte van een activiteitseenheid beschreven in bijlage 2: forfaitair wordt de hoeveelheid van elke geloosde vervuilende stof bepaald per activiteit en voor een vaste hoeveelheid per productie-eenheid.

Elke aldus vastgestelde waarde wordt vermenigvuldigd met de overeenkomstige wegingscoëfficiënt, zoals bepaald in bijlage 1. De som van de resultaten van deze bewerkingen (zoals aangegeven in bijlage 2, laatste kolom "S") wordt vermenigvuldigd met het aantal eenheidsactiviteiten (A) die door de heffingsplichtige tijdens de aanslagperiode worden uitgevoerd.

#### Artikel 12

Artikel 12, eerste paragraaf, voorziet dat, indien de heffingsplichtige het water dat hij loost of een deel ervan uit het oppervlaktewater of elders put, de vuilvracht van het gepompte water die vanzelfsprekend wordt bepaald op basis van een analyse van dat water, afgetrokken wordt van de vuilvracht van het geloosde water.

Paragraaf 2 vermeldt het geval waarin de forfaitaire formule wordt toegepast, wanneer de heffingsplichtige verschillende activiteiten uitoefent, en waarin de hierboven uiteengezette bewerkingen worden verricht voor elke activiteit en de resultaten worden opgeteld.

Paragraaf 3 bepaalt dat indien de hoeveelheid vervuilende stoffen die op forfaitaire wijze in bijlage 2 worden vastgesteld, hoger ligt dan de maximale waarden vastgesteld door de milieu- of lozingsvergunning van de heffingsplichtige, of bij ontstentenis daarvan, door de sectoriële normen van toepassing op de heffingsplichtige, het bedrag van de heffing zal worden berekend op basis van deze sectoriële normen.

Op die manier zullen, bij gebrek aan een analyse, de hoeveelheden vervuilende stoffen, waarmee rekening wordt gehouden voor de berekening van de heffing, nooit hoger liggen dan de toegelaten hoeveelheden.

De heffingsplichtige is, in deze veronderstelling, evenwel verplicht aan het Instituut alle nodige elementen voor de berekening van de heffing te verstrekken.

#### Artikel 13

Omwille van een correcte inning van de heffing, een gelijke behandeling van de heffingsplichtigen en om aan

le souci d'éviter aux usagers domestiques toute formalité liée à un enrôlement de la taxe, prévoit un versement anticipé de la taxe lors de chaque décompte de la fourniture d'eau délivrée par le distributeur d'eau. Ce versement anticipé, à concurrence de 14 F le m<sup>3</sup>, pour des raisons de facilité, lorsque l'eau est délivrée par un distributeur d'eau, est à verser à ce distributeur qui l'intègre dans la facture de l'eau délivrée.

Il y a, en effet, lieu de noter qu'en vertu de l'article 14, § 2, les usagers qui font un usage purement domestique de l'eau et qui auront correctement opéré leurs versements anticipés, seront dispensés de déclaration et qu'un enrôlement de la taxe n'interviendra, sur base de l'article 31 que pour autant qu'ils n'aient pas opéré lesdits versements anticipés.

L'article 13 prévoit également, pour assurer une exacte perception de la taxe en respectant les règles de facturation provisionnelle, qu'un remboursement de versements anticipés interviendra s'il y a lieu, à l'occasion de décomptes entraînant un remboursement pour une ou des factures antérieurement émises.

En outre, en cas de versements anticipés annuels excédant de 200% le montant de la taxe, il peut être accordé au redevable une dispense de payer anticipativement ces versements.

Le § 6 prévoit que le Gouvernement fixera les modalités d'application de l'article 13. Il déterminera notamment le dédommagement qu'il y a lieu de prévoir au profit des distributeurs d'eau pour la perception des versements anticipés, étant entendu que ces débours ne pourront jamais excéder les montants effectivement décaissés pour assister la Région de Bruxelles-Capitale dans la perception de la taxe.

#### *Article 14*

Le 1<sup>er</sup> paragraphe de cet article prévoit qu'en principe les redevables de la taxe sont tenus avant le 31 mars de chaque année de remettre une déclaration à l'Institut. Les principes qui régissent le contenu et le mode de dépôt de cette déclaration sont ceux qui régissent la déclaration à l'impôt sur le revenu.

Les redevables faisant un usage domestique de l'eau sont dispensés de souscrire une déclaration.

Il est, cependant prévu 3 cas faisant exception à ce principe de dispense :

1) le redevable qui veut se prévaloir de son droit d'option;

de personnes, die het water voor huishoudelijke doeleinden gebruiken, elke formaliteit, die verband houdt met de inkoehiering, te besparen, voorziet artikel 13, § 1, in een voorafbetaling van de heffing bij elke afrekening van de waterlevering die door de waterverdelers wordt uitgevoerd. Deze voorafbetaling, ten belope van 14 fr. per m<sup>3</sup>, wordt gemakkelijks halve aan de waterverdelers gestort, wanneer het water door deze waterverdelers wordt geleverd, die de voorafbetaling in de factuur van het geleverde water integreert.

Er dient te worden vermeld dat krachtens artikel 14, § 2, de personen die het water uitsluitend voor huishoudelijke doeleinden gebruiken en die hun voorafbetaling correct hebben verricht, vrijgesteld zijn van de verplichting een aangifte te doen en dat de inkoehiering van de heffing slechts zal gebeuren, op basis van artikel 31, indien deze voorafbetalingen niet werden verricht.

Artikel 13 voorziet tevens dat, met het oog op een juiste inning van de heffing met inachtneming van de voorschriften inzake de facturering van een provisie, de eventuele terugbetaling van voorafbetalingen zal gebeuren bij de afrekeningen, waarbij één of meer vroeger uitgegeven facturen zouden worden terugbetaald.

Bovendien kan, in geval van jaarlijkse voorafbetalingen die met 200% het bedrag van de heffing overschrijden, de heffingsplichtige worden vrijgesteld van de verplichting deze voorafbetalingen uit te voeren.

§ 6 voorziet dat de Regering de toepassingsvoorschriften van artikel 13 zal vaststellen. Ze zal met name de vergoeding die moet worden voorzien ten gunste van de waterverdelers voor de inning van de voorafbetalingen, bepalen, met dien verstande dat deze vergoedingen nooit de bedragen mogen overschrijden die daadwerkelijk werden betaald om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij te staan bij de inning van de heffing.

#### *Artikel 14*

De eerste paragraaf van dit artikel voorziet dat in principe de heffingsplichtigen ertoe gehouden zijn om voor 31 maart van elk jaar een aangifte te doen aan het Instituut. De beginselen die de inhoud en de manier waarop de indiening van deze aangifte regelen, zijn dezelfde als de voorschriften die de aangifte van de inkomstenbelasting regelen.

De heffingsplichtigen die het water gebruiken voor huishoudelijke doeleinden, worden vrijgesteld van de verplichting een aangifte te doen.

Op dit principe van vrijstelling wordt evenwel in 3 gevallen uitzondering gemaakt, met name voor:

1) de heffingsplichtige die zich wil beroepen op zijn optie-recht;

- 2) le redevable qui fournit de l'eau aux personnes visées à l'article 6 et celles-ci, qui, soit, en font un usage autre que domestique, soit souhaitent exercer leur droit d'option tel que prévu à l'article 8, alinéa 2;
- 3) le redevable qui capte de l'eau.

*Articles 15, 16, 17, 18*

Ces dispositions inspirées des articles 315, 316, 317, 318 et 319 du Code des Impôts sur les revenus précisent les obligations qui incombent aux redevables de la taxe et aux personnes qui sont solidairement tenues au paiement de celle-ci. Ces dispositions précisent notamment:

- l'obligation de communiquer les livres et documents nécessaires à la détermination des éléments afférent au calcul de la taxe;
- l'obligation de conserver à la disposition de l'administration les livres et documents précités étant entendu que les agents du Ministère sont autorisés à emporter ces livres et documents contre remise d'un récépissé;
- l'obligation pour les redevables, dans le mois de la date d'envoi d'une demande, de fournir les renseignements nécessaires aux fins de vérifier la situation fiscale du redevable;
- l'étendue des vérifications ou demandes de renseignements qui peut porter sur toutes les opérations auxquelles le redevable a été partie, les renseignements ainsi recueillis pouvant également être invoqués en vue de l'imposition de tiers, des réserves étant toutefois fixées en ce qui concerne les pièces de nature bancaire;
- l'obligation pour les redevables et les personnes solidairement tenues au paiement de la taxe d'accorder aux agents du Ministère d'accéder aux locaux professionnels ou à tous autres locaux, mais, dans ce cas, le droit de visite étant limité de 5 heures du matin à 9 heures du soir.

*Article 19*

Cet article précise que la Région peut invoquer pour la recherche de toutes sommes dues en vertu de l'ordonnance, tous renseignements, pièces, procès-verbaux, actes découverts ou obtenus:

- dans l'exercice de ses fonctions par un agent du Ministère pour la perception de la taxe, soit directement, soit par l'entremise de l'administration de la Région ayant l'environnement dans ses attributions, y compris les sociétés,

- 2) de heffingsplichtige die water levert aan de in artikel 6 bedoelde personen dit hetzij het water gebruiken voor niet-huishoudelijke doeleinden, hetzij hun optierecht wensen uit te oefenen, zoals voorzien in artikel 8, lid 2;
- 3) de heffingsplichtige die aan waterwinning doet.

*Artikelen 15, 16, 17 en 18*

Deze bepalingen die naar het voorbeeld van de artikelen 315, 316, 317, 318 en 319 van het wetboek van de inkomstenbelastingen werden opgemaakt, verduidelijken de verplichtingen van de heffingsplichtigen en de personen die samen ertoe gehouden zijn deze heffing te betalen. Deze bepalingen verduidelijken meer bepaald:

- de verplichting alle boeken en documenten door te geven die noodzakelijk zijn voor de bepaling van de gegevens betreffende de berekening van de heffing;
- de verplichting de voornoemde boeken en documenten ter beschikking van het bestuur te houden, met dien verstande dat de beambten van het Ministerie deze boeken en documenten mogen meenemen tegen overhandiging van een ontvangstbewijs;
- de verplichting voor de heffingsplichtige om, binnen de maand na verzending van een aanvraag, de nodige inlichtingen te verstrekken met het oog op het onderzoek van de fiscale toestand van de heffingsplichtige;
- de omvang van de verificaties of aanvragen om inlichtingen die betrekking mogen hebben op alle verrichtingen waaraan de heffingsplichtige heeft deelgenomen. De aldus verkregen inlichtingen kunnen ook ingeroepen worden met het oog op het belastingen van derden. Er wordt nochtans een voorbehoud geformuleerd inzake de stukken uitgaande van een bank;
- de verplichting voor de heffingsplichtige en de personen die samen gehouden zijn tot de betaling van de heffing, om aan de beambten van het Ministerie toegang te verlenen tot de beroepslokalen of alle andere lokalen, maar met een beperking van het bezoekrecht van 5 uur 's morgens tot 9 uur 's avonds.

*Artikel 19*

Dit artikel verduidelijkt dat het Gewest voor het opsporen van alle krachtens deze ordonnantie verschuldigde sommen, alle inlichtingen, stukken, processen-verbaal of akten mag inroepen:

- die in het uitoefenen van zijn functie worden ontdekt of verkregen door een beambte van het Ministerie voor de inning van de heffing, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van de administratie van het Gewest tot



associations, établissements ou organismes de droit public de la Région, c'est-à-dire les entités habilitées à délivrer les certificats ou permis en matière d'environnement, à délivrer des crédits, prêts ou primes ou subsides ou tout autre avantage;

- par les services administratifs de l'Etat Belge, des Communautés, Régions, Provinces ou Communes, y compris les Parquets et Greffes, Cours et autres juridictions et qui seraient communiqués au service désigné par le Gouvernement pour la perception de la taxe.

Il y a lieu de souligner, à cet égard, que l'article 19 n'organise pas une obligation pour les autorités administratives de l'Etat, des autres Régions, des communautés ainsi que des Provinces et Communes de fournir obligatoirement des renseignements pour la perception de la taxe. Cette disposition a pour seul but de préciser que, si des renseignements sont fournis, soit spontanément, soit sur base d'autres législations, soit sur base d'accords entre l'Etat, les Communautés ou les Régions, les agents du Ministère par le Gouvernement pour la perception de la taxe qui sont mis en possession de renseignements utiles à la perception de la taxe, peuvent en faire usage.

#### Article 20

Cet article, comme l'article 336 du Code des Impôts sur les revenus, permet au Ministère des Finances chargé du recouvrement de la taxe d'établir des investigations pendant une période de trois ans et d'établir pendant cette période d'éventuels impôts et suppléments d'impôts lorsque la déclaration du contribuable a déjà été admise, étant entendu que ce délai est prolongé de deux ans en cas d'infractions aux dispositions de l'ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution.

#### Article 21

Cet article a pour but de permettre l'échange de renseignements entre le Ministère des Finances chargé du recouvrement de la taxe et l'Institut.

#### Articles 22, 23 et 24

A côté des présomptions organisées par l'article 10 en ce qui concerne l'affectation de l'eau captée ou fournie aux redevables, les articles 22, 23 et 24 organisent le régime des moyens de preuves.

wiens bevoegdheden leefmilieu behoort, met inbegrip van de publiekrechtelijke vennootschappen, verenigingen, instellingen of inrichtingen van het Gewest, met andere woorden de besturen gemachtigd om vergunningen of attesten af te leveren inzake leefmilieu, om kredieten, leningen of premies of subsidies of alle andere voordelen toe te kennen;

- die worden ontdekt of verkregen door de bestuursdiensten van de Belgische Staat, de Gemeenschappen, Gewesten, Provincies of Gemeenten, met inbegrip van de Parketten en Griffies, Hoven en andere rechtscollèges en die zouden worden doorgegeven aan de door de Regering aangeduide dienst voor de inning van de heffing.

Er dient onderstreept dat artikel 19 terzake geen verplichting regelt voor de bestuursdiensten van de Staat, voor de andere Gewesten, Gemeenschappen alsook Provincies en Gemeenten om verplicht inlichtingen te verstrekken voor de inning van de heffing. Deze bepaling heeft als enig doel te verduidelijken dat, indien de inlichtingen worden verstrekt, hetzij spontaan, hetzij op basis van andere wetgevingen, hetzij op basis van akkoorden tussen de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten, de beampten van het Ministerie voor de inning van de heffing die in het bezit worden gesteld van nuttige inlichtingen voor de inning van de heffing, er gebruik mogen van maken.

#### Artikel 20

Dit artikel laat, zoals artikel 336 van het wetboek van de inkomstenbelastingen, toe dat het Ministerie van Financiën, belast met de invordering van de heffing, onderzoekingen verricht gedurende een periode van drie jaar en dat ze gedurende deze periode eventuele heffingen of aanvullende heffingen vestigt, terwijl de aangifte van de heffingsplichtige reeds werd aangenomen, met dien verstande dat deze termijn wordt verlengd met twee jaar in geval van inbreuken op de bepalingen van de ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten.

#### Artikel 21

Dit artikel heeft tot doel de uitwisseling van de inlichtingen toe te laten tussen het Ministerie van Financiën, belast met de invordering van de heffing, en het Instituut.

#### Artikelen 22, 23 en 24

Naast de vermoedens, geregeld door artikel 10, betreffende de bestemming van het gewonnen of aan de heffingsplichtige geleverde water, regelen de artikelen 22, 23 en 24 het stelsel van de bewijsmiddelen.

Ces dispositions, à l'instar du Code des Impôts sur les Revenus (article 340, 341 et 342) prévoient que:

- l'administration peut avoir recours à tous les moyens de preuve admis par le Droit Commun, hormis le serment;
- l'évaluation de la base imposable peut se faire d'après des signes ou indices d'où résulte une consommation d'eau supérieure à la consommation résultant des données déclarées ou un volume d'activité ou de pollution excédant celui résultant des données déclarées;
- le calcul de la base d'imposition par la méthode de comparaison, avec trois redevables similaires.

#### Article 25

Cet article inspiré de l'article 346 du Code des Impôts sur les Revenus prévoit que le service chargé de la perception de la taxe est soumis à des obligations de notification, lorsqu'il estime devoir rectifier la base d'imposition ainsi que les autres éléments que le redevable a mentionnés dans sa déclaration. Cette disposition offre au redevable de la taxe les mêmes garanties que celles prévues par l'article 346 du Code des Impôts sur les Revenus, à savoir:

- l'envoi d'une lettre recommandée faisant connaître aux redevables la base imposable et les autres éléments que l'administration se propose de substituer à ceux qui ont été déclarés ou admis par écrit, avec l'allégation des motifs qui paraissent justifier la rectification;
- la notification des redevables similaires lorsque l'administration estime devoir procéder à une taxation par comparaison;
- l'octroi d'un délai d'un mois pouvant être prolongé pour de justes motifs permettant aux redevables de faire valoir ses observations par écrit, la taxe ne pouvant être établie avant l'expiration de ce délai.

#### Article 26

Cet article qui reprend les principes inscrits à l'article 351 du Code des Impôts sur les Revenus permet aux offices chargés de la perception de la taxe de procéder à une taxation d'office dans le cas où le contribuable a omis:

- de remettre une déclaration dans le délai prévu;
- d'éliminer dans ledit délai les vices de forme dont serait entachée sa déclaration;

Naar het voorbeeld van het wetboek van de inkomstenbelastingen (artikelen 340, 341 en 342) voorzien deze bepalingen dat:

- het bestuur alle door het gemeenrecht toegelaten bewijsmiddelen kan aanvoeren met uitzondering van de eed;
- de raming van de aanslagbasis kan worden gedaan volgens tekenen en aanwijzingen waaruit een groter waterverbruik blijkt dan uit de aangegeven gegevens of waaruit een grotere activiteit of lozingsvolume blijkt dan uit de aangegeven gegevens;
- de berekening van de aanslagbasis door de vergelijkingsmethode met drie soortgelijke heffingsplichtigen.

#### Artikel 25

Dit artikel volgt het voorbeeld van artikel 346 van het wetboek van de inkomstenbelastingen en voorziet dat de dienst die belast is met de inning van de heffing, onderworpen is aan betekeningsverplichtingen, indien ze meent de aanslagbasis te moeten veranderen alsook de andere gegevens die de heffingsplichtige heeft vermeld in zijn aangifte. Deze bepaling geeft aan de heffingsplichtige dezelfde waarborgen als deze voorzien in artikel 346 van het wetboek van de inkomstenbelastingen, te weten:

- het sturen van een aangetekende brief, waardoor de heffingsplichtige op de hoogte wordt gebracht van de aanslagbasis en de andere gegevens die het bestuur voornemens is in de plaats te stellen van deze die zijn aangegeven of schriftelijk erkend, met de aanvoering van de redenen die de wijzigingen blijken te rechtvaardigen;
- de betekening aan de soortgelijke heffingsplichtigen, indien het bestuur meent een heffing op grond van een vergelijking te moeten doorvoeren;
- het toestaan van een termijn van een maand die om wettige redenen kan worden verlengd, waardoor de heffingsplichtigen de mogelijkheid hebben om schriftelijk opmerkingen aan te brengen. De heffing kan niet worden gevestigd alvorens die termijn verstreken is.

#### Artikel 26

Dit artikel dat de beginselen van artikel 351 van het wetboek van de inkomstenbelastingen overneemt, biedt aan de diensten belast met de inning van de heffing de gelegenheid om een ambtshalve aanslag te vestigen indien de heffingsplichtige nagelaten heeft:

- een aangifte te doen binnen de voorziene termijn;
- binnen deze termijn de vormgebreken, waarmee de aangifte zou worden aangetast, te verhelpen;

- de communiquer les livres et documents ou registres nécessaires à la détermination du montant de la taxe;
- de fournir dans le délai requis les renseignements qui ont été demandés;
- de répondre à un avis de rectification.

Comme l'article 351 CIR, l'article 26 fournit la garantie au contribuable que la taxation d'office ne sera pas établie avant que le redevable ait pu répondre dans le délai d'un mois à compter de l'envoi de la notification de cette taxation pour faire part de ses observations, étant entendu que la notification devra se faire par lettre recommandée.

#### *Articles 27, 28 et 29*

L'article 27 qui s'appuie sur l'article 353 du Code des Impôts sur les Revenus, prévoit que la taxe peut être valablement établie jusqu'au 30 septembre de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition et les articles 28 et 29 prévoient des prolongations du délai de perception aux mêmes conditions que celles prévues par l'article 354 du CIR et 358 de ce Code (prolongation de 3 ans en cas d'absence de déclaration, de remise tardive de celle-ci ou lorsque la taxe due est supérieure à celle qui ressort des éléments mentionnés dans la déclaration; délai non limité lorsque soit une action judiciaire fait apparaître que la taxe n'a pas été déclarée au cours d'une des cinq années qui précèdent celle de l'intentement de l'action, soit lorsque des éléments probants font apparaître que des données nécessaires au calcul de la taxe n'ont pas été déclarées au cours d'une des cinq années qui précèdent celle pendant laquelle ces éléments probants sont venus à la connaissance du Ministère ou de l'Institut).

#### *Article 30*

L'article 30 qui fixe l'exercice d'imposition et la période imposable est calqué sur les articles 359 et 360 CIR. Comme pour l'impôt sur les revenus où le Gouvernement Fédéral est autorisé à déterminer la période imposable, le Gouvernement Régional déterminera cette période, notamment pour tenir compte du cas des entreprises qui ont des exercices comptables qui ne correspondent pas à l'année civile. Il faut toutefois tenir compte de l'article 49 qui précise que la première période imposable, sous réserve de l'application des présomptions prévues par l'ordonnance, ne porte que sur les déversements d'eau usée déversée à dater de son entrée en vigueur.

Le Gouvernement détermine la période imposable et fixe la date et les modalités d'application de manière à faire

- de boeken, documenten of registers voor te leggen die noodzakelijk zijn voor het bepalen van het bedrag van de heffing;
- de inlichtingen die werden gevraagd, binnen de vereiste termijn te verstrekken;
- te antwoorden op een rechtzettingsbericht.

Zoals artikel 351 van het WIB, waarborgt artikel 26 aan de heffingsplichtige dat de ambtshalve aanslag niet zal worden gevestigd alvorens de heffingsplichtige heeft kunnen antwoorden binnen de termijn van één maand, te rekenen vanaf de verzending van de betekening van die aanslag om zijn opmerking mee te delen, met dien verstande dat de betekening gebeurt door middel van een aangetekende brief.

#### *Artikelen 27, 28 en 29*

Artikel 27, dat steunt op artikel 353 van het wetboek van de inkomstenbelastingen, voorziet dat de heffing op geldige wijze kan worden gevestigd tot 30 september van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd. De artikelen 28 en 29 voorzien verlengingen van de inningstermijn onder dezelfde voorwaarden als deze voorzien in artikel 354 van het WIB en 358 van dit wetboek (verlenging van 3 jaar in geval van niet-aangifte, laattijdige voorlegging van de aangifte of wanneer de verschuldigde heffing hoger is dan de heffing die betrekking heeft op de gegevens vermeld in de aangifte. De termijn is onbeperkt wanneer hetzij een rechtsvordering uitwijst dat de heffing niet werd aangegeven in één van de vijf jaren voorafgaand aan het jaar waarin de vordering is ingesteld, hetzij wanneer bewijskrachtige gegevens uitwijzen dat de gegevens, noodzakelijk voor de berekening van de heffing, niet werden aangegeven in de loop van één van de vijf jaren voorafgaand aan het jaar waarin het Ministerie of het Instituut kennis krijgt van deze bewijskrachtige gegevens).

#### *Artikel 30*

Artikel 30, dat het aanslagjaar en de aanslagperiode vaststelt, werd opgesteld naar het voorbeeld van de artikelen 359 en 360 van het WIB. Zoals voor de inkomstenbelastingen waarvoor de Federale Regering gemachtigd is de aanslagperiode te bepalen, zal de Gewestelijke Regering deze periode bepalen, meer bepaald om rekening te houden met de ondernemingen die boekjaren hebben die niet samenvallen met het kalenderjaar. Men moet nochtans rekening houden met artikel 49 dat bepaalt dat de eerste aanslagperiode, onder voorbehoud van de toepassing van de door de ordonnantie voorziene vermoedens, enkel betrekking heeft op de lozingen van water vanaf de inwerkingtreding van de ordonnantie.

De Regering bepaalt de aanslagperiode en legt de toepassingsdatum en -modaliteiten vast, teneinde de datum van

coïncider la date des relevés de la consommation d'eau et de la période imposable.

L'article 50 précise que la date d'entrée en vigueur est la date de la publication de l'ordonnance au *Moniteur Belge*.

#### Article 31

Cet article fixe les règles concernant l'enrôlement de la taxe: il y a lieu de noter que pour les déversements d'eau domestique qui ont fait, de la part des redevables, l'objet de versements anticipés conformes aux dispositions de la présente ordonnance, il n'y a pas lieu d'établir un enrôlement de la taxe, pas plus qu'une déclaration.

L'article 31 autorise également l'enrôlement de versements anticipés non effectués aux fins de permettre de régulariser l'absence de versements anticipés par certains redevables.

#### Article 32

Cet article prévoit, à l'instar de l'article 376 du Code des Impôts sur les revenus, un dégrèvement de la taxe par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement en cas d'erreurs matérielles, de doubles emplois ou d'erreurs qui apparaîtraient à la lumière de documents ou faits nouveaux.

Toute contestation en droit sera traitée par les juridictions de l'ordre judiciaire, conformément aux règles du droit commun.

#### Article 33

Cet article précise que l'intérêt exigible de plein droit en cas de non-paiement de la taxe, est calculé au taux légal et cela mensuellement.

#### Article 34

L'article 34 prévoit que l'action en recouvrement de la taxe et des intérêts, se prescrit par cinq ans à compter du jour où elle est née.

#### Article 35

L'article 35 a pour but de préciser qu'en cas de non-paiement de la taxe, des versements anticipés et des intérêts, une contrainte doit être décernée par le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe, cette contrainte devant être visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire désigné à cet effet

de opname van het waterverbruik te laten samenvallen met de aanslagperiode.

Artikel 50 bepaalt dat de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie de datum is van de bekendmaking van de ordonnantie in het *Belgische Staatsblad*.

#### Artikel 31

Dit artikel bepaalt de regels betreffende de inkohering van de heffing: er moet worden vermeld dat er voor de lozingen van huishoudelijk water, die het voorwerp hebben uitgemaakt van voorafbetalingen door de heffingsplichtigen, conform de bepalingen van deze ordonnantie, geen inkohering van de heffing dient te gebeuren en evenmin een aangifte moet worden gedaan.

Artikel 31 laat ook de inkohering van de voorafbetalingen toe die niet werden uitgevoerd teneinde het gebrek aan voorafbetalingen te regulariseren voor bepaalde heffingsplichtigen.

#### Artikel 32

Dit artikel voorziet, naar het voorbeeld van artikel 376 van het wetboek van de inkomstenbelastingen, een ontheffing van de belasting door de door de Regering aangeduide ambtenaar in geval van materiële vergissingen, dubbele belasting of vergissingen die aan het licht zouden komen in nieuwe documenten of feiten.

Elk rechtsgeding zal behandeld worden door de rechtbanken, conform de regels van het gemeenrecht.

#### Artikel 33

Dit artikel bepaalt dat de van rechtswege invorderbare interest in geval van niet-betaling van de heffing, maandelijks wordt berekend volgens de wettelijke rentevoet.

#### Artikel 34

Artikel 34 voorziet dat de invordering van de heffing en de interesten verjaart na vijf jaar vanaf de dag waarop ze ontstaat.

#### Artikel 35

Artikel 35 heeft tot doel te verduidelijken dat bij niet-betaling van de heffing, van de voorafbetalingen en van de interesten een dwangbevel wordt uitgevaardigd door de ambtenaar belast met de invordering van de heffing. Dit dwangbevel moet voor gezien getekend worden en uitvoer-

par le Gouvernement. Dans le but de protéger le contribuable, il est prévu une signification par exploit de huissier de justice.

Le paragraphe 2 de cette disposition fixe les conséquences de la notification par exploit de huissier de justice, notamment en ce qui concerne le délai de prescription et les garanties à réserver au Ministère des finances (inscription de l'hypothèque légale).

#### *Article 36*

L'article 36 autorise le fonctionnaire chargé du recouvrement de faire procéder par exploit d'huissier de justice, à une saisie-arrêt-exécution.

#### *Article 37*

Cet article règle le privilège général sur tous les biens meubles du redevable et l'hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

#### *Article 38*

Cet article règle l'opposition à contrainte.

#### *Articles 39, 40, 41 et 42*

L'article 39, à l'instar de l'article 445 du CIR établit le principe d'une amende administrative pour toute infraction aux dispositions de la présente ordonnance ainsi que des arrêtés pris pour leur exécution.

Les articles 40, 41 et 42 qui s'appuient sur les articles 449, 450 et 458 du CIR, érigent en infractions pénales, sanctionnées par des peines d'amendes et/ou de prison, les agissements suivants:

- dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contrevenir aux dispositions de l'ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution;
- en vue de vider les dispositions de l'ordonnance, commettre un faux en écriture public, de commerce ou privé ou faire usage d'un tel faux.

Tout comme cela est prévu par l'article 458 du Code des Impôts sur les Revenus, il est par ailleurs prévu que les personnes qui auront été condamnées comme auteurs ou complices d'infractions précitées seront tenues solidairement au paiement de l'impôt éludé, et que les personnes physiques ou morales seront civilement et solidairement respon-

baar worden verklaard door de hiertoe door de Regering aangeduide ambtenaar. Teneinde de heffingsplichtige te beschermen, is er een kennisgeving bij deurwaardersexploot voorzien.

Paragraaf 2 van deze bepaling legt de gevolgen vast van de kennisgeving bij deurwaardersexploot, meer bepaald wat betreft de verjaringstermijn en de garanties die voor het Ministerie van Financiën dienen te worden voorzien (inschrijving van de wettelijke hypotheek).

#### *Artikel 36*

Artikel 36 laat de ambtenaar belast met de invordering van de heffing toe bij deurwaardersexploot uitvoerend beslag onder derden te leggen.

#### *Artikel 37*

Dit artikel regelt het algemeen voorrecht op alle roerende goederen van de heffingsplichtige en de wettelijke hypotheek op alle goederen toebehorend aan de heffingsplichtige en gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### *Artikel 38*

Dit artikel regelt het verzet via dwangbevel.

#### *Artikelen 39, 40, 41 en 42*

Naar het voorbeeld van artikel 445 van het WIB, vestigt artikel 39 het principe van een administratieve boete voor elke inbreuk op de bepalingen van deze ordonnantie, alsook van haar uitvoeringsbesluiten.

De artikelen 40, 41 en 42 die steunen op de artikelen 449, 450 en 458 van het WIB, voorzien strafbepalingen, die bestaan uit boetes en/of gevangenisstraffen, voor de volgende handelingen:

- in een bedoeling de belasting te ontduiken of te schaden, de bepalingen van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten overtreden;
- teneinde de bepalingen van de ordonnantie te vermijden, valsheid plegen in openbare geschriften, handels- of private geschriften of van een vals geschrift gebruik maken.

Zoals is voorzien in artikel 458 van het wetboek van de inkomstenbelastingen, zullen overigens de personen die zouden zijn veroordeeld als daders of medeplichtigen van hierboven bedoelde misdrijven hoofdelijk gehouden zijn tot de betaling van de ontdoken belasting, en zullen de natuurlijke of rechtspersonen burgerlijk en hoofdelijk aansprakelijk

sables des amendes et frais résultant des condamnations prononcées contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs.

Le montant des amendes pénales prévues à ces articles, à l'exception des amendes administratives, est majoré des centimes additionnels en application de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales.

Les décimes additionnels s'élèvent, au 1<sup>er</sup> janvier 1995, à 1990 décimes (loi du 24 décembre 1993).

#### *Article 43*

L'article 43 précise que le produit de la taxe est affecté au fonds destiné au financement des missions relatives à la Politique de l'Eau telles que prévues dans le programme du Gouvernement et, plus particulièrement, en ce qui concerne la maîtrise, la collecte, le stockage, le traitement et le contrôle des eaux usées et pluviales.

Le fonds servira également à financer la surveillance des eaux présentes dans le milieu naturel.

#### *Articles 44 et 45*

La conception, la réalisation et la gestion des installations relèvent de la responsabilité du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'institut est chargé, quant à lui, d'élaborer un programme quinquennal de prévention de la pollution de l'eau et du contrôle sur les déversements d'eaux usées soumis à autorisation.

#### *Articles 46, 47 et 48*

Il s'impose de remplacer l'article 10 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution modifié par la loi du 16 juin 1989 par une nouvelle disposition chargeant l'Institut d'exercer un contrôle sur les déversements d'eaux usées soumis à autorisation et de rechercher toute cause éventuelle de pollution.

L'article 47 abroge les articles 16 à 25 de cette même loi.

L'article 48 précise l'affectation de la taxe et remplace ainsi l'article 2, 11<sup>o</sup> dernier alinéa de l'ordonnance du 12 décembre 1992 créant des fonds budgétaires.

zijn voor de geldboetes en kosten voortkomend uit de veroordelingen die tegen hun gemachtigden of bestuurders, zaakvoerders of vereffenaars zijn uitgesproken.

Het bedrag van de in deze artikelen voorziene boetes, met uitzondering van de administratieve boetes, wordt vermeerderd met de opcentiemen in toepassing van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opcentiemen op de strafboetes.

De opdecimen bedragen, op 1 januari 1995, 1990 decimen (wet van 24 december 1993).

#### *Artikel 43*

Artikel 43 bepaalt dat de opbrengst van de belasting wordt toegewezen aan het fonds bestemd voor de financiering van alle opdrachten betreffende het Waterbeleid zoals voorzien in het Regeringsprogramma en, meer bepaald, betreffende het beheer, de opvang, de opslag, de behandeling en de controle van het afval- en regenwater.

Het Fonds zal ook gebruikt worden om de kosten betreffende het toezicht op het water in het milieu te betalen.

#### *Artikelen 44 en 45*

Het ontwerpen, realiseren en beheren van de installaties vallen onder de verantwoordelijkheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Geweest.

Het Instituut wordt belast met de uitwerking van een vijfjarenprogramma voor de preventie van de watervervuiling en het toezicht op de afvalwaterlozingen onderworpen aan de vergunning.

#### *Artikelen 46, 47 en 48*

Artikel 10 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen de vervuiling, gewijzigd door de wet van 16 juni 1989, dient te worden vervangen door een nieuwe bepaling die het Instituut belast met de opdracht toezicht uit te oefenen op de afvalwaterlozingen, onderworpen aan de vergunning, en alle eventuele oorzaken van de vervuiling op te sporen.

Artikel 47 trekt de artikelen 16 tot 25 van diezelfde wet in.

Artikel 48 verduidelijkt de bestemming van de heffing en vervangt aldus artikel 2, 11<sup>o</sup> laatste lid van de ordonnantie van 12 december 1992 tot stichting van de begrotingsfondsen.

*Articles 49 et 50*

Ces deux dispositions transitoires visent à préciser que la taxe ne sera due que sur les déversements d'eau usée déversée à dater de l'entrée en vigueur de l'ordonnance, c'est-à-dire à dater de sa publication au *Moniteur Belge*.

*Artikelen 49 en 50*

Deze twee overgangsbepalingen zijn bedoeld om te verduidelijken dat de heffing op de lozingen van afvalwater slechts verschuldigd zal zijn vanaf de inwerkingtreding van de ordonnantie, met andere woorden vanaf haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**soumis à l'avis  
du Conseil d'Etat**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**relative à l'élaboration et  
à l'exécution des programmes d'assainissement  
en Région de Bruxelles-Capitale et  
à leur financement**

*Article 1*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Article 2  
Définitions**

Au sens de la présente ordonnance, on entend par:

- 1° Egouts publics: toutes voies publiques d'écoulement d'eau existant sous forme, soit de conduites souterraines des eaux usées, des eaux pluviales ou des eaux mixtes, soit de rigoles ou de fossés à ciel ouvert, soit de voies naturelles d'écoulement des eaux et menant à des installations de collecte des eaux usées.
- 2° Usage domestique de l'eau : tout usage de l'eau pour les besoins de l'hygiène humaine, de la cuisine, du nettoyage des biens meubles ou immeubles, ainsi que de tout usage analogue aux usages précités,
  - a. par une personne ou un groupe de personnes vivant selon un mode familial ou communautaire, dans des lieux qui ne sont normalement pas accessibles au public;
  - b. par toute autre personne poursuivant ou non un but de lucre, de droit privé ou public à l'exclusion des exploitants à titre gratuit ou onéreux d'activités visées à l'annexe 2 de la présente ordonnance.
- 3° Usage autre que domestique de l'eau: tout autre usage de l'eau que celui visé par l'usage domestique de l'eau, nécessaire pour la livraison de biens ou de prestations de services au sens des articles 10 et 18 du Code de la TVA, de même que l'usage domestique qui lui est accessoire, dénommé usage sanitaire de l'eau.
- 4° Distributeur d'eau: toute personne autorisée à distribuer de l'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale.
- 5° Institut: Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

**CHAPITRE I**

**Elaboration et exécution des programmes de collecte,  
d'assainissement et d'épuration des eaux**

*Article 3*

L'article 10, à l'exception de son paragraphe premier points 2 et 3 et les articles 16 à 25 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution sont abrogés.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**onderworpen aan het advies  
van de Raad van State**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**betreffende het uitwerken en het uitvoeren  
van saneringsprogramma's in het  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest en  
de financiering ervan**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

**Artikel 2  
Bepalingen**

In deze ordonnantie verstaat men onder:

- 1° Openbare riolen: elke openbare afwatering, aangelegd hetzij als ondergrondse leidingen van afvalwater, regenwater of gemengd water, hetzij als openluchtgreppels of -grachten, hetzij als natuurlijke waterafvoerwegen en die leiden naar afvalwatercollectoren.
- 2° Huishoudelijk gebruik van het water: elk gebruik van het water voor de behoefte van de menselijke hygiëne, de keuken, de schoonmaak van roerende of onroerende goederen, alsook voor elk gelijkaardig gebruik,
  - a. door een persoon of groep van personen die in gezinsverband of in een gemeenschap leven, in plaatsen, die gewoonlijk niet toegankelijk zijn voor het publiek;
  - b. door elk andere privaat- of publiekrechtelijke persoon die al dan niet een winstgevend doel nastreeft, uitgezonderd de exploitanten, die gratis of tegen betaling, de in bijlage 2 van deze ordonnantie bedoelde activiteiten uitoefenen.
- 3° Niet-huishoudelijk gebruik van water: elk ander gebruik van het water dan dit bedoeld onder het huishoudelijk gebruik van het water en dat wordt aangewend voor de levering van goederen of het verlenen van diensten in de zin van de artikelen 10 en 18 van de BTW-code, alsook het hiermee gepaard gaand huishoudelijk gebruik, dat sanitair gebruik van water wordt genoemd.
- 4° Waterverdelers: elke persoon die gemachtigd is om het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verdelen.
- 5° Instituut: het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

**HOOFDSTUK I**

**Uitwerking en uitvoering van de programma's  
voor het opvangen, saneren en zuiveren van het water**

*Artikel 3*

Artikel 10, met uitzondering van de eerste paragraaf, punten 2 en 3 en de artikelen 16 tot 25 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen vervuiling, worden opgeheven.



*Article 4*

Il est créé, au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, un service ayant pour tâche:

- 1° d'assurer la conception, la réalisation et l'accompagnement de tous travaux hydrauliques et notamment les ouvrages destinés à:
  - collecter et épurer les eaux usées et pluviales;
  - assainir les zones sujettes à inondation.
- 2° gérer ou exploiter ou de faire gérer ou exploiter les installations assurant la collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales et les infrastructures d'assainissement des zones sujettes à inondation.

*Article 5*

L'Institut élabore un programme quinquennal de prévention de la pollution de l'eau:

- 1° l'état de la situation en matière de qualité des eaux de surface et un inventaire des types de déversements, par secteur d'activité;
- 2° les objectifs de qualité des eaux de surface à atteindre ainsi que les délais à respecter pour respecter ces objectifs;
- 3° des propositions de mesures susceptibles d'envisager une limitation tant qualitative que quantitative des rejets d'eaux usées dans le milieu aquatique;
- 4° des mesures de sensibilisation des particuliers et des entreprises à la limitation de la pollution dans le milieu aquatique et à une utilisation plus rationnelle des ressources en eau.

Ce programme est approuvé par le Gouvernement après avis du service visé à l'article 4.

Chaque année, l'Institut procède à une évaluation du programme.

CHAPITRE II  
Assiette de la taxe

*Article 6*

Il est établi une taxe annuelle sur le déversement de l'eau usée déversée sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit la source de l'eau et quel que soit son mode de déversement, lorsque ce déversement résulte d'usages domestiques ou d'usages autres que domestiques.

Pour les redevables qui ne souscrivent pas de déclaration, conformément à l'article 14, paragraphe 2, la taxe est égale aux versements anticipés opérés au cours de la période imposable conformément à l'article 12.

Les redevables de la taxe sont tenus d'opérer des versements anticipés de la taxe dans les conditions fixées à l'article 12 qui seront imputables sur cette taxe et restituables si les versements anticipés excèdent ladite taxe.

Les personnes visées à l'article 8 sont, aux conditions fixées par cet article, solidairement tenues avec le redevable au paiement des versements anticipés visés aux alinéas 2 et 3.

CHAPITRE III  
Redevables

*Article 7*

§ 1. - Est redevable de la taxe:

*Artikel 4*

Binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt een dienst opgericht, die als opdracht heeft:

- 1° in te staan voor het ontwerpen, het uitvoeren en het begeleiden van alle hydraulische werken en met name de bouwwerken die tot doel hebben:
  - het afval- en regenwater op te vangen en te zuiveren;
  - de zones met overstromingsrisico's te saneren;
- 2° het beheren of het uitbaten van de installaties die het afval- en regenwater opvangen en zuiveren, en van de infrastructuurwerken om de zones met overstromingsrisico's te saneren of deze te laten beheren of uitbaten.

*Artikel 5*

Het Instituut werkt een vijfjarenprogramma uit voor het voorkomen van verontreiniging van het water dat het volgende omvat:

- 1° de toestand met betrekking tot de kwaliteit van de oppervlaktewateren en een inventaris van de types van lozingen per activiteitssector;
- 2° de te bereiken doelstellingen inzake de kwaliteit van de oppervlaktewateren en de na te leven termijnen teneinde deze doelstellingen na te leven;
- 3° voorstellen van maatregelen waardoor zowel kwalitatieve als kwantitatieve beperkingen van de afvalwaterlozingen in het aquatisch milieu kan worden overwogen;
- 4° sensibiliseringsmaatregelen voor particulieren en ondernemingen ter beperking van de vervuiling van het aquatisch milieu en ter bevordering van een meer rationeel gebruik van het water.

Dit programma wordt door de Regering goedgekeurd na advies van de in artikel 4 bedoelde dienst.

Elk jaar maakt het Instituut een evaluatie van het programma.

HOOFDSTUK II  
Grondslag van de heffing

*Artikel 6*

Er wordt een jaarlijkse heffing ingesteld op de lozing van afvalwater, geloosd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ongeacht de herkomst van het water en ongeacht de lozingswijze, wanneer deze lozing voortvloeit uit het huishoudelijk gebruik of uit een niet-huishoudelijk gebruik.

Voor de heffingsplichtingen die geen aangifte doen, overeenkomstig artikel 14, paragraaf 2, is de heffing, overeenkomstig artikel 12, gelijk aan de voorafbetalingen die tijdens de aanslagperiode werden verricht.

De heffingsplichtigen, bedoeld in artikel 7, zijn ertoe gehouden voorafbetalingen van de heffing te verrichten, onder de in artikel 12 vastgestelde voorwaarden, die te boeken zijn op deze heffing en terug te betalen zijn indien de voorafbetalingen de heffing overschrijden.

De in artikel 8 bedoelde personen zijn, onder de in dit artikel vastgestelde voorwaarden, samen met de heffingsplichtige gehouden tot de betaling van de voorafbetalingen, bedoeld in het tweede en derde lid.

HOOFDSTUK III  
Heffingsplichtigen

*Artikel 7*

§ 1. - Is de heffing verschuldigd:

- 1° La ou les personnes au nom desquelles est accordé un abonnement à la distribution publique d'eau par le distributeur d'eau;
- 2° La ou les personnes qui ont la jouissance d'une installation de captage d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce qui concerne l'eau qui n'est pas délivrée par le distributeur d'eau;
- 3° Toute autre personne non visée au 1 ou 2 qui déverserait de l'eau usée domestique ou autre que domestique sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

§ 2. - Les paiements effectués par des tiers sont censés être faits pour compte et à décharge du redevable de la taxe.

#### Article 8

Les locataires, les preneurs d'un contrat d'emphytéose ou de superficie et les usagers de biens immobiliers en vertu de contrats y apparentés auxquels le redevable de la taxe fournit de l'eau à titre gratuit ou à titre onéreux, sont solidairement tenus avec le redevable au paiement de celle-ci, chacun au prorata de la quantité d'eau utilisée, sauf s'ils apportent la preuve d'avoir payé au redevable la part de la taxe afférente à l'usage de l'eau qui leur est propre.

### CHAPITRE IV Calcul de la taxe

#### Article 9

La taxe due sur le déversement de l'eau usée domestique est égale à 9 FB/m<sup>3</sup> d'eau déversée.

Les redevables de la taxe sur le déversement d'eau domestique peuvent, aux conditions à fixer par le Gouvernement, opter pour un calcul de la taxe conformément aux règles fixées à l'article 10 pour l'eau usée autre que domestique. Cette option doit être exercée si une personne à laquelle le redevable délivre de l'eau, visée à l'article 8, a conformément à l'article 14, § 7, manifesté le souhait que la taxe dont elle est solidairement tenue soit calculée conformément aux règles fixées par l'article 10.

Pour les redevables qui n'exercent pas l'option visée à l'alinéa 2 et qui ne souscrivent pas de déclaration conformément à l'article 14, § 2, la taxe est égale aux versements anticipés à opérer au cours de la période imposable, conformément à l'article 12.

#### Article 10

§ 1. - La taxe due sur le déversement de l'eau usée autre que domestique est égale au montant obtenu par l'application de la formule suivante:

$$T = \alpha * V_r + \beta * P$$

où

1° T = le montant de la taxe exprimé en francs belges par an.

2°  $\alpha * V_r$  = le paramètre de la taxe relatif au volume d'eau déversée.

où

$\alpha$  = soit 2 FB/m<sup>3</sup>, lorsque les eaux sont déversées dans les égouts publics

= soit 0 FB/m<sup>3</sup> lorsque les eaux ne sont pas déversées dans les égouts publics

1° De persoon of personen op wier naam een abonnement op de openbare waterdistributie wordt verleend door de waterverdelers;

2° De persoon of personen die over een waterwinningsinstallatie beschikken op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; wat betreft het water dat niet wordt geleverd door de waterverdelers;

3° Elke andere persoon, niet bedoeld onder 1 of 2, die huishoudelijk of niet-huishoudelijk afvalwater loost op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

§ 2. - De door derden verrichte betalingen worden geacht te gebeuren voor rekening en tot kwijting van de heffingsplichtige.

#### Artikel 8

De huurders, de erfpachthouders of houders van een recht van opstal en de gebruikers van onroerende goederen, krachtens hiermee gelijkgestelde overeenkomsten aan wie de heffingsplichtige gratis of tegen betaling water levert, zijn samen met de heffingsplichtige de betaling ervan verschuldigd, elk wat hem betreft, behalve indien ze het bewijs voorleggen dat ze aan de heffingsplichtige het deel van de heffing betreffende hun eigen waterverbruik hebben betaald.

### HOOFDSTUK IV Berekening van de heffing

#### Artikel 9

De heffing, verschuldigd voor het lozen van huishoudelijk afvalwater, is gelijk aan 9 BEF/m<sup>3</sup> geloosd water.

De heffing op het lozen van huishoudelijk water verschuldigde personen kunnen, onder de door de Regering vastgestelde voorwaarden, kiezen voor een berekening van de heffing overeenkomstig de in artikel 10 vastgestelde voorschriften voor het niet-huishoudelijk afvalwater. Deze keuze moet worden uitgeoefend, indien een in artikel 8 bedoelde persoon, waaraan de heffingsplichtige water levert, de wens heeft geuit dat de heffing, die ze samen zijn verschuldigd, overeenkomstig de in artikel 10 vastgestelde voorschriften wordt berekend.

Voor de heffingsplichtigen die de in het tweede lid bedoelde keuze niet maken en die geen aangifte doen overeenkomstig artikel 14, § 2, is de heffing gelijk aan de voorafbetalingen die tijdens de aanslagperiode moeten worden verricht overeenkomstig artikel 12.

#### Artikel 10

§ 1. - De heffing verschuldigd voor het lozen van niet-huishoudelijk afvalwater is gelijk aan het bedrag bekomen door toepassing van de volgende formule:

$$T = \alpha * V_r + \beta * P$$

waarin:

1° T = het bedrag van de heffing, uitgedrukt in Belgische frank per jaar;

2°  $\alpha * V_r$  = het deel van de heffing met betrekking tot het geloosde watervolume.

waarin

$\alpha$  = hetzij 2 frank/m<sup>3</sup> wanneer het water in de openbare riolen wordt geloosd.

= hetzij 0 F/m<sup>3</sup> wanneer het water niet in de openbare riolen wordt geloosd.

- Vr = le volume d'eau déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m<sup>3</sup>
- 3° β \* P = le paramètre de la taxe relative à la charge polluante
- où
- β = soit 0,009 FB/unité de pollution lorsque le redevable déverse ses eaux usées dans les égouts publics
- = soit 0,0116 FB/unité de pollution lorsque le redevable ne déverse pas ses eaux dans les égouts publics
- et où
- P = la charge polluante exprimée en unités de pollution et dénommée Pr ou Pf selon les distinctions suivantes:

- a) dans l'hypothèse où conformément à la présente ordonnance, des analyses de l'eau déversée sont réalisées:  
 $P = Pr = Vr * (D_1 + D_2 + D_3)$ .

étant entendu dans ce cas que:

- Vr = le volume d'eau déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m<sup>3</sup>

$$D_1 = (Q_1 * \{(2 * DBO + DCO) : 3\} + Q_2 * MS)$$

où

- D<sub>1</sub> = la charge polluante causée par les matières en suspension et les matières oxydables, (exprimée en unités de pollution par m<sup>3</sup>)

- Q<sub>1</sub>, Q<sub>2</sub> = coefficients de pondération de chaque matière polluante (exprimés en unités de pollution par gramme) tels que définis dans l'annexe 1

- DBO = demande biochimique en oxygène pendant 5 jours (exprimée en gr/m<sup>3</sup>) des eaux usées déversées par le redevable au cours de l'année d'imposition

- DCO = demande chimique en oxygène (exprimée en gr/m<sup>3</sup>) des eaux usées déversées par le redevable au cours de l'année d'imposition

- MS = teneur des matières en suspension (exprimée en gr/m<sup>3</sup>) des eaux usées déversées par le redevable au cours de l'année d'imposition.

$$D_2 = Q_3 * N + Q_4 * P$$

où

- D<sub>2</sub> = la charge polluante causée par les nutriments (azote et phosphore), (exprimée en unités de pollution par m<sup>3</sup>).

- Q<sub>3</sub>, Q<sub>4</sub> = coefficients de pondération de chaque matière polluante (exprimée en unités de pollution par gramme), tels que définis en annexe 1.

- N = concentration d'azote dans les eaux déversées par le redevable au cours de l'année d'imposition (exprimée en gr/m<sup>3</sup>)

- P = concentration de phosphore dans les eaux déversées par le redevable au cours de l'année d'imposition (exprimée en gr/m<sup>3</sup>)

$$D_3 = Q_5 * Hg + Q_6 * Cd + Q_7 * Pb + Q_8 * As + Q_9 * Cr + Q_{10} * Ni + Q_{11} * Ag + Q_{12} * Cu + Q_{13} * Zn$$

- Vr = het watervolume geloosd door de heffingsplichtige gedurende het aanslagjaar, uitgedrukt in m<sup>3</sup>.

- 3° β \* P = de parameter van de heffing betreffende de vuilvracht  
 waarin

- β = hetzij 0,009 BEF/vervuilingseenheid wanneer de heffingsplichtige zijn afvalwater in de openbare riolen loost

- = hetzij 0,0116 BEF/vervuilingseenheid wanneer de heffingsplichtige zijn afvalwater niet in de openbare riolen loost.

en waarin

- P = de vuilvracht uitgedrukt in vervuilingseenheden en Pr of Pf genoemd volgens het volgende onderscheid:

- a) indien er overeenkomstig deze ordonnantie analyses van het geloosde water worden uitgevoerd:  
 $P = Pr = Vr * (D_1 + D_2 + D_3)$ .

waarbij vaststaat dat in dit geval:

- Vr = het watervolume geloosd door de heffingsplichtige gedurende de aanslagperiode, uitgedrukt in m<sup>3</sup>.

$$D_1 = Q_1 * \{(2 * BOD + COD) : 3\} + Q_2 * MS$$

waarin

- D<sub>1</sub> = de vuilvracht veroorzaakt door de stoffen in suspensie en de oxydeerbare stoffen (uitgedrukt in verontreinigingseenheden per m<sup>3</sup>)

- Q<sub>1</sub>, Q<sub>2</sub> = de wegingscoëfficiënten van elke verontreinigende stof (uitgedrukt in verontreinigingseenheid per gram), zoals bepaald in bijlage 1.

- BOD = de biochemische zuurstofbehoefte gedurende 5 dagen (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>) van het door de heffingsplichtige tijdens het aanslagjaar geloosde afvalwater.

- COD = de chemische zuurstofbehoefte (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>) van het door de heffingsplichtige tijdens het aanslagjaar geloosde afvalwater.

- MS = gehalte aan stoffen in suspensie (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>) van het door de heffingsplichtige tijdens het aanslagjaar geloosde afvalwater.

$$D_2 = Q_3 * N + Q_4 * P$$

waarin

- D<sub>2</sub> = de vuilvracht veroorzaakt door de nutriënten (stikstof en fosfor), (uitgedrukt in verontreinigingseenheden per m<sup>3</sup>)

- Q<sub>3</sub>, Q<sub>4</sub> = de wegingscoëfficiënten van elke verontreinigende stof (uitgedrukt in verontreinigingseenheid per gram), zoals bepaald in bijlage 1.

- N = de stikstofconcentratie in het door de heffingsplichtige tijdens het aanslagjaar geloosde afvalwater (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>)

- P = de fosforconcentratie in het door de heffingsplichtige tijdens het aanslagjaar geloosde afvalwater (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>)

$$D_3 = Q_5 * Hg + Q_6 * Cd + Q_7 * Pb + Q_8 * As + Q_9 * Cr + Q_{10} * Ni + Q_{11} * Ag + Q_{12} * Cu + Q_{13} * Zn$$

où

$D_3$  = la charge polluante des métaux lourds, (exprimée en unités de pollution)

$Q_5, \dots, Q_{13}$  = coefficients de pondération de chaque matière polluante (exprimés en unités de pollution par gramme) tels que définis en annexe 1

Hg, Cd, Pb, As, Cr, Ni, Ag, Cu, Zn: concentration des métaux lourds (respectivement : le mercure, le cadmium, l'arsenic, le chrome total, le nickel, l'argent, le cuivre, le zinc) dans les eaux déversées par le redevable au cours de l'année d'imposition (exprimée en gr/m<sup>3</sup>)

b) dans l'hypothèse où, conformément à la présente ordonnance, des analyses de l'eau déversée ne sont pas réalisées:

$$P = Pf = \frac{A}{B} * (S_1 + S_2 + S_3) + 780 * V_s$$

étant entendu dans ce cas que:

A = le volume d'activité au cours de la période imposable, (exprimé en unités d'activité)

B = la base d'activité telle que définie dans l'annexe 2, 3e colonne, de la présente ordonnance

$S_1 + S_2 + S_3$  = la charge polluante estimée pour chaque unité d'activité (exprimée en unité de pollution par unité d'activité) et telle que définie à la dernière colonne de l'annexe 2.

$$S_1 = Q_1 * M_1 + Q_2 * M_2$$

où

$S_1$  = la charge polluante estimée causée par les matières en suspension et les matières oxydables (exprimée en unités de pollution par unité d'activité).

$Q_1, Q_2$  = coefficients de pondération de chaque matière polluante (exprimés en unités de pollution par gramme) tels que définis dans l'annexe 1.

$M_1, M_2$  = coefficients de conversion relatifs respectivement aux matières oxydables (DCO, DBO) et aux matières en suspension tels que définis dans l'annexe 2 (exprimés en gr/unité d'activité).

$$S_2 = Q_3 * M_3 + Q_4 * M_4$$

où

$S_2$  = la charge polluante estimée en nutriments (Azote, Phosphore) (exprimée en unités de pollution par unité d'activité).

$Q_3, Q_4$  = coefficients de pondération de chaque matière polluante (exprimés en unités de pollution par gramme) tels que définis dans l'annexe 1.

$M_3, M_4$  = coefficients de conversion relatifs respectivement à l'azote et le phosphore et tels que définis dans l'annexe 2 (exprimés en gr/unité d'activité).

$$S_3 = Q_5 * M_5 + Q_6 * M_6 + Q_7 * M_7 + Q_8 * M_8 + Q_9 * M_9 + Q_{10} * M_{10} + Q_{11} * M_{11} + Q_{12} * M_{12} + Q_{13} * M_{13}$$

où

$S_3$  = la charge polluante estimée en métaux lourds (exprimée en unités de pollution par unité d'activité)

waarin

$D_3$  = de vuilvracht van de zware metalen (uitgedrukt in verontreinigingseenheden)

$Q_5, \dots, Q_{13}$  = de wegingscoëfficiënten van elke verontreinigende stof (uitgedrukt in verontreinigingseenheid per gram), zoals bepaald in bijlage 1.

Hg, Cd, Pb, As, Cr, Ni, Ag, Cu, Zn: concentratie van zware metalen (respectievelijk: Kwik, cadmium, lood, arsenicum, totaal chroom, nikkel, zilver, koper, zink) in het door de heffingsplichtige tijdens het aanslagjaar geloosde afvalwater (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>)

b) indien er overeenkomstig deze ordonnantie geen analyses van het geloosde water worden uitgevoerd:

$$P = Pf = \frac{A}{B} * (S_1 + S_2 + S_3) + 780 * V_s$$

waarbij vaststaat dat in dit geval:

A = het activiteitsvolume tijdens de aanslagperiode, (uitgedrukt in activiteitseenheid)

B = de activiteitsbasis zoals bepaald in bijlage 2, derde kolom, van deze ordonnantie

$S_1 + S_2 + S_3$  = de geraamde vuilvracht voor elke activiteitseenheid (uitgedrukt in verontreinigingseenheid per activiteitseenheid) en zoals bepaald in de laatste kolom van bijlage 2.

$$S_1 = Q_1 * M_1 + Q_2 * M_2$$

waarin

$S_1$  = de geraamde vuilvracht veroorzaakt door de stoffen in suspensie en de oxydeerbare stoffen (uitgedrukt in verontreinigingseenheden per activiteitseenheid)

$Q_1, Q_2$  = de wegingscoëfficiënten van elke verontreinigende stof (uitgedrukt in verontreinigingseenheid per gram), zoals bepaald in bijlage 1

$M_1, M_2$  = herleidingscoëfficiënten betreffende respectievelijk de oxydeerbare stoffen (COD, BOD) en de stoffen in suspensie zoals bepaald in bijlage 2 (uitgedrukt in gr/activiteitseenheid)

$$S_2 = Q_3 * M_3 + Q_4 * M_4$$

waarin

$S_2$  = de geraamde vuilvracht veroorzaakt door nutriënten (stikstof, fosfor), (uitgedrukt in verontreinigingseenheden per activiteitseenheid)

$Q_3, Q_4$  = de wegingscoëfficiënten van elke verontreinigende stof (uitgedrukt in verontreinigingseenheid per gram), zoals bepaald in bijlage 1.

$M_3, M_4$  = herleidingscoëfficiënten betreffende respectievelijk stikstof en fosfor en zoals bepaald in bijlage 2 (uitgedrukt in gr/activiteitseenheid)

$$S_3 = Q_5 * M_5 + Q_6 * M_6 + Q_7 * M_7 + Q_8 * M_8 + Q_9 * M_9 + Q_{10} * M_{10} + Q_{11} * M_{11} + Q_{12} * M_{12} + Q_{13} * M_{13}$$

waarin

$S_3$  = de geraamde vuilvracht veroorzaakt door zware metalen (uitgedrukt in verontreinigingseenheden per activiteitseenheid)

$Q_5, \dots, Q_{13}$  = coefficients de pondération de chaque matière polluante (exprimés en unités de pollution par gramme) tels que définis dans l'annexe 1.

$M_5, \dots, M_{13}$  = coefficients de conversion relatifs aux métaux lourds (respectivement: le mercure, le cadmium, l'arsenic, le chrome total, le nickel, l'argent, le cuivre, le zinc) et tels que définis dans l'annexe 2 (exprimés en gr/unités d'activité).

$780 \times V_s$  = le terme relatif à la charge polluante des eaux à usage sanitaire équivalent à un usage domestique

où

$V_s$  = le volume de l'eau à usage sanitaire déversée par tout redevable ayant un usage de l'eau autre que domestique.

Lorsque plusieurs activités telles que décrites à l'annexe 2 de la présente ordonnance sont à l'origine d'un même déversement d'eau usée, il convient pour l'application de la formule PF d'additionner les résultats obtenus, par application de cette formule, pour chacune des activités considérées.

Lorsque l'application de la formule de l'alinéa 1, après imputation des versements anticipés visés à l'article 6 alinéa 2 donne un résultat négatif, celui-ci constitue un crédit de taxe remboursable trois mois après le dépôt de la déclaration visée à l'Article 14.

§ 2. - Pour le calcul de la taxe, les redevables sont tenus de procéder, tous les mois, à l'analyse de l'eau qu'ils déversent, selon les méthodes et modalités fixées par le Gouvernement.

A défaut de procéder eux-mêmes à une analyse mensuelle, les redevables sont tenus de faire procéder à une analyse annuelle de l'eau qu'ils déversent par un laboratoire de leur choix agréé par le Gouvernement conformément aux modalités et méthodes fixées par lui.

Cette analyse, représentative de la pollution générée au cours de la période imposable, doit être faite au cours du mois de cette même période correspondant au mois de la période imposable antérieure au cours de laquelle le redevable a déployé la plus grande activité.

A cet effet, le redevable informe le service désigné par le Gouvernement au minimum un mois à l'avance de la date à laquelle l'analyse de l'eau qu'il déverse aura lieu. Le redevable est tenu de notifier au service, les résultats de cette analyse dans les 15 jours qui suivent la réception de ceux-ci.

Le montant de la taxe est déterminé, sur base de la moyenne des résultats des analyses réalisées par le redevable, ou à défaut, sur base des résultats de l'analyse réalisée par un laboratoire agréé conformément au deuxième alinéa du présent paragraphe.

Le service désigné par le Gouvernement peut toujours faire procéder à ses frais et sous réserve de § 3, alinéa 2, à une analyse dénommée contre-analyse de l'eau déversée par tout redevable.

Lorsque cette contre-analyse est opérée après une notification conforme des résultats d'une analyse faite par le redevable, celle-ci doit intervenir endéans un mois maximum à dater de cette notification.

La contre-analyse se fait selon les mêmes modalités et méthodes que l'analyse.

Lorsqu'il est fait procéder à une contre-analyse, le montant de la taxe est déterminé sur base des résultats de la contre-analyse de l'eau déversée au cas où ces résultats démontrent une charge polluante plus importante que celle issue de l'analyse.

$Q_5, \dots, Q_{13}$  = de wegingscoëfficiënten van elke verontreinigende stof uitgedrukt in verontreinigingseenheid per gram), zoals bepaald in bijlage 1.

$M_5, \dots, M_{13}$  = de herleidingscoëfficiënten betreffende de zware metalen (respectievelijk : kwik, cadmium, koper, zink, arsenicum, lood, totaal chroom, nikkel, zilver) en zoals bepaald in bijlage 2 (uitgedrukt in gr/activiteitseenheden).

$780 \times V_s$  = het deel betreffende de vuilvracht van het water voor sanitair gebruik gelijk aan een huishoudelijk gebruik.

waarin

$V_s$  = het watervolume voor sanitair gebruik, geloosd door elke heffingsplichtige die geen huishoudelijk gebruik maakt van het water.

Wanneer verschillende activiteiten, zoals beschreven in bijlage 2 bij deze ordonnantie, aan de basis liggen van eenzelfde afvalwaterlozing, dienen voor de toepassing van de formule PF, de bekomen resultaten te worden opgeteld, door toepassing van deze formule voor elke betrokken activiteit.

Wanneer de toepassing van de formule van het eerste lid, na de boeking van de voorafbetalingen bedoeld in artikel 6, tweede lid, een negatief resultaat geven, vormt dit een heffingskrediet dat terugbetaalbaar is drie maanden na de afgifte van de in artikel 14 bedoelde aangifte.

§ 2. - Voor de berekening van de heffing zijn de heffingsplichtigen er elke maand toe gehouden het water dat ze lozen te analyseren volgens de methodes en modaliteiten, vastgesteld door de Regering.

Indien zij zelf maandelijks geen analyse uitvoeren, zijn de heffingsplichtigen ertoe gehouden om het water dat ze lozen jaarlijks te laten analyseren door een laboratorium, naar keuze, dat door de Regering werd erkend, overeenkomstig de modaliteiten en methodes vastgesteld door de Regering.

Deze analyse, die karakteristiek is voor de tijdens de aanslagperiode voortgebrachte verontreiniging, moet gebeuren in de loop van de maand tijdens dewelke de heffingsplichtige in de voorafgaande aanslagperiode de meeste activiteiten verrichtte.

Hiertoe meldt de heffingsplichtige ten minste één maand op voorhand aan de door de Regering aangewezen dienst, de datum waarop de analyse van het water, dat hij loost, zal worden uitgevoerd en brengt de dienst ter kennis van de resultaten van deze analyse binnen een termijn van veertien dagen, na de ontvangst ervan.

Het bedrag van de heffing wordt bepaald, op basis van het gemiddelde van de resultaten van de analyses die door de heffingsplichtige werden uitgevoerd, of bij gebrek hieraan, op basis van de resultaten van de analyse, uitgevoerd door een erkend laboratorium overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.

De door de Regering aangewezen dienst kan steeds op zijn kosten en onder voorbehoud van § 3, tweede lid, een analyse, die een tegenanalyse wordt genoemd, laten uitvoeren van het water geloosd door elke heffingsplichtige.

Wanneer deze tegenanalyse wordt uitgevoerd na een overeenkomstige betekening van de resultaten van een door de heffingsplichtige uitgevoerde analyse, dient deze te worden verricht binnen een maximumtermijn van een maand te rekenen vanaf deze betekening.

De tegenanalyse gebeurt volgens dezelfde modaliteiten en methodes als de analyse.

Wanneer een tegenanalyse wordt uitgevoerd, wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de resultaten van de tegenanalyse van het geloosde water, indien deze resultaten aantonen dat de vuilvracht groter is dan deze die uit de analyse kan worden afgeleid.

Les matières polluantes dont la mesure des concentrations doit figurer dans les analyses, sont celles qui sont reprises à l'annexe 1 de la présente ordonnance.

Les différentes valeurs du paramètre Ci vise au 3 du paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article, sont celles qui résultent de l'analyse de l'eau déversée.

Le Gouvernement fixe la période de 30 jours visée à l'alinéa 3 notamment lorsqu'un période imposable de référence fait défaut.

§ 3. - Lorsque, contrairement au paragraphe 2 du présent article et sans préjudice de l'application de l'alinéa 2 et du paragraphe 4, il n'a été procédé ou fait procéder à aucune analyse et qu'il n'existe pas de contre-analyse, le montant de la taxe est déterminé sur base des valeurs fixées, pour chacun des types d'activités et pour chacun des types de polluants, par l'annexe 2 à la présente ordonnance, par application de la formule visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, 3, b, ou  $P = Pf$ .

Lorsque, contrairement au paragraphe 2 et sans préjudice de l'application du paragraphe 4 du présent article, il n'a été procédé ou fait procéder aux analyses prévues au § 2, alinéa 2, le service désigné par le Gouvernement peut toujours d'initiative décider de faire procéder à une analyse de l'eau déversée. Dans ce cas, le montant de la taxe est déterminé sur base des résultats de cette analyse, dont le coût est à charge du redevable.

§ 4. -

1° Par dérogation au paragraphe 2 du présent article, ne sont pas tenus de procéder eux-mêmes aux analyses ou de faire procéder à l'analyse de l'eau conformément au § 2, alinéa 2 qu'ils déversent, les redevables visés par le présent article pour lesquels, au cours de la période antérieure à la période imposable, par application de la formule visée au 3° b) du paragraphe 1, la charge polluante est inférieure à:

- 20 millions d'unités de pollution pour les redevables qui déversent l'eau dans les égouts publics;
- 5 millions d'unités de pollution pour les redevables qui ne déversent pas l'eau dans les égouts publics.

2° Lorsque, conformément au présent paragraphe, le redevable n'est pas tenu de faire procéder à l'analyse de l'eau qu'il déverse et n'a pas fait procéder à cette analyse conformément à l'article 10, paragraphe 2, le montant de la taxe est déterminé sur base des valeurs fixées, pour chacun des types d'activités et pour chacun des types de polluants, par l'annexe 2 à la présente ordonnance.

3° Lorsque les valeurs fixées par l'annexe 2 à la présente ordonnance sont supérieures aux valeurs indiquées soit, dans le permis d'environnement ou dans l'autorisation de déversement ou à défaut dans les normes sectorielles applicables, la taxe est déterminée sur base des valeurs indiquées dans le permis d'environnement ou dans l'autorisation de déversement ou, à défaut, dans les normes sectorielles applicables, pour autant que le redevable en fasse la demande au service désigné par le Gouvernement et qu'il produise les informations fixées par le Gouvernement pour déterminer l'écart.

4° Le Gouvernement fixe, par type de technologie ou de méthode et, le cas échéant, par secteur, les taux de réduction des valeurs fixées par l'annexe 2 de la présente ordonnance pour les redevables faisant un usage de l'eau sur base de technologies ou de méthodes reconnues par le Gouvernement comme réduisant, par elles-mêmes, le niveau de la charge polluante de l'eau déversée. Ces taux de réduction seront fixés en fonction du degré d'efficacité des technologies ou des méthodes considérées.

§ 5. - Les redevables qui déversent de l'eau usée non délivrée par le distributeur d'eau, sont, sur base d'analyses de l'eau, autorisés, pour le calcul de la taxe, à déduire de la charge polluante de l'eau déversée, la charge polluante de l'eau prélevée.

De verontreinigende stoffen waarvan de meting van de concentraties moet worden vermeld in de analyses, zijn deze die worden opgenomen in bijlage 1 van deze ordonnantie.

De verschillende waarden van de parameter Ci bedoeld bij 3° van paragraaf 1 van dit artikel, zijn deze die voortvloeien uit de analyse van het geloosde water.

De Regering bepaalt de periode van 30 dagen bedoeld in het derde lid, met name wanneer een referentieaanslagperiode ontbreekt.

§ 3. - Wanneer, in tegenstelling tot paragraaf 2 van dit artikel en onverminderd de toepassing van het tweede lid en van paragraaf 4 van dit artikel, er geen analyse werd uitgevoerd en er geen tegenanalyse bestaat, wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de waarden vastgesteld in bijlage 2 van deze ordonnantie voor elk type activiteit en voor elk type verontreinigende stoffen, door toepassing van de formule bedoeld bij paragraaf 1, 3°, b., waarin  $P = Pf$ .

Wanneer, in tegenstelling tot paragraaf 2 en overminderd de toepassing van paragraaf 4 van dit artikel, er geen enkele in § 2, tweede lid bedoelde analyse werd verricht, kan de door de Regering aangewezen dienst steeds op eigen initiatief beslissen een analyse te laten uitvoeren van het geloosde water. In dit geval wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de resultaten van deze tegenanalyse, waarvan de kostprijs ten laste van de heffingsplichtige is.

§ 4. -

1° In afwijking van paragraaf 2 van dit artikel zijn de in dit artikel bedoelde heffingsplichtigen er niet toe gehouden om het water dat ze lozen zelf te analyseren of te laten analyseren, overeenkomstig § 2, tweede lid, voor wie, tijdens de periode voorafgaand aan de aanslagperiode, bij toepassing van de formule bedoeld bij 3° b) van paragraaf 1, de vuilvracht lager is dan:

- 20 miljoen vervuilingseenheden voor de heffingsplichtigen die het water in de openbare riolen lozen;
- 5 miljoen vervuilingseenheden voor de heffingsplichtigen die het water niet in de openbare riolen lozen.

2° Wanneer, overeenkomstig deze paragraaf, de heffingsplichtige er niet toe gehouden is om het water dat hij loost te laten analyseren en dat hij overeenkomstig artikel 10, paragraaf 2 deze analyse niet liet uitvoeren, wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de waarden vastgesteld, voor elk type activiteit en voor elk type verontreinigende stoffen, door bijlage 2 bij deze ordonnantie.

3° Wanneer de waarden, vastgesteld in bijlage 2 bij deze ordonnantie, hoger zijn dan de aangegeven waarden hetzij in de milieuvergunning of in de lozingsvergunning, hetzij, bij gebrek, in de van toepassing zijnde sectoriële normen, wordt de heffing bepaald op basis van de waarden vermeld in de milieuvergunning of in de lozingsvergunning of, bij gebrek, in de van toepassing zijnde sectoriële normen, voor zover de heffingsplichtige hierom verzoekt bij de door de Regering aangewezen dienst en hij de door de Regering vastgestelde inlichtingen om het verschil te bepalen, voorlegt.

4° De Regering bepaalt per type technologie of methode en, desgevallend, per sector, verminderingspercentages voor de waarden vastgesteld door bijlage 2 bij deze ordonnantie, voor de heffingsplichtigen die het water gebruiken op basis van door de Regering erkende technologieën of methodes, waardoor de vuilvracht van het geloosde water wordt verminderd. Deze verminderingspercentages schommelen, al naargelang de doeltreffendheid van het beschouwde type technologie of methode.

§ 5. - De heffingsplichtigen die afvalwater lozen dat niet werd geleverd door de waterverdelers, worden, op basis van analyses van het water, voor de berekening van de heffing, gemachtigd de vuilvracht van het afgetapte water af te trekken van de vuilvracht van het geloosde water.

## Article 11

§ 1. – Pour le calcul de la taxe, les redevables sont tenus de procéder à des mesures du volume d'eau usée qu'ils déversent selon les méthodes et modalités fixées par le Gouvernement.

A défaut de ce faire, le volume de l'eau déversée par les redevables est présumé, sauf preuve contraire, égal au volume d'eau capté par le redevable additionné du volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau.

§ 2. – N'est pas à considérer comme un décompte pour l'application de la présente ordonnance, le rappel d'un décompte antérieur.

§ 3. – Le volume des eaux captées au cours de la période imposable est égal:

– soit au volume de l'eau capté mesuré par un débitmètre dans les conditions fixées par le Gouvernement, et tel que déclaré conformément à l'article 14 de la présente ordonnance;

– soit à  $C * 365 * 24$

où C = capacité de la pompe utilisée pour capter l'eau (exprimée en m<sup>3</sup>/heure).

§ 4. – Le volume de l'eau à usage sanitaire déversée au cours de la période imposable sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est présumé, sauf preuve contraire, égal:

– soit au volume de l'eau capté par le redevable additionné du volume d'eau porté en compte au redevable par le distributeur d'eau, exclusivement pour l'usage sanitaire lorsque le redevable dispose, pour cet usage, d'un circuit autonome;

– soit lorsque le redevable ne dispose pas de pareil circuit à  $20 \text{ m}^3 \times N$

où N = le nombre moyen de personnes employées par le redevable au cours de la période imposable, tel que déterminé conformément à la réglementation en matière du droit du travail.

§ 5. – Lorsque le redevable utilise de l'eau à la fois à des fins domestiques et à des fins autres que domestiques, le volume d'eau usée domestique est présumé égal:

– soit au volume de l'eau captée par le redevable additionnée du volume d'eau portée en compte au redevable par le distributeur d'eau, exclusivement pour l'usage domestique lorsque le redevable dispose, pour cet usage, d'un circuit autonome.

– soit à  $35 \text{ m}^3 \times P$

où P = le nombre de personnes résidant de manière permanente au cours de la période imposable au domicile du redevable.

CHAPITRE V  
Calcul et modalités de paiement  
du versement anticipé de la taxe

## Article 12

§ 1. – Les redevables de la taxe visés à l'article 7, § 1, 1° sont tenus d'opérer auprès du distributeur d'eau, et dans les mêmes conditions que celles qui régissent la fourniture d'eau, sur chaque facture de l'eau délivrée ou à délivrer, que celle-ci soit ou non provisionnelle, un versement anticipé de la taxe à concurrence de 9 F par m<sup>3</sup>.

## Artikel 11

§ 1. – Voor de berekening van de heffing dienen de heffingsplichtigen over te gaan tot de metingen van het afvalwatervolume dat ze lozen, volgens de door de Regering vastgestelde methodes en modaliteiten.

Indien ze dit niet doen, wordt het volume van het water dat door de heffingsplichtigen wordt geloosd behoudens tegenbewijs, verondersteld gelijk te zijn aan het watervolume dat door de heffingsplichtige wordt gewonnen, vermeerderd met het watervolume, verrekend door de waterverdelers tijdens de aanslagperiode.

§ 2. – Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt de rappel voor een vroegere afrekening niet als een afrekening beschouwd.

§ 3. – Het volume van het water, gewonnen tijdens de aanslagperiode is gelijk aan :

– hetzij het volume van het gewonnen water dat wordt gemeten via een debietmeter onder de voorwaarden vastgesteld door de Regering en zoals werd aangegeven, overeenkomstig artikel 15 van deze ordonnantie.

– hetzij  $C * 365 * 24$

waarin C = vermogen van de pomp, gebruikt voor het winnen van water (uitgedrukt in m<sup>3</sup>/uur).

§ 4. – Het volume van het water voor sanitair gebruik, dat wordt geloosd tijdens de aanslagperiode op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt verondersteld, behoudens tegenbewijs, gelijk te zijn :

– hetzij aan het volume van het water gewonnen door de heffingsplichtige vermeerderd met het volume van het water verrekend aan de heffingsplichtige door de waterverdelers, uitsluitend voor sanitair gebruik, wanneer de heffingsplichtige hiertoe over afzonderlijke leidingen beschikt;

– hetzij aan  $20 \text{ m}^3 \times N$  indien de heffingsplichtige niet over een dergelijke leiding beschikt

waarin N = het gemiddeld aantal personen tewerkgesteld door de heffingsplichtige tijdens de aanslagperiode, zoals vastgesteld overeenkomstig de reglementering inzake arbeidsrecht.

§ 5. – Wanneer de heffingsplichtige zowel water gebruikt voor huishoudelijke doeleinden, als voor andere dan huishoudelijke doeleinden, wordt het huishoudelijk afvalwatervolume verondersteld gelijk te zijn :

– hetzij aan het watervolume gewonnen door de heffingsplichtige, vermeerderd met het volume van het water verrekend aan de heffingsplichtige door de waterverdelers, uitsluitend voor huishoudelijk gebruik wanneer de heffingsplichtige hiertoe over afzonderlijke leidingen beschikt;

– hetzij aan  $35 \text{ m}^3 \times P$ .

waarin P = het aantal personen die permanent in de woning van de heffingsplichtige verblijven gedurende de aanslagperiode.

HOOFDSTUK V  
Berekening en betalingsmodaliteiten van  
de vervroegde storting van de heffing

## Artikel 12

§ 1. – De heffingsplichtigen bedoeld in artikel 7, § 1, 1° zijn ertoe gehouden bij de waterverdelers en onder dezelfde voorwaarden die gelden voor de waterlevering, op elke afgegeven of af te geven factuur voor water, die al dan niet een provisie is, een voorafbetaling van de heffing te verrichten ten belope van 9 fr. per m<sup>3</sup>.

§ 2. - Le distributeur d'eau est tenu de payer au service désigné par le Gouvernement, le 15ème jour de chaque mois, les versements anticipés recueillis le mois précédent.

§ 3. - Tout décompte délivré dans les conditions qui régissent la fourniture d'eau qui porterait sur un remboursement d'une facture afférente à une livraison d'eau opérée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1995, comportera un remboursement de versement anticipé à concurrence de 9 F le m<sup>3</sup> d'eau délivrée.

§ 4. - Le distributeur d'eau est autorisé à imputer sur le paiement des sommes dues en vertu du § 2, les remboursements opérés le mois précédent en vertu du § 3.

§ 5. - Les redevables de la taxe visés à l'article 7, § 1, 2 et 3 sont, sur base des règles fixées par le Gouvernement, tenus d'opérer auprès du service désigné par le Gouvernement le 15ème jour de chaque mois un versement anticipé à concurrence de 9 F le m<sup>3</sup> d'eau captée ou utilisée le mois précédent.

§ 6. - Le Gouvernement fixe les modalités d'application des § 1 à 5.

§ 7. - Les personnes visées à l'article 8 sont aux conditions prévues par cette disposition, solidaires pour le paiement du versement anticipé.

#### Article 13

Pour l'usage domestique de l'eau, sont exemptés de la taxe et du versement anticipé visés à l'article 6, les redevables faisant partie d'un ménage à charge des centres publics d'aide sociale ou qui établissent que leurs revenus sont égaux ou inférieurs au minimum de moyen d'existence.

Les exemptions accordées le cas échéant par voie de remboursement sont accordées sur base des informations recueillies par le service désigné par le Gouvernement auprès des centres publics d'aide sociale ou le cas échéant sur base d'une demande du redevable qui souhaite bénéficier de l'exemption accompagnée de pièces justificatives introduite auprès de ce même service au plus tard dans les deux mois suivant la fin de la période imposable.

### CHAPITRE VI Etablissement et recouvrement de la taxe

#### SECTION I Déclaration

#### Article 14

§ 1. - Les redevables de la taxe sont tenus, avant le 31 mars de chaque année, de remettre au service désigné par le Gouvernement une déclaration remplie conformément aux indications qui y figurent, certifiée exacte, datée et signée.

Ils sont tenus, aux conditions à fixer par le Gouvernement, de communiquer aux personnes visées à l'article 8, copie des éléments de leur déclaration qui portent sur tout ou partie de la taxe pour laquelle ces personnes peuvent être solidairement tenues.

La déclaration est faite sur une formule dont le modèle est fixé par le Gouvernement et qui contient toutes les données nécessaires au calcul de la taxe.

§ 2. - Sous réserve du § 5 sont dispensés de souscrire une déclaration, les redevables de la taxe qui font un usage domestique de l'eau et qui d'une part ne mettent pas de l'eau à disposition de personne en faisant un usage autre que domestique et d'autre part n'utilisent pas de l'eau captée.

§ 3. - Les redevables qui doivent souscrire une déclaration doivent fournir dans cette déclaration toutes les données permettant d'une part d'identifier les

§ 2. - De waterverdeler is ertoe gehouden om op de 15de dag van elke maand aan de door de Regering aangewezen dienst, de voorafbetalingen te betalen die tijdens de maanden daarvoor werden ontvangen.

§ 3. - Elke afrekening afgegeven onder de voorwaarden die voor de waterlevering gelden, die zou betrekking hebben op een terugbetaling van een factuur betreffende een waterlevering verricht vanaf 1 januari 1995, zal een terugbetaling van de voorafbetaling inhouden ten belope van 9 fr. per m<sup>3</sup> geleverd water.

§ 4. - De waterverdeler wordt gemachtigd om de tijdens de maand daarvoor, krachtens § 3, verrichte terugbetalingen te boeken op de betaling van de krachtens § 2 verschuldigde bedragen.

§ 5. - De heffingsplichtigen bedoeld in artikel 7, § 1, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, zijn ertoe gehouden, volgens de door de Regering vastgestelde voorschriften, om bij de door de Regering aangewezen dienst, een voorafbetaling te verrichten op de 15de dag van elke maand ten belope van 9 fr. per m<sup>3</sup> gewonnen of gebruikt water tijdens de maand daarvoor.

§ 6. - De Regering bepaalt de toepassingsvoorschriften voor § 1 tot 5.

§ 7. - De in artikel 8 bedoelde personen zijn, onder de in deze bepaling bedoelde voorwaarden, ertoe gehouden samen de voorafbetaling te betalen.

#### Artikel 13

Voor het huishoudelijk gebruik van water worden de heffingsplichtigen, die deel uitmaken een gezin dat ten laste is van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of die bewijzen dat hun inkomsten gelijk of lager zijn dan het bestaansminimum, vrijgesteld van de heffing en van de voorafbetaling, bedoeld bij artikel 6.

De vrijstellingen, desgevallend toegekend via een terugbetaling, worden toegekend op basis van de inlichtingen ingewonnen door de door de Regering aangewezen dienst bij de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of desgevallend op basis van een aanvraag van de heffingsplichtige die wenst te genieten van de vrijstelling, samen met de bewijsstukken ingediend bij dezelfde dienst, binnen de twee maanden na het verstrijken van de aanslagperiode.

### HOOFDSTUK VI Vestiging en invordering van de heffing

#### AFDELING I Aangifte

#### Artikel 14

§ 1. - De heffingsplichtigen zijn ertoe gehouden ieder jaar voor 31 maart aan de door de Regering aangewezen dienst een aangifte voor te leggen, ingevuld overeenkomstig de daarin voorkomende aanduidingen, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend.

Ze zijn ertoe gehouden om, onder de door de Regering vastgestelde voorwaarden aan de personen, bedoeld bij artikel 8, een afschrift van de gegevens van hun aangifte over te maken, die betrekking hebben op de volledige of gedeeltelijke heffing die deze personen samen dienen te betalen.

De aangifte wordt gedaan op een formulier waarvan het model door de Regering wordt vastgesteld en waarin de nodige gegevens zijn vermeld voor de berekening van de heffing.

§ 2. - Onder voorbehoud van § 5 worden de heffingsplichtigen die het water voor huishoudelijke doeleinden gebruiken en die geen gewonnen water gebruiken en het water niet ter beschikking stellen van personen, die het water voor niet-huishoudelijke doeleinden gebruiken, vrijgesteld een aangifte te doen.

§ 3. - De heffingsplichtigen, die een aangifte moeten doen, moeten in deze aangifte alle gegevens verstrekken, teneinde enerzijds de personen te iden-



personnes auxquelles de l'eau est mise à disposition en vue d'un usage autre que domestique et d'autre part de calculer la taxe due pour l'usage de cette eau.

Toutefois, les redevables faisant un usage de l'eau domestique qui doivent souscrire une déclaration en raison du seul fait qu'ils captent de l'eau, ne doivent indiquer dans leur déclaration que les données exigées des redevables visés à l'article 11, paragraphe 4.

Les personnes auxquelles de l'eau est mise à disposition conformément à l'alinéa 1, doivent fournir au redevable les données nécessaires à l'établissement de la déclaration du redevable.

§ 4. - Dans les conditions fixées par le Gouvernement, le service désigné par le Gouvernement, fait parvenir la formule de la déclaration aux redevables, à l'exception des redevables qui font un usage domestique de l'eau.

§ 5. - Les redevables qui font un usage domestique de l'eau et qui veulent se prévaloir de l'application de l'article 9 alinéa 2, doivent s'adresser au service désigné par le Gouvernement pour obtenir une formule de déclaration et peuvent valablement introduire une déclaration dans les conditions fixées au paragraphe 2 du présent article.

§ 6. - Lorsque le redevable est décédé ou a été déclaré en faillite après le 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition, l'obligation de souscrire la déclaration incombe dans le premier cas aux héritiers ou aux légataires et dans le deuxième cas au curateur.

§ 7. - Les personnes visées à l'article 8 qui souhaitent un calcul de la taxe dont ils sont solidairement tenus sur base de l'article 10, sont tenues d'adresser aux redevables et au service désigné par le Gouvernement sur base des dispositions arrêtées par le Gouvernement une déclaration contenant les données à fournir pour la déclaration visée au paragraphe 1, au plus tard le 31 janvier de chaque année.

§ 8. - Les redevables tenus de remettre une déclaration et qui n'en auraient pas reçu une formule conformément au paragraphe 4, doivent, en temps utile, s'en procurer une auprès du service visé au même paragraphe 4.

## SECTION 2 Investigation et contrôle

### Article 15

Les redevables de la taxe, et les personnes visées à l'article 8, ont l'obligation, lorsqu'ils en sont requis par le service désigné par le Gouvernement de lui communiquer, tous les livres et documents nécessaires à la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe.

Sauf lorsqu'ils sont saisis par la justice, ou sauf dérogation accordée par le service désigné par le Gouvernement, les livres et documents de nature à permettre la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe doivent être conservés à la disposition de l'Administration, dans le bureau, l'agence, la succursale ou tout autre local professionnel ou privé du contribuable où ces livres et documents ont été tenus, établis ou adressés, jusqu'à l'expiration de la cinquième année ou du cinquième exercice comptable qui suit la période imposable. Les agents du service désigné par le Gouvernement peuvent emporter les livres, pièces et registres contre remise d'un récépissé.

### Article 16

Sans préjudice du droit du service désigné par le Gouvernement de demander des renseignements verbaux, les redevables de la taxe et les personnes visées à l'article 8, ont l'obligation, lorsqu'ils en sont requis par le service déterminé par le Gouvernement, de lui fournir, par écrit, dans le mois de la

tificeren aan wie het water ter beschikking wordt gesteld voor een niet-huishoudelijk gebruik en anderzijds de heffing te berekenen verschuldigd voor het gebruik van dit water.

De heffingsplichtigen die het water voor huishoudelijke doeleinden gebruiken en die een aangifte moeten indienen, omwille van het feit dat ze water winnen, moeten in hun aangifte slechts de bij artikel 11, paragraaf 4 bedoelde gegevens vereist van de heffingsplichtigen vermelden.

De personen aan wie het water ter beschikking wordt gesteld, overeenkomstig het eerste lid, moeten aan de heffingsplichtige de nodige gegevens verstrekken voor de vestiging van de aangifte van de heffingsplichtige.

§ 4. - De door de Regering aangewezen dienst doet het aangifteformulier geworden aan de heffingsplichtige, onder de door de Regering vastgestelde voorwaarden, uitgezonderd de heffingsplichtigen die het water voor huishoudelijke doeleinden gebruiken.

§ 5. - De heffingsplichtigen die het water voor huishoudelijke doeleinden gebruiken en die zich willen beroepen op de toepassing van artikel 9, tweede lid, moeten zich richten tot de door de Regering aangewezen dienst om een aangifteformulier te bekomen en kunnen geldig een aangifte indienen onder de bij paragraaf 2 van dit artikel vastgestelde voorwaarden.

§ 6. - Wanneer de heffingsplichtige na 1 januari van het aanslagjaar is overleden of failliet werd verklaard, rust de verplichting tot aangifte, in het eerste geval, op de erfgenamen of de legatarissen en, in het tweede geval, op de curator.

§ 7. - De personen bedoeld bij artikel 8 die ertoe gehouden zijn of die wensen dat de heffing waartoe ze samen zijn gehouden, wordt berekend op basis van artikel 10, zijn ertoe gehouden, ten laatste op 31 januari van ieder jaar, aan de heffingsplichtigen en aan de door de Regering aangewezen dienst op basis van de door de Regering vastgestelde bepalingen, een aangifte te sturen waarin alle gegevens zijn opgenomen die dienen te worden verstrekt voor de aangifte, bedoeld bij paragraaf 1.

§ 8. - De heffingsplichtigen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen en die geen formulier hebben ontvangen, overeenkomstig paragraaf 4, moeten te gepasten tijde, een formulier vragen aan de dienst bedoeld bij dezelfde paragraaf 4.

## AFDELING 2 Onderzoek en controle

### Artikel 15

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 8 zijn verplicht alle boeken en bescheiden, die noodzakelijk zijn om de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens te bepalen, voor te leggen, wanneer de door de Regering aangewezen dienst hierom verzoekt.

Behoudens wanneer zij door het gerecht in beslag genomen zijn of behoudens een afwijking toegestaan door de door de Regering aangewezen dienst, moeten de boeken en bescheiden aan de hand waarvan de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens worden bepaald, ter beschikking van de administratie worden bewaard in het kantoor, agentschap, bijhuis of elk ander beroeps- of privélokaal van de heffingsplichtige, waar die boeken en bescheiden worden gehouden, opgesteld of toegezonden, tot het verstrijken van het vijfde jaar of boekjaar volgend op het belastbaar tijdperk. De beambten van de door de Regering aangewezen dienst kunnen de boeken, bescheiden en registers meenemen tegen overhandiging van een ontvangstbewijs.

### Artikel 16

Onverminderd het recht van de door de Regering aangewezen dienst tot het vragen van mondelinge inlichtingen, zijn de heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 8, verplicht de door de Regering aangewezen dienst, op haar verzoek, binnen een maand na de verzending van de aanvraag,

date d'envoi de la demande, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, tous renseignements qui leur sont réclamés aux fins de vérifier leur situation fiscale.

#### Article 17

Les vérifications et demandes de renseignements visées aux articles 15 et 16, peuvent porter sur toutes les opérations auxquelles le redevable a été partie et les renseignements ainsi recueillis peuvent également être invoqués en vue de l'imposition de tiers.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1, et sans préjudice de l'application des articles 15 et 16, le service désigné par le Gouvernement n'est pas autorisé à recueillir, dans les comptes, livres et documents des établissements de banque, de change, de crédit et d'épargne, des renseignements en vue de l'imposition de leurs clients.

#### Article 18

Les redevables et les personnes visées à l'article 8 sont tenus d'accorder aux agents du service désigné par le Gouvernement, et chargés d'effectuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application de la présente ordonnance, le libre accès, à toutes les heures où une activité s'y exerce, à leurs locaux professionnels tels que fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages ou à leurs terrains servant d'usine, d'atelier ou de dépôt de marchandises, à l'effet de permettre à ces agents de constater la nature et l'importance de ladite activité et de vérifier l'existence, la nature et la quantité de marchandises et objets de toute espèce que ces personnes y possèdent ou y détiennent à quelque titre que ce soit, en ce compris les moyens de production et de transport et de procéder à des constatations susceptibles de contribuer à la perception correcte de la taxe.

Les redevables et les personnes visées à l'article 8 sont, aux conditions de l'alinéa 1, tenus à l'obligation de permettre aux agents du service désigné par le Gouvernement de procéder aux analyses visées à l'article 10, paragraphe 2.

Les agents du service désigné par le Gouvernement peuvent lorsqu'ils sont chargés de la même mission, réclamer le libre accès à tous autres locaux, bâtiments, ateliers ou terrains qui ne sont pas visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> et où des activités sont effectuées ou sont présumées être effectuées. Toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge de police.

#### Article 19

Lorsque la personne subissant un contrôle se prévaut du secret professionnel, le service désigné par le Gouvernement sollicite l'intervention de l'autorité disciplinaire territorialement compétente à l'effet d'apprécier si, et éventuellement dans quelle mesure, la demande de renseignements ou de production de livres et documents se concilie avec le respect du secret professionnel.

#### Article 20

Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte, découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions par un agent du service désigné par le Gouvernement, soit directement, soit par l'entremise d'un des services, administrations, sociétés, associations, établissements ou organismes de droit public de la Région ou qui lui serait communiqué par de services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces ou communes, peut être invoqué pour la recherche de toute somme due en vertu de la présente ordonnance.

welke termijn wegens wettige redenen kan worden verlengd, schriftelijk alle inlichtingen te verstrekken die van hen worden gevorderd met het oog op het onderzoek van hun fiscale toestand.

#### Artikel 17

De in de artikelen 15 en 16 bedoelde verificaties en vragen om inlichtingen mogen slaan op alle verrichtingen waaraan de heffingsplichtige heeft deelgenomen en de aldus ingewonnen inlichtingen kunnen eveneens worden ingeroepen met het oog op het belasting van derden.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid, en onverminderd de toepassing van de artikelen 15 en 16, is de door de Regering aangewezen dienst niet gemachtigd in de rekeningen, boeken en bescheiden van de bank-, wissel-, krediet-, en spaarinstellingen inlichtingen in te zamelen met het oog op het belasting van hun cliënten.

#### Artikel 18

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 8 zijn ertoe gehouden om aan de ambtenaren van de door de Regering aangewezen dienst, belast met het verrichten van een controle of een onderzoek betreffende de toepassing van deze ordonnantie, tijdens de uren dat er een werkzaamheid wordt uitgeoefend, vrije toegang te verlenen tot hun beroepslokalen, zoals fabrieken, werkplaatsen, werkhuizen, magazijnen, bergplaatsen, garages of tot hun terreinen, welke als werkplaats, werkhuis of opslagplaats van voorraden dienst doen, ten einde aan die ambtenaren de mogelijkheid te verschaffen de aard en de belangrijkheid van bedoelde werkzaamheden vast te stellen en het bestaan, de aard en de hoeveelheid na te zien van de voorraden en voorwerpen van alle aard welke die personen er bezitten of er uit enigen hoofde onder zich hebben, met inbegrip van de installaties en het rollend materiaal en vaststellingen te verrichten die kunnen bijdragen tot de correcte inning van de heffing.

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 8 zijn, onder de voorwaarden van het eerste lid, ertoe gehouden de ambtenaren van de door de Regering aangewezen dienst toe te laten de analyses, bedoeld bij artikel 10, paragraaf 2 te laten verrichten.

De ambtenaren van de door de Regering aangewezen dienst mogen, wanneer zij met dezelfde taak belast zijn, vrije toegang eisen tot alle andere lokalen, gebouwen, werkplaatsen of terreinen die niet bedoeld zijn in het eerste lid en waar werkzaamheden verricht of vermoedelijk verricht worden. Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds en met machtiging van de rechter in de politierechtbank.

#### Artikel 19

Wanneer de persoon, bij wie een controle wordt verricht, het beroepsgeheim doet gelden, verzoekt de door de Regering aangewezen dienst om de tussenkomst van de territoriaal bevoegde tuchtverheid opdat deze zou oordelen of, en gebeurlijk in welke mate, de vraag om inlichtingen of de voorlegging van boeken en bescheiden verzoekenbaar is met het eerbiedigen van het beroepsgeheim.

#### Artikel 20

Elke inlichting, stuk, proces-verbaal of akte, in het uitoefenen van zijn functie ontdekt of bekomen door een ambtenaar van de door de Regering aangewezen dienst, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van één van de publiekrechtelijke diensten, besturen, vennootschappen, verenigingen, instellingen of inrichtingen van het Gewest, of die hem werden meegedeeld door de bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscollages van de gemeenschappen, de gewesten, de provincies of gemeenten, kunnen worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens deze ordonnantie verschuldigde som.

*Article 21*

Sans préjudice des pouvoirs conférés au service désigné par le Gouvernement par les articles 27 à 28, celui-ci peut procéder aux investigations visées aux articles 15 à 18 et à l'établissement éventuel de taxes ou de suppléments de taxes, même lorsque la déclaration du redevable a déjà été admise et que les taxes y afférentes ont été payées.

Les investigations susvisées peuvent être effectuées sans préavis, dans le courant de la période imposable ainsi que dans le délai prévu à l'article 30, alinéa 1.

Elles peuvent en outre être exercée pendant le délai supplémentaire de deux ans prévu à l'article 30, alinéa 2 à condition que le service désigné par le Gouvernement ait notifié préalablement au contribuable, par écrit et de manière précise, les indices de fraude fiscale qui existent, en ce qui le concerne, pour la période considérée.

Cette notification préalable est prescrite à peine de nullité de l'imposition.

*Article 22*

Le service désigné par le Gouvernement peut échanger, avec les services désignés par le Gouvernement et chargé de l'application des dispositions en matière d'environnement tous renseignements susceptibles de permettre l'application des dispositions en matière d'environnement dans la Région.

**SECTION 3**  
**Moyens de preuve**

*Article 23*

Pour établir l'existence et le montant de la taxe, l'Administration peut avoir recours à tous les moyens de preuve admis par le droit commun sauf le serment, y compris les procès-verbaux qu'elle dresse.

*Article 24*

Sauf preuve contraire, l'évaluation de la base imposable peut être faite d'après les signes ou indices d'où résulte une consommation d'eau supérieure à la consommation résultant des données déclarées ou un volume d'activité ou de déversement supérieur à celui résultant des données déclarées.

*Article 25*

A défaut d'éléments probants fournis soit par les redevables, soit par le service désigné par le Gouvernement, la base d'imposition de la taxe peut être déterminée pour chaque redevable, eu égard à la taxe à charge d'au moins trois redevables similaires et en tenant compte, suivant le cas, du capital investi, du chiffre d'affaires, du nombre d'ouvriers, de la force motrice utilisée, de la valeur locative des terres exploitées, de la quantité d'eau utilisée, du niveau de déversement, du volume d'activité, ainsi que de tout autre renseignement utile.

**SECTION 4**  
**Procédure de taxation**

**1. Rectification de la déclaration***Article 26*

Lorsque le service désigné par le Gouvernement estime devoir rectifier la base d'imposition ainsi que les autres éléments que le redevable a mentionné dans sa déclaration, répondant aux conditions de forme et de délai prévues à

*Artikel 21*

Onverminderd de bevoegheden die aan de door de Regering aangewezen dienst bij de artikelen 27 tot 28 zijn toegekend, kan deze de in de artikelen 15 tot 18 bedoelde onderzoeken verrichten, en eventueel heffingen of aanvullende heffingen vestigen, zelfs wanneer de aangifte van de heffingsplichtige reeds werd aangenomen en de desbetreffende heffingen reeds werden betaald.

Bedoelde onderzoeken mogen zonder voorafgaande kennisgeving worden verricht gedurende het belastbare tijdperk, evenals in de termijn bedoeld in artikel 30, eerste lid.

Zij mogen bovendien worden verricht gedurende de in artikel 30, tweede lid, bedoelde aanvullende termijn van twee jaar, op voorwaarde dat de door de Regering aangewezen dienst de heffingsplichtige vooraf schriftelijk en op nauwkeurige wijze kennis heeft gegeven van de aanwijzingen inzake belastingontduiking die te zijnen aanzien bestaan voor het bedoelde tijdperk.

Die voorafgaande kennisgeving is voorgeschreven op straffe van nietigheid van de aanslag.

*Artikel 22*

Met de door de Regering aangewezen dienst en, belast met de toepassing van de bepalingen inzake milieu, mag de door de Regering aangewezen dienst inlichtingen uitwisselen die nuttig kunnen zijn voor de toepassing van de bepalingen inzake milieu binnen het Gewest.

**AFDELING 3**  
**Bewijsmiddelen**

*Artikel 23*

Ter bepaling van het bestaan en van het bedrag van de heffing, kan de door de Regering aangewezen dienst alle door het gemeenrecht toegelaten bewijsmiddelen aanvoeren, met uitzondering van de eed, met inbegrip van de processen-verbaal die ze opmaakt.

*Artikel 24*

Behoudens tegenbewijs mag de raming van de belastbare grondslag worden gedaan volgens de tekenen en indicïën waaruit een groter waterverbruik blijkt dan uit de aangegeven gegevens of waaruit een grotere activiteit of lozingsvolume blijkt dan uit de aangegeven gegevens.

*Artikel 25*

Bij gebreke aan bewijskrachtige gegevens, geleverd door de heffingsplichtigen, hetzij door de door de Regering aangewezen dienst, kan de basisaanslag voor elke heffingsplichtige worden bepaald, naar de heffing ten laste van ten minste drie soortgelijke heffingsplichtingen en met inachtneming, volgens het geval, van het aangewende kapitaal, van de omzet, van het aantal werklieden, van de benuttigde drijfkracht, van de huurwaarde van in bedrijf genomen gronden, van de hoeveelheid gebruikt water, de lozingsgraad, het activiteitsvolume alsmede van alle andere nuttige inlichtingen.

**AFDELING 4**  
**Aanslagprocedure**

**1. Wijziging van de aangifte***Artikel 26*

Indien de door de Regering aangewezen dienst meent de basisaanslag en andere gegevens te moeten wijzigen welke de heffingsplichtige heeft vermeld in zijn aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten voorzien in artikel

l'article 14, il fait connaître au redevable, par lettre recommandée à la poste, la base d'imposition et les autres éléments qu'il se propose de substituer à ceux qui ont été déclarés ou admis par écrit en indiquant les motifs qui lui paraissent justifier la rectification.

Lorsque le service désigné par le Gouvernement fait usage du moyen de preuve prévu à l'article 25, il communique de la même manière le montant de la taxe due par trois redevables similaires, ainsi que les éléments nécessaires pour établir proportionnellement le montant de la base imposable et de la taxe du redevable concerné.

Un délai d'un mois à compter de cet avis, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, est laissé au redevable pour faire valoir ses observations par écrit; la taxe ne peut être établie avant l'expiration de ce délai, éventuellement prolongé, sauf si le redevable a marqué son accord par écrit sur la rectification de sa déclaration ou si les droits du Trésor sont en péril pour une cause autre que l'expiration des délais d'imposition.

## 2. Taxation d'office

### Article 27

Le service désigné par le Gouvernement peut procéder à la taxation d'office en raison de la base imposable et de la catégorie ou sous-catégorie d'usage de l'eau fait par le redevable ou par les personnes visées à l'article 8 qu'il peut présumer, eu égard aux éléments dont il dispose dans les cas où le contribuable a omis:

- soit de remettre une déclaration dans les délais prévus par l'article 14 ou par les dispositions prises en exécution de cet article, dans la mesure où cette obligation lui incombait sur base de l'article 14;
- soit d'éliminer dans le délai consenti à cette fin, le ou les vice de forme dont serait entachée sa déclaration;
- soit de communiquer les livres, documents ou registres nécessaires à la détermination du montant de la taxe due;
- soit de fournir dans le délai les renseignements qui lui ont été demandés aux fins de vérifier sa situation fiscale;
- soit de répondre dans les délais fixés à l'article 15, à l'avis dont il y est question.

Avant de procéder à la taxation d'office, le service désigné par le Gouvernement notifie au redevable par lettre recommandée à la poste, les motifs du recours à cette procédure, le calcul de la base imposable et les autres éléments sur lesquels la taxation sera basée.

Sauf si les droits du Trésor sont en péril pour une cause autre que l'expiration des délais d'imposition, un délai d'un mois à compter de l'envoi de cette notification est laissée au redevable pour faire valoir ses observations par écrit et la taxe ne peut être établie avant l'expiration de ce délai.

## SECTION 5 Imposition

### 1. Délais d'imposition

#### Article 28

La taxe due sur base des éléments mentionnés dans la déclaration répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 13 peut être valablement établie jusqu'au 30 septembre de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

14, stelt hij de heffingsplichtige bij een ter post aangetekende brief in kennis van de basisaanslag en andere gegevens die zij voornemens is in de plaats te stellen van die welke zijn aangegeven of schriftelijk erkend, en vermeldt hij de redenen die naar zijn oordeel de wijziging rechtvaardigen.

Wanneer de door de Regering aangewezen dienst gebruik maakt van het bewijsmiddel bedoeld in artikel 25, deelt hij op dezelfde wijze het bedrag van de heffing verschuldigd door drie gelijksoortige heffingsplichtigen alsmede de gegevens die nodig zijn voor het verhoudingsgewijs bepalen van het bedrag van de basisaanslag en van de heffing van de betrokken heffingsplichtige.

Binnen de termijn van een maand na de verzending van dit bericht, welke termijn wegens wettige redenen kan worden verlengd, kan de heffingsplichtige schriftelijk zijn opmerkingen inbrengen; de heffing mag niet worden gevestigd voor die, eventueel verlengde, termijn verstreken is, behoudens indien de heffingsplichtige met de wijziging van zijn aangifte schriftelijk instemt of indien de rechten van de Schatkist in gevaar verkeren wegens een andere oorzaak dan het verstrijken van de aanslagtermijn.

## 2. Aanslag van ambtswege

### Artikel 27

De door de Regering aangewezen dienst kan de aanslag ambtshalve vestigen op de aanslagbasis en de categorie of subcategorie van het waterverbruik, veroorzaakt door de heffingsplichtige of door de personen bedoeld in artikel 8, die hij kan vermoeden op grond van de gegevens waarover hij beschikt, in de gevallen waarin de heffingsplichtige nagelaten heeft:

- ofwel een aangifte te doen binnen de termijnen bedoeld in artikel 14 of in de bepalingen genomen ter uitvoering van dit artikel, voor zover deze verplichting op hem rustte op basis van artikel 14;
- ofwel aan de vormgebreken waarmee de aangifte is aangetast binnen de daarvoor toegestane termijn, te verhelpen;
- ofwel de boeken, bescheiden of registers over te leggen die noodzakelijk zijn voor het bepalen van het bedrag van de verschuldigde heffing;
- ofwel de met het oog op het onderzoek van zijn fiscale toestand gevraagde inlichtingen binnen de termijn te verstrekken;
- ofwel binnen de in artikel 15 gestelde termijn te antwoorden of het erin bedoelde bericht.

Voor de aanslag ambtshalve wordt gevestigd, geeft de door de Regering aangewezen dienst bij ter post aangetekende brief aan de heffingsplichtige kennis van de redenen waarom hij van die procedure gebruik maakt, van de berekening van de basisaanslag en andere gegevens waarop de aanslag zal steunen.

Behalve indien de rechten van de Schatkist in gevaar verkeren ingevolge een andere oorzaak dan het verstrijken van de aanslagtermijnen, wordt aan de heffingsplichtige een termijn van een maand, vanaf de verzending van de kennisgeving, toegestaan om zijn opmerkingen schriftelijk in te brengen en mag de heffing niet voor het verstrijken van die termijn worden gevestigd.

## AFDELING 5 Aanslag

### 1. Aanslagtermijnen

#### Artikel 28

De heffing die is verschuldigd op basis van de gegevens, vermeld in de aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten voorzien in artikel 13, kan op geldige wijze worden gevestigd tot 30 september van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd.

*Article 29*

En cas d'absence de déclaration ou de remise tardive de celle-ci où lorsque la taxe due est supérieure à celle qui ressort des éléments mentionnés dans la déclaration répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 14, la taxe ou le supplément de taxe peut, par dérogation à l'article 28, être établi pendant 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui désigne l'exercice d'imposition pour lequel la taxe est due.

Ce délai est prolongé de 2 ans en cas d'infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution, commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire.

*Article 30*

La taxe ou le supplément de taxe peuvent être établis même après l'expiration du délai prévu à l'article 29 dans les cas où:

- 1° une action judiciaire fait apparaître que la taxe n'a pas été déclarée au cours d'une des cinq années qui précèdent celle de l'intentement de l'action;
- 2° des éléments probants font apparaître que des éléments nécessaires au calcul de la taxe n'ont pas été déclarés au cours d'une des cinq années qui précèdent celle pendant laquelle ces éléments probants sont venus à la connaissance du service désigné par le Gouvernement. Dans ce cas, la taxe doit être établie dans les 12 mois à compter de la date à laquelle la décision dont l'action judiciaire a fait l'objet n'est plus susceptible de recours, les éléments probants sont venus à la connaissance de l'Administration.

**2. Exercice d'imposition et période imposable***Article 31*

L'exercice d'imposition commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre suivant.

Toutefois, la taxe due pour un exercice et les versements anticipés prévus à l'article 12, peuvent être valablement établis jusqu'au 30 juin de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

La taxe due et les versements anticipés prévus à l'article 12 pour un exercice d'imposition, sont établis sur le déversement de l'eau usée sur le territoire de la Région bruxelloise déversée par le redevable au cours de la période imposable qui s'y rapporte.

Le Gouvernement détermine la période imposable.

**3. Rôles***Article 32*

Sauf s'il est fait application de l'article 9, alinéa 3, la taxe est perçue par voie de rôle. Les rôles sont arrêtés par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement. Ils sont rendus exécutoires par le Gouvernement.

Les rôles mentionnent:

- 1° le nom de la Région;
- 2° le nom, prénoms et adresse du redevable de la taxe;
- 3° une référence à la présente ordonnance;
- 4° le montant de la taxe et le fait qui en justifie l'exigibilité;
- 5° l'exercice;
- 6° le numéro d'article;
- 7° la date du visa exécutoire.

*Artikel 29*

Bij niet-aangifte, bij laattijdige voorlegging van aangifte, of wanneer de verschuldigde heffing hoger is dan de heffing die betrekking heeft op de gegevens vermeld in de aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten voorzien in artikel 14, mag de belasting of de aanvullende belasting, in afwijking van artikel 28, worden gevestigd gedurende 3 jaar vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd, waarvoor de heffing is verschuldigd.

Deze termijn wordt met twee jaar verlengd in geval van inbreuk op de bepalingen van deze ordonnantie of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten, gedaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden.

*Artikel 30*

De heffing of de bijkomende heffing mogen worden gevestigd, zelfs nadat de in artikel 29 bedoelde termijn is verstreken in geval:

- 1° een rechtsvordering uitwijst dat de heffing niet werd aangegeven in één der vijf jaren voor het jaar waarin de vordering is ingesteld;
- 2° bewijskrachtige gegevens uitwijzen dat gegevens die noodzakelijk zijn voor de berekening van de heffing niet werden aangegeven in de loop van één der vijf jaren voor het jaar waarin de door de Regering aangewezen dienst kennis krijgt van deze bewijskrachtige gegevens. In dat geval moet de heffing gevestigd worden binnen een termijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de datum waarop tegen de uitspraak, waarvan de rechtsvordering het voorwerp uitmaakte, geen beroep meer mogelijk is en de Administratie kennis heeft genomen van de bewijskrachtige gegevens.

**2. Aanslagjaar en belastbaar tijdperk***Artikel 31*

Het aanslagjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december die daarop volgt.

De voor een aanslagjaar verschuldigde heffing en de voorafbetalingen voorzien in artikel 12 kunnen echter geldig worden gevestigd tot 30 juni van het jaar waarvan het jaartal volgt op het aanslagjaar.

De verschuldigde heffing en de voorafbetalingen voorzien in artikel 12 voor een aanslagjaar worden gevestigd op de afvalwaterlozing op het grondgebied van het Brussels Gewest, geloozd door de heffingsplichtige tijdens het belastbaar tijdperk dat hierop betrekking heeft.

De Regering bepaalt het belastbaar tijdperk.

**3. Kohieren***Artikel 32*

Behoudens wanneer artikel 9, derde lid wordt toegepast, wordt de heffing geïnd via een kohier. De kohieren worden vastgesteld door de door de Regering aangewezen ambtenaar. Ze worden door de Regering uitvoerbaar verklaard.

De kohieren vermelden:

- 1° de naam van het Gewest;
- 2° de naam, voornamen en adres van de heffingsplichtige;
- 3° een verwijzing naar deze ordonnantie;
- 4° het bedrag van de heffing en het feit dat de invorderbaarheid ervan rechtvaardigt;
- 5° het dienstjaar;
- 6° het artikelnummer;
- 7° de datum van het uitvoerbaar visum.

L'avertissement-extrait de rôle est, à peine de forclusion, notifié au redevable dans les six mois à compter de la date du visa exécutoire. Il est daté et porte les mentions indiquées au paragraphe premier.

La taxe doit être payée au plus tard dans les deux mois suivant l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Les versements anticipés qui n'auraient pas été acquittés conformément à l'article 12 sont perçus conformément aux alinéas précédents.

#### 4. Dégrèvement administratif des surtaxes

##### Article 33

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement accorde d'office le dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles, de doubles emplois, ainsi que de celles qui apparaîtraient à la lumière de documents ou faits nouveaux probants, dont la production ou l'allégation tardive par le redevable est justifiée par de justes motifs à condition que ces surtaxes aient été constatées par l'administration ou signalées par le redevable à celle-ci dans les trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année au cours de laquelle l'impôt a été établi.

#### SECTION 6 Recouvrement

##### Article 34

L'intérêt au taux légal est exigible de plein droit si la taxe n'a pas été payée dans sa totalité au plus tard à la date de notification de la contrainte visée à l'article 36.

Cet intérêt est calculé mensuellement sur le montant de la taxe restant dû arrondi au millier de francs inférieur. Toute fraction de mois est comptée pour un mois entier. L'intérêt n'est réclamé que s'il atteint cent francs au total.

##### Article 35

L'action en recouvrement de la taxe et des intérêts se prescrit par cinq ans à compter du jour où elle est née.

##### Article 36

§ 1. - En cas de non-paiement de la taxe des versements anticipés et désintérêts, une contrainte est décernée par le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe.

Elle est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire désigné à cet effet par le Gouvernement. Elle est notifiée par exploit d'huissier.

§ 2. - Cette notification:

- interrompt le délai de prescription pour le recouvrement de la taxe et des intérêts;
- permet l'inscription de l'hypothèque légale visée à l'article 38;
- permet au redevable de faire opposition à l'exécution de la contrainte de la manière prévue à l'article 39;
- fait courir les intérêts moratoires conformément à l'article 34.

Het aanslagbiljet wordt op straffe van verval, aan de heffingsplichtige betekend binnen de zes maanden te rekenen vanaf de datum van het uitvoerbaar visum. Het is gedateerd en draagt de in paragraaf 1 genoemde vermeldingen.

De heffing moet ten laatste binnen de twee maanden na het versturen van het aanslagbiljet worden betaald.

De voorafbetalingen die niet werden vereffend, overeenkomstig artikel 12, worden overeenkomstig de vorige leden geïnd.

#### 4. Administratieve ontheffing van de overbelastingen

##### Artikel 33

De door de Regering aangewezen ambtenaar verleent ambtshalve ontheffing van de overbelastingen die voortvloeien uit materiële vergissingen, uit dubbele belasting, alsmede van die welke zouden blijken uit afdoende bevonden nieuwe bescheiden of feiten waarvan het laattijdig voorleggen of invoeren door de heffingsplichtige wordt verantwoord door wettige redenen en op voorwaarde dat die overbelastingen door de administratie werden vastgesteld of door de heffingsplichtige aan de administratie werden bekendgemaakt binnen drie jaar, vanaf 1 januari van het jaar waarin de belasting is gevestigd.

#### AFDELING 6 Invordering

##### Artikel 34

De interest tegen de wettelijke rentevoet is van rechtswege invorderbaar indien de heffing niet in zijn geheel is betaald, ten laatste op de datum van de kennisgeving van het dwangbevel bedoeld in artikel 36.

Die interest wordt maandelijks berekend op de nog verschuldigde som van de heffing, afgerond op het lagere duizendtal. Elk deel van een maand wordt voor een volle maand geteld. De interest wordt slechts gevorderd wanneer hij meer dan honderd frank bedraagt.

##### Artikel 35

De invordering van de heffing en de interesten verjaart na vijf jaar vanaf de dag waarop ze ontstaat.

##### Artikel 36

§ 1. - Bij niet-betaling van de heffing, van de voorafbetalingen en van de interesten wordt een dwangbevel uitgevaardigd door de ambtenaar belast met de invordering van de heffing.

Ze wordt voor gezien getekend en uitvoerbaar verklaard door de hiertoe, door de Regering, aangewezen ambtenaar. Hiervan wordt kennisgegeven bij een deurwaardersexploot.

§ 2. - Deze kennisgeving:

- onderbreekt de verjaringstermijn voor de invordering van de interesten en de heffing;
- maakt de inschrijving van de wettelijke hypotheek, bedoeld in artikel 38, mogelijk;
- maakt het de heffingsplichtige mogelijk verzet aan te tekenen tegen de uitvoering van het dwangbevel op de in artikel 39 voorziene wijze;
- doet de moratoriuminteresten lopen overeenkomstig artikel 34.

*Article 37*

Après la notification visée à l'article 36, paragraphe 1<sup>er</sup>, le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe, peut faire procéder, par exploit d'huissier, à la saisie-arrêt-exécution entre les mains d'un tiers sur les sommes et effets dus au redevable. La saisie-arrêt doit également être dénoncée au redevable par exploit d'huissier.

Cette saisie produit ses effets à dater de la signification de l'exploit au tiers saisi.

Elle donne lieu à l'établissement et à l'envoi, par le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe, d'un avis de saisie comme prévu à l'article 1390 du Code judiciaire.

*Article 38*

§ 1. – Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, la Région de Bruxelles-Capitale a un privilège général sur tous les biens meubles du redevable, à l'exception des navires et bateaux, et une hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et qui sont susceptibles d'hypothèque.

§ 2. – Le privilège prend rang après tous les autres privilèges légaux existants.

§ 3. – L'hypothèque légale prend rang à compter du jour de l'inscription qui en est faite en vertu de la contrainte décernée, rendue exécutoire et notifiée au redevable conformément à l'article 36. L'inscription a lieu à la requête du Gouvernement nonobstant opposition, contestation ou recours, sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le fonctionnaire visé à l'article 36, paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, de la contrainte mentionnant la date de la notification.

*Article 39*

L'exécution de la contrainte ne peut être interrompue que par une opposition motivée, formulée par le redevable, avec citation en justice; cette opposition est faite par un exploit signifié à la Région, au cabinet du Président du Gouvernement.

**CHAPITRE VII**  
**Sanctions**

*Article 40*

Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à 2 ans et d'une amende de 1.000 à 500.000 francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions de la présente ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution.

*Article 41*

Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 500.000 francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, en vue de commettre une des infractions visées à l'article 40 aura commis un faux en écritures publiques, de commerce ou privées, ou qui aura fait usage d'un tel faux.

Celui qui, sciemment, établira un faux certificat pouvant compromettre les intérêts du Trésor ou fera usage de pareil certificat, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 1.000 à 500.000 francs ou de l'une de ces peines seulement.

*Artikel 37*

Na de kennisgeving bedoeld in artikel 36, paragraaf 1, kan de ambtenaar, belast met de invordering van de heffing, bij een deurwaardersexploot uitvoerend beslag onder derden laten leggen op de sommen en effecten die zijn verschuldigd door de heffingsplichtige. Het derdenbeslag dient eveneens bij deurwaardersexploot te worden gemeld aan de heffingsplichtige.

Deze inbeslagneming heeft uitwerking te rekenen vanaf de kennisgeving van het exploit aan de beslagen derden.

Een bericht van beslag, zoals bepaald in artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek, dient te worden opgemaakt en verzonden door de ambtenaar die met de invordering van de heffing is belast.

*Artikel 38*

§ 1. – Voor de invordering van de heffing, interesten en de kosten heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een algemeen voorrecht op alle roerende goederen van de heffingsplichtige, met uitzondering van schepen en boten, en kan een wettelijke hypotheek nemen op al de daarvoor vatbare en in het Brusselse Gewest gelegen goederen van de heffingsplichtige.

§ 2. – Het voorrecht volgt in rang onmiddellijk op alle andere bestaande wettelijke voorrechten.

§ 3. – De wettelijke hypotheek heeft rang te rekenen vanaf de dag van haar inschrijving krachtens het, overeenkomstig artikel 36, aan de heffingsplichtige gegeven, uitvoerbaar verklaarde en betekende dwangbevel. De hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de Regering, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep, op voorlegging van een afschrift van het dwangbevel waarop de betekenisdatum is vermeld, dat eensluidend wordt verklaard door de ambtenaar bedoeld in artikel 36, paragraaf 1, tweede lid.

*Artikel 39*

De uitvoering van het dwangbevel kan slechts worden onderbroken door een met redenen omkleed verzet, ingediend door de heffingsplichtige, met dagvaardiging voor het gerecht; dit verzet wordt bij deurwaardersexploot betekend aan het Gewest, op het Kabinet van de Voorzitter van de Regering.

**HOOFDSTUK VII**  
**Strafbepalingen**

*Artikel 40*

Met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met een geldboete van 1.000 tot 500.000 frank of met één van die straffen alleen, wordt gestraft hij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden, de bepalingen van deze ordonnantie of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten overtreedt.

*Artikel 41*

Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 1.000 tot 500.000 frank of met één van die straffen alleen wordt gestraft hij die, met het oogmerk om een van de in artikel 40 bedoelde misdrijven te plegen, in openbare geschriften, in handelsgeschriften of in private geschriften valsheid pleegt, of die van een zodanig vals geschrift gebruik maakt.

Hij die wetens en willens een vals getuigschrift opstelt dat de belangen van de Schatkist kan schaden of die van een dergelijk getuigschrift gebruik maakt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met een geldboete van 1.000 tot 500.000 frank of met één van die straffen alleen.

*Article 42*

Les personnes qui auront été condamnées comme auteurs ou complices d'infractions visées aux articles 40 et 41 seront tenues solidairement au paiement de l'impôt éladé.

Les personnes physiques ou morales seront civilement et solidairement responsables des amendes et frais résultant des condamnations prononcées en vertu des articles 39 et 40 contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs.

**CHAPITRE VIII**  
**Affectation de la taxe**

*Article 43*

Le produit de la taxe est affecté à un fonds de la Région de Bruxelles-Capitale destiné au financement des dépenses suivants:

- 1° le coût des études, des travaux et des acquisitions (en ce compris d'éventuelles charges financières) des biens immeubles nécessaires dans le cadre de la maîtrise de la conception, de la réalisation et de l'aménagement des ouvrages destinés à maîtriser, collecter et à épurer les eaux usées et pluviales provenant des égouts publics;
- 2° les frais de fonctionnement des organismes d'épuration;
- 3° les frais de perception des taxes;
- 4° les frais entraînés par l'établissement de statistiques;
- 5° les frais de surveillance de l'état des eaux de surface et de celles collectées dans les égouts;
- 6° les frais d'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface.

La partie du produit de la taxe des eaux usées autres que domestiques prélevée sur les matières polluantes qui ne sont pas traitées dans les ouvrages collectifs d'épuration peut être affectée à des aides à l'investissement visant à diminuer la pollution des déversements d'eaux usées en provenance des entreprises rejetant des eaux usées autres que domestiques, selon les modalités à fixer par le Gouvernement.

**CHAPITRE IX**  
**Dispositions transitoires**

*Article 44*

En ce qui concerne la détermination, par le Gouvernement, de la période imposable, il ne pourra, pour la première période imposable être tenu compte, sous réserve de l'application des présomptions prévues par l'ordonnance, que des déversements d'eau usée déversés à dater de son entrée en vigueur.

*Article 45*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995 ou si elle est publiée ultérieurement le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

*Artikel 42*

Personen die als daders of als medeplichtigen van misdrijven, bedoeld in de artikelen 40 en 41, werden veroordeeld, zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

De natuurlijke personen of de rechtspersonen zijn burgerlijke en hoofdelijk aansprakelijk voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen, welke krachtens de artikelen 39 en 40 tegen hun gemachtigden of bestuurders, zaakvoerders of vereffenaars zijn uitgesproken.

**HOOFDSTUK IX**  
**Bestemming van de heffing**

*Artikel 43*

De opbrengst van de belasting wordt toegewezen aan een fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bestemd voor de financiering van volgende uitgaven:

- 1° de studie-, werk- en verwervingskosten (met inbegrip van eventuele financiële lasten) van onroerende goederen die noodzakelijk zijn in het kader van het beheer van het ontwerp, de verwezenlijking en de inrichting van bouwwerken bestemd voor het beheer, opvangen en zuiveren van het uit openbare riolen afkomstig afval- en regenwater;
- 2° de werkingskosten van de zuiveringsinstellingen;
- 3° de inningskomsten voor de heffingen;
- 4° de kosten afkomstig van het opstellen van statistieken;
- 5° de kosten betreffende het toezicht op de toestand van het oppervlaktewater alsook het in de riolen opgevangen water;
- 6° de kosten voor de verwerving van materiële en immateriële goederen die noodzakelijk zijn voor de bescherming en de waardering van het grondwater.

Het deel van de opbrengst van de belasting op het niet-huishoudelijk afvalwater, die wordt geheven op de vervuulende stoffen die niet worden behandeld in de collectieve waterzuiveringsinstallaties, kan worden aangewend voor de steun bij investeringen met als doel de vermindering van de verontreiniging, veroorzaakt door lozingen van niet-huishoudelijk afvalwater door de ondernemingen, volgens de door de Regering vast te stellen modaliteiten.

**HOOFDSTUK X**  
**Overgangsbepalingen**

*Artikel 44*

Wat betreft de bepaling, door de Regering, van het belastbaar tijdperk, zal er voor het eerste belastbaar tijdperk, behoudens de toepassing van de vermoedens bedoeld door de ordonnantie, slechts rekening mogen worden gehouden met de afvalwaterlozingen die sedert de inwerkingtreding van de ordonnantie werden geloosd.

*Artikel 45*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1995 of wanneer zij later wordt bekendgemaakt de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.



## Avis du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, le 4 juillet 1994, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "relative à l'élaboration et à l'exécution des programmes d'assainissement en Région de Bruxelles-Capitale et à leur financement", a donné le 3 février 1995 l'avis suivant:

### Portée du projet

Le projet tend à charger un service, au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, de certaines missions en matière d'épuration des eaux usées et de gestion des eaux.

Pour financer ces missions et afin de prévenir également les comportements polluants, il est instauré une taxe annuelle sur le déversement des eaux usées. Le projet détermine l'assiette de la taxe, les redevables, le calcul de la taxe et les modalités du versement anticipé de la taxe. Le projet règle également en détail l'établissement et le recouvrement de la taxe, dispositions qui forment pour la plupart une version adaptée des dispositions correspondantes du Code des impôts sur les revenus 1992.

Enfin, le projet prévoit l'abrogation d'un nombre d'articles de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

### Observations générales

1. En vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 4, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui, aux termes de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, s'applique à la Région de Bruxelles-Capitale, les Régions sont compétentes pour la production et la distribution d'eau, en ce compris notamment l'épuration des eaux usées.

En vertu de l'article 170, § 2, de la Constitution, la Région de Bruxelles-Capitale a la compétence d'établir un impôt en la matière. Une taxe sur le déversement des eaux usées ne relève pas des exceptions légales à cette compétence (1).

Néanmoins, certaines dispositions du chapitre VI du projet, qui concernent l'établissement et le recouvrement de la taxe, peuvent soulever des questions à propos de la compétence de la Région. Dans certains cas, le projet semble en effet empiéter sur le domaine de l'autorité fédérale, par exemple en matière de droit et de procédure pénaux. Hormis les cas sur lesquels le présent avis reviendra expressément par la suite dans l'examen par article, le Conseil d'Etat estime toutefois que les dispositions considérées peuvent être réputées "nécessaires" à l'exercice de la compétence du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, et que le projet peut dès lors comporter ces dispositions, par application de l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. A cet égard, il y a lieu de relever que la double condition qu'implique cet article 10 semble également être remplie, à savoir que la matière réservée à l'autorité fédérale se prête à un règlement différencié et que l'incidence sur cette matière réservée n'est que marginale (2).

(1) La compétence des Régions pour établir un impôt sur les matières "eau et déchets" est au contraire implicitement confirmée à l'article 2 de la loi du 23 janvier 1989 relative à la compétence fiscale visée à l'article 110, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de la Constitution.

(2) Voir les arrêts de la Cour d'arbitrage du 19 décembre 1991, n° 40/91, du 23 avril 1992, n° 32/92, et du 21 janvier 1993, n° 4/93.

## Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 4 juli 1994 door de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende het uitwerken en uitvoeren van saneringsprogramma's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de financiering ervan", heeft op 3 februari 1995 het volgend advies gegeven:

### Strekking van het ontwerp

Het ontwerp strekt ertoe een dienst binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Brussels Instituut voor Milieubeheer te belasten met een aantal taken inzake afvalwaterzuivering en beheer van de waterhuishouding.

Ter financiering van die taken, en eveneens ter voorkoming van vervuילend gedrag, wordt een jaarlijkse heffing op de lozing van afvalwater ingesteld. Het ontwerp bepaalt de grondslag van de heffing, de aan de heffing onderworpen belastingplichtigen, de berekening van de heffing en de regeling inzake de voorafbetaling ervan. Het ontwerp bevat ook een gedetailleerde regeling inzake de vestiging en de invordering van de heffing, waarvan de meeste bepalingen een aangepaste versie vormen van de overeenkomstige bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Ten slotte voorziet het ontwerp in de opheffing van een aantal artikelen van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

### Algemene opmerkingen

1. Krachtens artikel 6, § 1, II, 4, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat ingevolge artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen van overeenkomstige toepassing is op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn de Gewesten bevoegd voor de waterproductie en de watervoorziening, met inbegrip van onder meer de zuivering van het afvalwater.

Krachtens artikel 170, § 2, van de Grondwet is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd om ter zake een belasting te heffen. Een heffing op de lozing van afvalwater behoort niet tot de wettelijke uitzonderingen op die bevoegdheid (1).

Weliswaar kunnen er bij een aantal bepalingen van hoofdstuk VI van het ontwerp, dat de vestiging en invordering van de heffing betreft, vragen rijzen met betrekking tot de bevoegdheid van het Gewest. Het ontwerp lijkt in een aantal gevallen immers te treden op het domein van de federale overheid, bijvoorbeeld op het vlak van het strafrecht en de strafrechtspleging. Behalve in de gevallen waarop hierna, bij de artikelsgewijze bespreking, uitdrukkelijk wordt teruggekomen, is de Raad van State echter van oordeel dat de betrokken bepalingen "noodzakelijk" geacht kunnen worden voor de uitoefening van de bevoegdheid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, en dat het ontwerp derhalve, met toepassing van artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die bepalingen kan bevatten. Daarbij moet opgemerkt worden dat eveneens voldaan lijkt te zijn aan de tweevoudige voorwaarde die dat artikel 10 impliceert, te weten dat de aan de federale overheid voorbehouden aangelegenheid zich tot een gedifferentieerde regeling leent en dat de weerslag op de voorbehouden aangelegenheid slechts marginaal is (2).

(1) De bevoegdheid van de Gewesten om een belasting te heffen op de materies "water en afval" wordt integendeel impliciet bevestigd in artikel 2 van de wet van 23 januari 1989 betreffende de in artikel 110, §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingsbevoegdheid.

(2) Zie de arresten van het Arbitragehof van 19 december 1991, nr. 40/91, van 23 april 1992, nr. 32/92, en van 21 januari 1993, nr. 4/93.

2. Conformément à l'article 87, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui s'applique à la Région de Bruxelles-Capitale aux termes de l'article 40, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, le Gouvernement régional règle l'organisation et le fonctionnement de ses services.

Il n'appartient dès lors pas au législateur régional bruxellois de prévoir qu'un service déterminé sera créé au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (article 4), ni d'en définir les tâches (articles 4 et 5, alinéa 2, ainsi que les différents articles déterminant les tâches du service en ce qui concerne l'établissement et le recouvrement de la taxe).

Les articles 4 et 5, alinéa 2, doivent être adaptés en tenant compte de cette compétence dévolue au Gouvernement. Les dispositions du projet qui font état du "service désigné par le Gouvernement" peuvent être maintenues.

3. Le projet doit être profondément remanié du point de vue rédactionnel.

Certaines dispositions font double emploi, en tout ou en partie, ou n'occupent pas une place logique dans le projet (voir les observations faites au cours de l'examen par article).

La terminologie n'est pas uniforme. Ainsi pour les mots "période imposable", le texte néerlandais de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, emploie indifféremment les termes "aanslagjaar", "belastbaar tijdperk" et "aanslagperiode"; d'autres dispositions du projet font état de "aanslagperiode" (par exemple, les articles 9, dernier alinéa, 10, § 2, alinéa 3 et dernier alinéa, et § 4, 1<sup>er</sup>, 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 3). A l'article 31 figurent les mots "exercice d'imposition" et "période imposable" (ce dernier mot se retrouve également à l'article 21, alinéa 2). Encore à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, le texte néerlandais emploie indifféremment "vervuilingseenheid" et "verontreinigingseenheid" (en français "unité de pollution"). Dans les articles 26 et 27, la version française emploie les mots "base d'imposition" et "base imposable", et la version néerlandaise "basisaanslag" et "aanslagbasis".

Les versions française et néerlandaise ne sont pas toujours en harmonie. Ainsi, à l'article 9, alinéa 2, il est fait référence, dans le texte français, à l'article 14, § 7, alors que le texte néerlandais n'en fait pas état.

En de nombreux endroits, au demeurant, le texte néerlandais constitue une traduction déficiente, inexacte et confuse du texte français. Ainsi, dans plusieurs dispositions, la notion "solidaire(ment)" est traduite par "samen", alors qu'il aurait fallu écrire "hoofdelijk" (voir par exemple les articles 6, alinéa 4, 8, 9, alinéa 2, et 12, § 7). A l'article 8, le texte français porte "chacun au prorata de la quantité d'eau utilisée", alors que le texte néerlandais porte "elk wat hem betreft". Dans le texte néerlandais des diverses dispositions de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, il y a lieu d'écrire "het water" au lieu de "de wateren", et "het volume water" au lieu de "het watervolume". A l'article 10 § 3, on écrira "en méconnaissance du" au lieu de "contrairement au". En outre, il y a discordance entre les deux versions : "il n'a été procédé ou fait procéder" pour "er geen analyse werd uitgevoerd". Dans le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre V, on écrira "voorafbetaling" au lieu de "vervroegde storting". A l'article 38, § 3, on écrira dans le texte néerlandais "neemt rang vanaf" au lieu de "heeft rang te rekenen vanaf". A l'article 39, on écrira dans le texte néerlandais "dagvaarding" au lieu de "dagvaardiging". Cette liste d'exemples n'est pas exhaustive.

Le projet est divisé en chapitres, sections et sous-sections (1); les articles sont parfois divisés en paragraphes, etc. Il apparaît au Conseil d'Etat qu'il n'a pas toujours été fait application du même critère à cet égard (2).

(1) Les différentes sous-sections des sections du chapitre VI doivent être désignées comme telles.

(2) Tantôt un seul et même article couvre plusieurs pages (article 10), tantôt quasi chaque alinéa d'un article est considéré comme un paragraphe distinct (article 12).

2. Overeenkomstig artikel 87, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat krachtens artikel 40, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen van overeenkomstige toepassing is op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, regelt de Gewestregering de organisatie en de werking van haar diensten.

Het komt de ordonnantiegever bijgevolg niet toe te bepalen dat een bepaalde dienst binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgericht (artikel 4), noch de opdrachten van deze dienst te omschrijven (artikelen 4 en 5, tweede lid, en de verschillende artikelen waarin de taken van de dienst in verband met de vaststelling en de invordering van de heffing worden bepaald).

De artikelen 4 en 5, tweede lid, dienen te worden aangepast, rekening houdend met die aan de Regering toekomende bevoegdheid. De bepalingen van het ontwerp waarin verwezen wordt naar "de door de Regering aangewezen dienst" kunnen behouden blijven.

3. Redactioneel dient het ontwerp grondig herwerkt te worden.

Een aantal bepalingen overlappen elkaar geheel of gedeeltelijk, of zijn niet op een logische plaats in het ontwerp ingevoegd (zie opmerkingen bij de artikelsgewijze bespreking).

De terminologie mist eenvormigheid. Zo worden in artikel 10, § 1, de woorden "aanslagjaar", "belastbaar tijdperk" en "aanslagperiode" door elkaar gebruikt; elders in het ontwerp is sprake van "aanslagperiode" (bijvoorbeeld de artikelen 9, laatste lid, 10, § 2, derde en laatste lid, en § 4, 1<sup>o</sup>, 11, § 1, tweede lid, en § 3). In artikel 31 komen de woorden "aanslagjaar" en "belastbaar tijdperk" voor (deze laatste term is ook nog terug te vinden in artikel 21, tweede lid). Nog in artikel 10, § 1, worden de termen "vervuilingseenheid" en "verontreinigingseenheid" door elkaar gebruikt. In de artikelen 26 en 27 worden in het Nederlands de termen "basisaanslag" en "aanslagbasis" gebruikt, en in het Frans de termen "base d'imposition" en "base imposable".

De Nederlandse en de Franse tekst zijn niet steeds met elkaar in overeenstemming. Zo wordt in artikel 9, tweede lid, in de Franse tekst verwezen naar artikel 14, § 7, in de Nederlandse tekst niet.

Overigens is de Nederlandse tekst op tal van plaatsen een onnauwkeurige, onjuiste en verwarrende vertaling van de Franse tekst. Zo wordt in verscheidene bepalingen het begrip "solidaire(ment)" vertaald door "samen", terwijl er "hoofdelijk" zou moeten staan (zie bijvoorbeeld de artikelen 6, vierde lid, 8, 9, tweede lid, en 12, § 7). In artikel 8 is in de Franse tekst sprake van "chacun au prorata de la quantité d'eau utilisée", terwijl in de Nederlandse tekst sprake is van "elk wat hem betreft". In de onderscheiden bepalingen van artikel 10, § 1, schrijve men "het water" in plaats van "de wateren", en "het volume water" in plaats van "het watervolume". In artikel 10, § 3, schrijve men "in strijd met" in plaats van "in tegenstelling tot". Bovendien is er een gebrek aan overeenstemming tussen beide teksten : "er geen analyse werd uitgevoerd" tegenover "il n'a été procédé ou fait procéder". In het opschrift van hoofdstuk V schrijve men "voorafbetaling" in plaats van "vervroegde storting". In artikel 38, § 3, schrijve men "neemt rang vanaf" in plaats van "heeft rang te rekenen vanaf". In artikel 39 schrijve men "dagvaarding" in plaats van "dagvaardiging". Deze lijst van voorbeelden is niet exhaustief.

Het ontwerp is ingedeeld in hoofdstukken, afdelingen en onderafdelingen (1); de artikelen zijn soms ingedeeld in paragrafen, enz. Het komt de Raad van State voor dat daarbij niet steeds hetzelfde criterium is gehanteerd (2).

(1) De onderscheiden onderafdelingen van de afdelingen van hoofdstuk VI dienen als zodanig benoemd te worden.

(2) Nu eens beslaat één en hetzelfde artikel ettelijke bladzijden (artikel 10), dan weer wordt bijna elk lid van een artikel als een afzonderlijke paragraaf beschouwd (artikel 12).

Les auteurs du projet se doivent de vérifier si une division plus cohérente n'est pas possible, en se fondant sur cette règle que le seul critère valable est celui de la clarté.

Il faudrait, également dans un souci de clarté, éviter dans le projet de faire référence à des articles qui figurent dans la suite du texte (1).

Lorsqu'il est fait référence à un article de l'ordonnance en projet ou à un paragraphe ou un alinéa de l'article même où figure cette référence, il n'est pas nécessaire de préciser "de la présente ordonnance" (2) ou "du présent article" (3).

4. L'arrêté de présentation et la signature font défaut.

#### Examen du texte

##### Intitulé

L'intitulé n'indique aucunement que le projet tend essentiellement à instaurer une taxe sur le déversement des eaux usées. L'intitulé doit donc être formulé de manière à mieux traduire la teneur du projet.

##### Article 2

1. Les articles d'une ordonnance ne peuvent recevoir d'intitulé (4).

Le Conseil d'Etat suggère de réunir les articles 1<sup>er</sup> et 2 dans un (nouveau) chapitre 1er, intitulé "Dispositions générales". Lorsqu'une ordonnance est divisée en chapitres, toutes ses dispositions, y compris les dispositions introductives, doivent en effet figurer dans un chapitre.

2. Il n'est pas d'usage de souligner des mots dans une ordonnance.

3. La référence que fait l'article 2, 3<sup>o</sup>, du projet au Code de la taxe sur la valeur ajoutée pour définir les notions "livraison de biens" et "prestations de services" ne contribue guère à la définition de la notion "usage autre que domestique de l'eau". Il apparaît au Conseil d'Etat qu'il vaudrait mieux, dans l'article 2, 3<sup>o</sup>, faire référence aux activités visées à l'annexe 2 du projet. Si cette suggestion est suivie, il y aura lieu de définir la dernière catégorie figurant dans cette annexe comme "Activités industrielles non mentionnées ci-dessus". Les délégués du Gouvernement marquent leur accord sur ces observations.

Encore à propos de l'article 2, 3<sup>o</sup>, il y a lieu d'observer que la définition de l'"usage sanitaire de l'eau" doit être inscrite dans une disposition distincte de l'article 2.

##### Article 3

1. Une disposition abrogatoire doit figurer à la fin d'une ordonnance et précéder les dispositions transitoires.

2. Il est recommandé de scinder l'article 3 en deux articles, qui peuvent alors être rédigés de la manière suivante:

(1) Voir par exemple les références dans l'article 6, alinéas 2 et 3.

(2) Voir par exemple la référence à l'annexe 2 dans l'article 2, 2<sup>o</sup>, b.

(3) Voir par exemple la référence aux paragraphes 2 et 4, dans l'article 10, § 3.

(4) Dans le texte néerlandais, il aurait du reste fallu écrire "definities" au lieu de "bepalingen".

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of niet een meer coherente indeling mogelijk is, daarbij uitgaande van de regel dat het enige goede criterium dat van de duidelijkheid is.

In het ontwerp zou, eveneens omwille van de duidelijkheid, vermeden moeten worden dat verwezen wordt naar artikelen die verder in de tekst staan (1).

Wanneer verwezen wordt naar een artikel van de ontworpen ordonnantie of naar een paragraaf of een lid van het artikel zelf waarin de verwijzing voorkomt, is het niet nodig te preciseren "van deze ordonnantie" (2) of "van dit artikel" (3).

4. Het indieningsbesluit en de ondertekening ontbreken.

#### Onderzoek van de tekst

##### Opschrift

Het opschrift geeft in het geheel niet aan dat het ontwerp in hoofdzaak strekt tot de invoering van een heffing op lozing van afvalwater. Het opschrift dient aldus meer in overeenstemming met de inhoud van het ontwerp te worden gebracht.

##### Artikel 2

1. Artikelen van een ordonnantie kunnen geen opschrift krijgen (4).

De Raad van State suggereert om de artikelen 1 en 2 onder te brengen in een (nieuw) hoofdstuk I, met als opschrift "Algemene bepalingen". Als een ordonnantie is ingedeeld in hoofdstukken, dienen immers alle bepalingen van de ordonnantie, ook de inleidende bepalingen, in een hoofdstuk te worden opgenomen.

2. Het is niet gebruikelijk om in een ordonnantie woorden te onderstrepen.

3. De verwijzing naar het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde voor de omschrijving van de begrippen "levering van goederen" en "verlenen van diensten" in artikel 2, 3<sup>o</sup>, van het ontwerp, brengt weinig bij voor de definitie van het begrip "niet-huishoudelijk gebruik van water". Het komt de Raad van State voor dat in artikel 2, 3<sup>o</sup>, beter verwezen zou worden naar de activiteiten bedoeld in bijlage 2 bij het ontwerp. Indien die suggestie gevolgd wordt, dient de laatste categorie in die bijlage omschreven te worden als "Niet hiervoor vermelde industriële activiteiten". De gemachtigden van de Regering zijn het met deze opmerkingen eens.

Nog in verband met artikel 2, 3<sup>o</sup>, moet opgemerkt worden dat de definitie van "sanitair gebruik van water" in een afzonderlijke bepaling van artikel 2 ondergebracht moet worden.

##### Artikel 3

1. Een opheffingsbepaling dient achteraan in een ordonnantie te worden geplaatst, voor de overgangsbepalingen.

2. Het verdient aanbeveling artikel 3 op te splitsen in twee artikelen, die dan als volgt gereedgeerd kunnen worden:

(1) Zie bijvoorbeeld de verwijzingen in artikel 6, tweede en derde lid.

(2) Zie bijvoorbeeld de verwijzing naar bijlage 2 in artikel 2, 2<sup>o</sup>, b.

(3) Zie bijvoorbeeld de verwijzing naar de paragrafen 2 en 4 in artikel 10, § 3.

(4) Men leze overigens, in de Nederlandse tekst, "definities" in plaats van "bepalingen".

“Art. .... – L'article 10 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifié par la loi du 16 juin 1989, est remplacé, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, par la disposition suivante :

“Art. 10. – L'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement est chargé d'exercer un contrôle sur les déversements d'eaux usées soumis à l'autorisation en application de l'article 5 et de rechercher toute cause éventuelle de pollution des eaux”.

Art. .... – Les articles 16 à 25 de la même loi sont abrogés en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale”.

#### Article 4

Le Conseil d'Etat renvoie à l'observation générale n° 2.

#### Article 6

1. L'alinéa 2 de l'article 6 contient la même disposition que l'article 9, dernier alinéa. L'une de ces deux dispositions doit être omise.

2. A l'alinéa 3, les mots “bedoeld in artikel 7” figurent dans le texte néerlandais, mais n'ont pas d'équivalent dans le texte français. Ils peuvent être supprimés.

Il conviendrait que l'alinéa 3, au lieu de prévoir que les versements anticipés seront “imputables” sur la taxe, fasse mention d'une “imputation” des versements anticipés.

#### Article 7

1. Dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer la phrase introductive comme suit: “De heffing is verschuldigd door”.

2. Etant donné que le paragraphe 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, établit le lien avec le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, la clarté commande de faire de même au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>.

3. Tel que le paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, est formulé, il se rapporte également aux locataires, emphytéotes, etc. – qui effectuent des déversements sur le territoire concerné –, dans la mesure où ils ne sont pas eux-mêmes titulaires d'un abonnement.

Selon les délégués du Gouvernement, telle n'est pas l'intention des auteurs du projet. Les locataires, emphytéotes, etc. ne seraient sollicités, conformément à l'article 8, que si le redevable reste en défaut d'acquitter la taxe. L'article 7, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, viserait uniquement les cas exceptionnels où l'eau déversée ne proviendrait pas de la distribution publique d'eau ou d'un captage d'eau situé sur le territoire de la Région (1).

Il convient dès lors de préciser l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, par exemple en ajoutant les mots «, ne provenant pas de la distribution publique d'eau ou d'une installation de captage d'eau située sur le même territoire».

4. L'article 7, § 2, n'est que la simple confirmation d'une règle de droit civil. Sans entrer dans la question de savoir si la Région est compétente pour confirmer cette règle, force est en tout cas de constater qu'il s'agit d'une disposition superflue.

Il serait dès lors préférable de supprimer le paragraphe 2.

(1) Le cas donné en exemple est celui où des eaux sont amenées à bord de conteneurs.

“Art. ... – Artikel 10 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, zoals gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, wordt vervangen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, door de volgende bepaling :

“Art. 10. – Het Brusselse Instituut voor Milieubeheer is belast met het toezicht op de lozingen van afvalwater die krachtens artikel 5 aan vergunning onderworpen zijn en met de opsporing van elke eventuele oorzaak van waterverontreiniging”.

Art. ... – De artikelen 16 tot 25 van dezelfde wet worden opgeheven, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft”.

#### Artikel 4

De Raad van State verwijst naar de algemene opmerking 2.

#### Artikel 6

1. Het tweede lid van artikel 6 bevat dezelfde bepaling als artikel 9, laatste lid. Een van die bepalingen moet geschrapt worden.

2. In het derde lid komen de woorden “bedoeld in artikel 7” voor in de Nederlandse tekst, doch niet in de Franse tekst. Zij kunnen worden weggelaten.

In plaats van te bepalen dat de voorafbetalingen “te boeken zijn” op de heffing, zou de derde lid beter melding maken van een “verrekening” van de voorafbetalingen.

#### Artikel 7

1. In de Nederlandse tekst vervange men de inleidende zin door: “De heffing is verschuldigd door”.

2. Aangezien in paragraaf 1, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, de band met het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gelegd, dient zulks duidelijkheidshalve ook te gebeuren in paragraaf 1, 1<sup>o</sup>.

3. Zoals de bepaling onder paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, is geformuleerd, heeft zij ook betrekking op de huurders, de erfpachthouders, enz. – die immers lozen op het betrokken grondgebied –, voor zover zij niet zelf houder van een abonnement zijn.

Volgens de gemachtigden van de Regering is dat niet de bedoeling van de stellers van het ontwerp. De huurders, de erfpachthouders, enz. zouden slechts aangesproken worden indien de heffingsplichtige in gebreke blijft de heffing te voldoen, overeenkomstig artikel 8. Artikel 7, § 1, 3<sup>o</sup>, zou slechts de uitzonderlijke gevallen beogen waarin water wordt geloosd dat niet afkomstig is van de openbare waterdistributie of van waterwinning op het grondgebied van het Gewest (1).

Artikel 7, § 1, 3<sup>o</sup>, dient dan ook verduidelijkt te worden, bijvoorbeeld door toevoeging van de woorden”, dat niet afkomstig is van de openbare waterdistributie of van een waterwinningsinstallatie op hetzelfde grondgebied”.

4. Artikel 7, § 2, houdt een loutere bevestiging in van een regel van burgerlijk recht. Daargelaten de vraag of het Gewest bevoegd is om die regel te bevestigen, moet in elk geval vastgesteld worden dat het om een overbodige bepaling gaat.

Paragraaf 2 kan dan ook best geschrapt worden.

(1) Als voorbeeld werd gegeven het geval waarin water in containers wordt aangevoerd.

## Article 8

En ce qui concerne l'article 8, les délégués du Gouvernement ont déclaré que cette disposition vise notamment les cas où il y a, dans un immeuble à appartements, un seul abonné à la distribution publique d'eau, qui fournit alors de l'eau à tous les habitants de l'immeuble. Selon l'article 8, les locataires et certains autres utilisateurs sont solidairement tenus, avec cet abonné unique, au paiement de la taxe. Chaque locataire ou autre utilisateur ne sera toutefois tenu qu'à la quotité correspondant à sa part de la consommation totale au nom de l'abonné.

Le Conseil d'Etat se demande si, à l'article 8, il n'y a pas lieu de tenir compte du cas des copropriétaires qui, à l'instar des locataires, reçoivent de l'eau d'un abonné unique.

## Article 9

Afin notamment d'alléger le texte, les mots "Les redevables de la taxe sur le déversement d'eau domestique" peuvent être remplacés à l'alinéa 2 par les mots "Les redevables de la taxe".

De l'avis des délégués du Gouvernement, dans la mesure où l'alinéa 2 fait référence aux règles fixées à l'article 10, seule la formule réelle de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, est visée ici, c'est-à-dire la formule où  $P = Pr$ , et non la formule forfaitaire, c'est-à-dire la formule où  $P = Pf$ . Il convient d'apporter cette précision dans le texte de l'alinéa 2.

La deuxième phrase de l'alinéa 2 n'exprime pas à suffisance qu'il ne subsiste aucun choix dans l'hypothèse visée. Il serait préférable de reformuler cette phrase.

## Article 10

## Généralités

L'article 10 règle tant le mode de calcul de la taxe (essentiellement les paragraphes 1 et 5) que la manière de mesurer la charge polluante des eaux déversées (essentiellement les paragraphes 2, 3 et 4).

Les dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, ont trait à l'imputation des versements anticipés et ne sont pas à leur place dans l'article 10. Dans la mesure où cet alinéa fait état d'un crédit de taxe remboursable, il recoupe l'article 6, alinéa 3, et peut être omis; dans la mesure où l'article 10, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, fait état d'un délai de remboursement, il serait préférable de faire figurer cette disposition dans le chapitre relatif à l'établissement et au recouvrement de la taxe.

Plusieurs dispositions de l'article 10 semblent devoir être omises du projet. Tel est le cas du paragraphe 2, alinéa 11 (le paramètre Ci n'apparaît pas dans la formule du paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>), du paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup> (dont le contenu ressort déjà de la définition de la formule forfaitaire au paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, b)) et du paragraphe 4, 2<sup>o</sup> (dont le contenu paraît lui aussi déjà compris dans la définition de la formule forfaitaire au paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, b)).

Compte tenu de ce qui précède, il apparaît au Conseil d'Etat que l'article 10 pourrait être scindé en trois articles et que les dispositions restantes de l'article 10 pourraient être réparties comme suit entre ces trois articles:

- Un premier article réglerait le mode de calcul de la taxe. Il comprendrait les dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>, à l'exception du dernier alinéa, complétées par les dispositions du paragraphe 4, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> (voir cependant, en ce qui concerne le 4<sup>o</sup>, l'observation y relative), et celles du paragraphe 5. En ce qui concerne les dispositions précitées du paragraphe 4, il y aurait lieu de préciser si elles se rapportent à la formule réelle ou à la formule forfaitaire du paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>.
- Un deuxième article réglerait le mode de mesure de la charge polluante. Il comprendrait les dispositions du paragraphe 2, alinéas 1<sup>er</sup> à 4, 6 à 8 et 10

## Artikel 8

Met betrekking tot artikel 8 hebben de gemachtigden van de Regering verklaard dat die bepaling met name de gevallen beoogt waarin er, voor een appartementsgebouw, één abonnee op de openbare waterdistributie is, die dan water levert aan alle bewoners van het gebouw. Volgens artikel 8 zijn de huurders en bepaalde andere gebruikers hoofdelijk met die ene abonnee tot betaling van de heffing gehouden. Elke huurder of andere gebruiker zal echter tot niet méér gehouden zijn dan het deel dat overeenstemt met zijn aandeel in het totale waterverbruik op naam van de abonnee.

De Raad van State vraagt zich af of in artikel 8 niet rekening gehouden moet worden met het geval van de mede-eigenaars die, zoals de huurders, van een enige abonnee water ontvangen.

## Artikel 9

Mede om de tekst te verlichten, kunnen in het tweede lid de woorden "De heffing op het lozen van huishoudelijk water verschuldigde personen" vervangen worden door "De heffingsplichtigen".

In zoverre in het tweede lid wordt verwezen naar de in artikel 10 vastgestelde voorschriften, wordt volgens de gemachtigden van de Regering enkel de reële formule van artikel 10, § 1, bedoeld, d.w.z. de formule met  $P = Pr$ , niet de forfaitaire formule, d.w.z. de formule met  $P = Pf$ . Zulks dient in de tekst van het tweede lid gepreciseerd te worden.

De tweede zin van het tweede lid brengt onvoldoende tot uiting dat er in de bedoelde hypothese helemaal geen keuze meer te maken is. De zin zou best anders geredigeerd worden.

## Artikel 10

## Algemeen

Artikel 10 regelt zowel de wijze van berekening van de heffing (essentieel de paragrafen 1 en 5) als de wijze waarop de vuilvracht van het geloosde water wordt gemeten (essentieel de paragrafen 2, 3 en 4).

De bepalingen van paragraaf 1, laatste lid, betreffende de verrekening van de voorafbetalingen, en horen niet thuis in artikel 10. In zoverre in dat lid sprake is van een terugbetaalbaar heffingskrediet, overlapt het met hetgeen bepaald is in artikel 6, derde lid, en kan het weggelaten worden; in zoverre in artikel 10, § 1, laatste lid, sprake is van een termijn voor de terugbetaling, zou die bepaling best in het hoofdstuk over de vestiging en invordering van de heffing ondergebracht worden.

Een aantal bepalingen van artikel 10 lijken uit het ontwerp weggelaten te moeten worden. Dat is het geval met paragraaf 2, elfde lid (de parameter Ci komt in de formule van paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, niet voor), met paragraaf 3, eerste lid (de inhoud ervan blijkt reeds uit de omschrijving van de forfaitaire formule in paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, b)), en met paragraaf 4, 2<sup>o</sup> (de inhoud ervan lijkt eveneens reeds vervat te zijn in de omschrijving van de forfaitaire formule in paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, b)).

Rekening houdend met het voorgaande, komt het de Raad van State voor dat artikel 10 opgesplitst zou kunnen worden in drie artikelen, en dat de overblijvende bepalingen van artikel 10 als volgt over die drie artikelen herschikt zouden kunnen worden:

- Een eerste artikel zou de wijze van berekening van de heffing regelen. Het zou bestaan uit de bepalingen van paragraaf 1, met uitzondering van het laatste lid, aangevuld met de bepalingen van paragraaf 4, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> (zie echter, wat 4<sup>o</sup> betreft, de opmerking aldaar), en van paragraaf 5. Voor de genoemde bepalingen van paragraaf 4 zal dan gepreciseerd moeten worden of zij betrekking hebben op de reële of de forfaitaire formule van paragraaf 1, 3<sup>o</sup>.
- Een tweede artikel zou de wijze van meten van de vuilvracht regelen. Het zou bestaan uit de bepalingen van paragraaf 2, eerste tot vierde, zesde tot

à 12 ainsi que celles du paragraphe 3, alinéa 2, première phrase et deuxième phrase, second membre de phrase (1), et le paragraphe 4, 1°.

- Un troisième article déterminerait enfin les résultats servant de base au calcul de la taxe. Il comprendrait les dispositions du paragraphe 2, alinéas 5 et 9, et du paragraphe 3, alinéa 2, deuxième phrase, premier membre de phrase (2).

#### Ad § 1<sup>er</sup>

1. Dans la phrase introductive des points a) et b), il est recommandé, par souci de précision, de faire chaque fois référence aux dispositions traitant des analyses.

2. Le symbole P apparaît tant dans la formule de T que dans celle de D<sub>2</sub>. Les délégués du Gouvernement admettent que cela n'est pas indiqué.

3. Au 3°, a), le texte français et le texte néerlandais de la formule D<sub>3</sub> et de l'énumération de métaux lourds y afférents diffèrent. Selon les délégués, le texte français est le texte correct dans les deux cas (3).

4. Au 3°, b), la formule contient un facteur A qui représente le "volume d'activité au cours de la période imposable (exprimé en unités d'activité)".

Le projet devrait préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par cette notion ou, à tout le moins, préciser le mode de fixation de ce volume d'activité.

5. Au 3°, b), il y a lieu, selon les délégués, de remplacer dans la définition du facteur B les mots "base d'activité" par les mots "unité d'activité".

Il en va de même pour l'intitulé de la colonne correspondante à l'annexe 2.

6. Au 3°, b), dans la définition de la formule 780 x Vs, les mots "équivalent à un usage domestique" sont superflus, eu égard à la définition de la notion "usage sanitaire de l'eau" contenue à l'article 2, 3°.

7. La deuxième phrase de la note au bas de l'annexe 2 ("En outre, il convient de...") est en fait un élément de la formule, même si elle ne s'applique qu'au cas spécifique visé à l'article 11, § 4, deuxième tiret.

Le contenu de cette phrase devrait dès lors être intégré dans la formule de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, en y déterminant les cas où Vs doit être déduit de Vr. Les délégués ont marqué leur accord sur ce point.

#### Ad § 2

1. L'alinéa 2 fait référence aux modalités et méthodes d'agrément des laboratoires, fixées par le Gouvernement. Selon les délégués, le régime visé est celui actuellement défini dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juin 1994 relatif aux conditions générales et à la procédure d'agrément de laboratoires pour la Région de Bruxelles-Capitale.

- (1) Il conviendrait alors de rédiger la disposition du paragraphe 3, alinéa 2, deuxième phrase, comme suit: "Dans ce cas, le coût de l'analyse incombe au redevable".
- (2) Dans le texte néerlandais du paragraphe 3, alinéa 2, deuxième phrase, premier membre de phrase, il convient de remplacer le mot "tegenanalyse" par le mot "analyse".
- (3) Il convient d'observer que le tableau de l'annexe 1 est correct, même dans le texte néerlandais.

achtste, en tiende tot twaalfde lid, en die van paragraaf 3, tweede lid, eerste zin, en tweede zin, tweede zinsdeel (1) en paragraaf 4, 1°.

- Een derde artikel ten slotte zou bepalen op basis van welke resultaten de heffing berekend wordt. Het zou bestaan uit de bepalingen van paragraaf 2, vijfde en negende lid, en paragraaf 3, tweede lid, tweede zin, eerste zinsdeel (2).

#### Ad § 1

1. In de inleidende zin van a) en b) kan ter precisering best telkens verwezen worden naar de bepalingen die handelen over de analyses.

2. Zowel in de formule van T als in die van D<sub>2</sub> komt het symbool P voor. De gemachtigden van de Regering zijn het ermee eens dat zulks niet aangewezen is.

3. In 3°, a), verschillen de formule van D<sub>3</sub> en de daarbij horende opsomming van zware metalen in de Nederlandse en de Franse tekst. Volgens de gemachtigden is de Franse tekst telkens correct (3).

4. In 3°, b), komt in de formule een factor A voor, die staat voor het "activiteitsvolume tijdens de aanslagperiode (uitgedrukt in activiteiteenheden)".

Het ontwerp zou moeten preciseren wat onder dit begrip verstaan moet worden, of alleszins hoe het bedoelde activiteitsvolume vastgesteld wordt.

5. In 3°, b), dient in de definiëring van de factor B het woord "activiteitsbasis" volgens de gemachtigden te worden vervangen door "activiteiteenheden".

Hetzelfde geldt voor het opschrift van de desbetreffende kolom in bijlage 2.

6. In 3°, b), zijn in de definiëring van de formule 780 x Vs de woorden "gelijk aan een huishoudelijk gebruik" overbodig, gelet op de definitie van "sanitair gebruik van water" vervat in artikel 2, 3°.

7. De tweede zin van de noot onder bijlage 2 ("Bovendien dient...") is in feite een onderdeel van de formule, ook al geldt zij enkel voor het specifieke geval bedoeld in artikel 11, § 4, tweede streepje.

De inhoud van die zin zou dus verwerkt moeten worden in de formule van artikel 10, § 1, door daarin de gevallen te bepalen waarin Vs afgetrokken moet worden van Vr. De gemachtigden zijn het hiermee eens.

#### Ad § 2

1. In het tweede lid wordt verwezen naar de door de Regering vastgestelde modaliteiten en methodes van erkenning van laboratoria. Volgens de gemachtigden wordt hiermee de regeling bedoeld, thans bepaald in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 juni 1994 betreffende de algemene voorwaarden en de procedure voor erkenning van laboratoria voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- (1) Men redigere de bepaling van paragraaf 3, tweede lid, tweede zin, dans als volgt: "In dit geval is de kostprijs van die analyse ten laste van de heffingsplichtige".
- (2) In de Nederlandse tekst van paragraaf 3, tweede lid, tweede zin, eerste zinsdeel, dient het woord "tegenanalyse" vervangen te worden door "analyse".
- (3) Er weze opgemerkt dat de tabel in bijlage 1 correct is, ook in de Nederlandse tekst.

2. L'alinéa 6 prévoit la possibilité d'une contre-analyse.

Selon le texte du projet, le service désigné par le Gouvernement peut "faire procéder" à une contre-analyse. Selon les délégués, ce service peut soit procéder lui-même à une contre-analyse, soit la faire réaliser par un laboratoire agréé. Il convient d'adapter le texte dans ce sens.

La même observation s'applique au paragraphe 3, alinéa 2, première phrase.

3. L'alinéa 7 donne l'impression qu'une contre-analyse peut également être réalisée sans notification préalable des résultats de l'analyse faite par le redevable. Cette impression semble toutefois erronée, eu égard notamment à l'alinéa 4. Le membre de phrase précédant la virgule peut dès lors être omis, de l'accord des délégués du Gouvernement.

L'alinéa 7 peut dès lors être rédigé comme suit:

"La contre-analyse est effectuée dans un délai d'un mois à compter de la notification des résultats de l'analyse effectuée par le redevable".

4. Ce que l'alinéa 12 dispose fait directement suite à l'alinéa 3. (Il y a certes lieu d'écrire "un mois" au lieu de "30 jours"). Il est dès lors préférable d'ajouter cette disposition à l'alinéa 3.

#### Ad § 3

En ce qui concerne ce paragraphe, le Conseil d'Etat se réfère à ce qui a été suggéré ci-dessus dans l'observation générale relative à l'article 10.

#### Ad § 4

1. Le paragraphe 4, 1°, dispose que le redevable n'est pas tenu dans certains cas d'analyser ou de faire analyser l'eau.

Il est précisé dans l'exposé des motifs que le redevable conserve néanmoins la faculté de faire procéder à l'analyse. Par souci de clarté, mieux vaudrait inclure cette précision dans le texte même du projet.

2. Le paragraphe 4, 4°, prévoit la possibilité pour le Gouvernement de fixer des taux de réduction.

Le pouvoir de prévoir des réductions de la taxe ne peut toutefois être délégué au Gouvernement. Conformément à l'article 172 de la Constitution, nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi (lire: une ordonnance) (1).

#### Ad § 5

1. Il convient de remplacer les mots "l'eau prélevée" par "l'eau non délivrée par le distributeur d'eau".

2. Selon les délégués du Gouvernement, l'intention est de faire en sorte que l'analyse de l'eau "prélevée" s'opère conformément aux modalités et méthodes fixées par le Gouvernement en exécution du paragraphe 2, alinéa 2. Cette intention doit être explicitement exprimée.

3. Le projet doit également disposer selon quelle formule est calculée la charge polluante de l'eau "prélevée".

(1) Consulter Cour d'arbitrage, 8 octobre 1992, n° 59/92, considérant B.4.12., concernant les réductions qui tiennent compte "de l'état de développement de la technologie d'épuration".

2. Het zesde lid voorziet in de mogelijkheid van een tegenanalyse.

Volgens de tekst van het ontwerp kan de door de Regering aangewezen dienst een tegenanalyse "laten uitvoeren". Volgens de gemachtigden kan die dienst een tegenanalyse ofwel zelf uitvoeren, ofwel door een erkend laboratorium laten uitvoeren. De tekst dient in die zin aangepast te worden.

Dezelfde opmerking geldt voor paragraaf 3, tweede lid, eerste zin.

3. Het zevende lid wekt de indruk dat een tegenanalyse ook uitgevoerd kan worden zonder een voorafgaande kennisgeving van de resultaten van de analyse door de heffingsplichtige. Die indruk lijkt echter verkeerd te zijn, gelet onder meer op het bepaalde in het vierde lid. Het zinsdeel voor de komma kan bijgevolg weggelaten worden; de gemachtigden van de Regering zijn het hiermee eens.

Het zevende lid kan dan als volgt geredigeerd worden:

"De tegenanalyse wordt uitgevoerd binnen een termijn van een maand, te rekenen vanaf de kennisgeving van de resultaten van de door de heffingsplichtige uitgevoerde analyse".

4. Het bepaalde in het twaalfde lid sluit rechtstreeks aan bij het derde lid. (Men schrijve weliswaar "een maand" in plaats van "30 dagen".) Die bepaling kan dan ook vest aan het derde lid toegevoegd worden.

#### Ad § 3

Met betrekking tot deze paragraaf verwijst de Raad van State naar wat hiervoor werd gesuggereerd in de algemene opmerking bij artikel 10.

#### Ad § 4

1. Paragraaf 4, 1°, bepaalt dat de heffingsplichtige in een aantal gevallen er niet toe gehouden is het water te analyseren of te laten analyseren.

In de memorie van toelichting wordt gepreciseerd dat de heffingsplichtige niettemin de mogelijkheid behoudt om de analyse te laten uitvoeren. Duidelijkheidshalve zou die precisering best in de tekst zelf van het ontwerp opgenomen worden.

2. Paragraaf 4, 4°, voorziet in de mogelijkheid voor de Regering om verminderingpercentages vast te stellen.

Het bepalen van verminderingen op de heffing kan echter niet worden gedelegeerd aan de Regering. Overeenkomstig artikel 172 van de Grondwet kan immers geen vrijstelling of vermindering van belasting worden ingevoerd dan door een wet (lees: ordonnantie) (1).

#### Ad § 5

1. Men vervange de woorden "afgetapte water" door "niet door de waterverdelers geleverde water".

2. Volgens de gemachtigden van de Regering is het de bedoeling dat de analyse van het "afgetapte" water gebeurt overeenkomstig de modaliteiten en methodes vastgesteld door de Regering ter uitvoering van paragraaf 2, tweede lid. Die bedoeling moet uitdrukkelijk tot uiting gebracht worden.

3. In het ontwerp dient ook bepaald te worden volgens welke formule de vuilvracht van het "afgetapte" water wordt berekend.

(1) Raadpleeg Arbitragehof, 8 oktober 1992, nr. 59/92, overweging B.4.12., in verband met verminderingen die rekening houden "met de stand van de ontwikkeling van de zuiveringstechnologie".

## Article 11

1. Au paragraphe 2, il est question d'un "rappel d'un décompte antérieur". Selon les délégués, ces termes visent une sommation de payer une facture antérieure du distributeur d'eau.

Le texte devrait être précisé en ce sens.

2. De l'accord des délégués, les mots "et tel que déclaré conformément à l'article 14 de la présente ordonnance" figurant au paragraphe 3, premier tiret, peuvent être supprimés.

3. Au paragraphe 4, second tiret, alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais "een dergelijke leiding" par "dergelijke leidingen".

A l'alinéa 2, il est fait référence à la "réglementation en matière du droit du travail". Cette référence doit être précisée.

4. Le paragraphe 5 règle le cas où le redevable utilise de l'eau à la fois à des fins domestiques et à des fins autres que domestiques (1).

La distinction établie par rapport au cas visé au paragraphe 4 n'est pas claire. Il ressort des explications fournies par les délégués du Gouvernement qu'au paragraphe 5, les auteurs du projet visent le cas de la personne qui travaille et habite à un seul et même endroit, par exemple le garagiste dont le garage et l'habitation forment un tout. Il serait utile de mentionner cet exemple dans l'exposé des motifs.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat se demande si après la formule figurant au second tiret, il ne conviendrait pas, comme au paragraphe 4, d'insérer les mots "lorsque le redevable ne dispose pas de pareil circuit".

## Article 12

1. Le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, réitère l'obligation de procéder à des versements anticipés. Cette obligation est déjà prescrite à l'article 6. L'article 12, § 1, doit par conséquent être mis en rapport avec cette disposition.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, comme suit:

"Pour les redevables de la taxe visée à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, les versements anticipés visés à l'article 6 sont effectués pour chaque facture délivrée ou à délivrer, que le montant facturé soit provisionnel ou non. Le versement anticipé s'élève à 9 francs par m<sup>3</sup>".

2. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots "suivant des modalités à fixer par la Région de Bruxelles-Capitale" doivent disparaître, dès lors que la délégation au Gouvernement fera l'objet du paragraphe 6.

3. Au paragraphe 3, la date du 1<sup>er</sup> janvier 1996 doit être adaptée, vu la date à laquelle le présent avis est rendu.

4. En ce qui concerne les modalités d'application à fixer par le Gouvernement (paragraphe 6), il est envisagé dans l'exposé des motifs que le Gouvernement détermine un dédommagement au profit des distributeurs d'eau pour la perception des versements anticipés.

Il est souhaitable d'inscrire expressément le principe de ce dédommagement dans l'ordonnance même.

5. La disposition de l'article 12, § 7, fait double emploi avec celle de l'article 6, alinéa 4.

Il y a dès lors lieu de supprimer l'article 12, § 7.

(1) Il convient de lire, dans le texte néerlandais, vu la terminologie de l'article 2, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>: "zowel voor huishoudelijke als voor niet-huishoudelijke doeleinden".

## Artikel 11

1. In paragraaf 2 is sprake van een "rappel voor een vroegere afrekening". Volgens de gemachtigden wordt hiermee een aanmaning tot betaling van een vroegere factuur van de waterverdelers bedoeld.

De tekst zou in die zin gepreciseerd kunnen worden.

2. De gemachtigden zijn het ermee eens dat de woorden "en zoals werd aangegeven, overeenkomstig artikel 15 (lees: artikel 14) van deze ordonnantie", in paragraaf 3, eerste streepje, kunnen wegvallen.

3. In paragraaf 4, tweede streepje, eerste lid, vervange men in de Nederlandse tekst "een dergelijke leiding" door "dergelijke leidingen".

In het tweede lid wordt verwezen naar de "reglementering inzake arbeidsrecht". Die verwijzing dient gepreciseerd te worden.

4. In paragraaf 5 wordt het geval geregeld, waarin de heffingsplichtige water gebruikt zowel voor huishoudelijke als voor andere dan huishoudelijke doeleinden (1).

Het onderscheid met het in paragraaf 4 bedoelde geval is niet duidelijk. Uit de door de gemachtigden van de Regering verstrekte uitleg blijkt dat de stellers van het ontwerp bij paragraaf 5 het geval voor ogen staat van de persoon die op een zelfde plaats werkt en woont, zoals bijvoorbeeld de garagehouder wiens garage en woning één geheel vormen. Het zou nuttig zijn dat geval in de memorie van toelichting te vermelden.

Overigens vraagt de Raad van State zich af of na de formule in het tweede streepje, zoals in paragraaf 4, niet de woorden "indien de heffingsplichtige niet over dergelijke leidingen beschikt" ingevoegd moeten worden.

## Artikel 12

1. In paragraaf 1, eerste lid, wordt de verplichting herhaald om voorafbetalingen te doen. Die verplichting is reeds opgelegd bij artikel 6. Artikel 12, § 1, moet bijgevolg met die bepaling in verband gebracht worden.

De Raad van State geeft in overweging om artikel 12, § 1, eerste lid, als volgt te redigeren:

"De voorafbetalingen bedoeld in artikel 6 worden, voor de heffingsplichtigen bedoeld in artikel 7, § 1, 1<sup>o</sup>, gedaan op elke afgegeven of af te geven factuur, ongeacht of het gefactureerde bedrag voorlopig is of niet. De voorafbetaling bedraagt 9 frank per m<sup>3</sup>".

2. In paragraaf 1, tweede lid, dienen de woorden "volgens de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vast te stellen voorschriften" weg te vallen, aangezien de delegatie aan de Regering verder aan bod komt in paragraaf 6.

3. In paragraaf 3 dient de datum van 1 januari 1995 te worden aangepast, gelet op de datum waarop het voorliggende advies gegeven wordt.

4. Met betrekking tot de door de Regering te bepalen toepassingsvoorschriften (paragraaf 6) wordt in de memorie van toelichting in het vooruitzicht gesteld dat de Regering een vergoeding ten gunste van de waterverdelers voor de inning van de voorafbetalingen zal vaststellen.

Het is wenselijk het beginsel van die vergoeding uitdrukkelijk in de ordonnantie zelf op te nemen.

5. De bepaling van artikel 12, § 7, overlapt met die van artikel 6, vierde lid.

Men schrappe dan ook artikel 12, § 7.

(1) Men leze, in de Nederlandse tekst, gelet op de terminologie van artikel 2, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>: "zowel voor huishoudelijke als voor niet-huishoudelijke doeleinden".



## Article 13

L'article 13 prévoit l'exemption de la taxe et du versement anticipé au profit des personnes aux revenus modiques visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Il appert de l'alinéa 2 que l'exemption peut être "accordée" d'office ou à la requête d'un demandeur. Le pouvoir de décision incombant à l'administration ne peut toutefois impliquer de pouvoir discrétionnaire, eu égard à ce que dispose l'alinéa 1<sup>er</sup>. Le texte de l'alinéa 2 devrait exprimer plus clairement que l'administration doit se limiter à vérifier si le demandeur satisfait aux conditions fixées dans l'ordonnance.

En outre, l'alinéa 2 devrait déterminer quelle autorité reconnaît l'exemption.

Compte tenu de ce qui précède, l'alinéa 2 pourrait être remplacé par les alinéas suivants:

"Le service désigné par le Gouvernement peut constater qu'un redevable est exempté sur la base des informations recueillies par ce service auprès des centres publics d'aide sociale. Ce service peut également reconnaître l'exemption à la demande du redevable. Cette demande, accompagnée des pièces justificatives, est introduite auprès de ce service au plus tard dans les deux mois suivant la fin de la période imposable.

Le cas échéant, la reconnaissance de l'exemption donne lieu au remboursement des paiements déjà effectués".

## Article 14

1. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, il convient de supprimer les mots "in § 1 bedoelde".

2. Selon les délégués du Gouvernement, le membre de phrase "d'une part ne mettent pas de l'eau à disposition de personnes en faisant un usage autre que domestique et d'autre part" doit disparaître du paragraphe 2.

3. Au paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, il est imposé aux redevables de fournir toutes les données permettant d'identifier les personnes auxquelles de l'eau est mise à disposition en vue d'un usage autre que domestique.

Selon les délégués du Gouvernement, cette disposition vise le cas où un redevable abonné fournit de l'eau à des tiers qui l'utilisent à des fins autres que domestiques.

Compte tenu de cette explication, l'alinéa 1<sup>er</sup> pourrait être formulé plus clairement comme suit:

"Lorsqu'un redevable fournit de l'eau à des tiers qui l'utilisent à des fins autres que domestiques, le redevable doit déposer une déclaration. Dans sa déclaration, il doit fournir les données nécessaires pour identifier les tiers et pour calculer la taxe due spécifiquement pour cet usage d'eau à des fins autres que domestiques".

4. Au paragraphe 3, alinéa 2, la référence à l'article 11, § 4, est incorrecte. Les auteurs du projet devront vérifier si l'alinéa 2 devra encore être maintenu. Selon les délégués du Gouvernement, cette disposition peut être supprimée.

5. Le Conseil d'Etat se demande si le paragraphe 4 ne pourrait pas être rédigé de la manière suivante:

Le service désigné par le Gouvernement transmet la formule de déclaration aux redevables tenus de faire une déclaration, dans les conditions fixées par le Gouvernement".

Le texte ainsi proposé semble s'inscrire davantage dans le prolongement de ce que dispose le paragraphe 8.

## Artikel 13

Artikel 13 voorziet in een vrijstelling van de heffing en van de voorafbetaling ten gunste van de in het eerste lid bedoelde personen met een laag inkomen.

Uit het tweede lid blijkt dat de vrijstelling ambtshalve of op verzoek van een aanvrager "toegekend" kan worden. De beslissingsbevoegdheid die aan het bestuur toekomt, kan echter geen discretionaire bevoegdheid inhouden, gelet op het bepaalde in het eerste lid. De tekst van het tweede lid zou beter tot uiting moeten brengen dat het bestuur zich ertoe moet beperken om na te gaan of de aanvrager aan de in de ordonnantie bepaalde voorwaarden voldoet.

Bovendien zou het tweede lid moeten bepalen welke overheid de vrijstelling erkent.

Rekening houdend met het voorgaande, zou het tweede lid door de volgende leden vervangen kunnen worden:

"De door de Regering aangewezen dienst kan vaststellen dat een heffingsplichtige vrijgesteld is, op grond van de inlichtingen die door die dienst zijn ingewonnen bij de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Die dienst kan de vrijstelling ook erkennen op verzoek van de heffingsplichtige. Zulk verzoek wordt, samen met de stukken ter verantwoording, bij die dienst ingediend, uiterlijk binnen twee maanden na het verstrijken van het belastbaar tijdperk.

In voorkomend geval geeft de erkenning van de vrijstelling aanleiding tot terugbetaling van reeds gedane betalingen".

## Artikel 14

1. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, eerste lid, schrappen men de woorden "in § 1 bedoelde".

2. Volgens de gemachtigden van de Regering moet in paragraaf 2 de zinsnede "en het water niet ter beschikking stellen van personen, die het water voor niet-huishoudelijke doeleinden gebruiken" wegvallen.

3. In paragraaf 3, eerste lid, wordt aan de heffingsplichtigen de verplichting opgelegd om alle gegevens te verstrekken die de identificatie mogelijk maken van de personen aan wie het water ter beschikking wordt gesteld voor een niet-huishoudelijk gebruik.

Volgens de gemachtigden van de Regering beoogt die bepaling het geval waarbij een heffingsplichtige die een abonnement heeft, water levert aan derden die dat water gebruiken voor niet-huishoudelijke doeleinden.

Rekening houdend met die uitleg, zou het eerste lid duidelijker als volgt geformuleerd kunnen worden:

"Indien een heffingsplichtige water levert aan derden die dat water gebruiken voor niet-huishoudelijke doeleinden, dient de heffingsplichtige een aangifte in te dienen. In zijn aangifte moet hij de gegevens verstrekken die noodzakelijk zijn om de derden te identificeren en om de heffing te berekenen, specifiek verschuldigd voor dat niet-huishoudelijk gebruik van water".

4. In paragraaf 3, tweede lid, is de verwijzing naar artikel 11, § 4, onjuist. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of het tweede lid nog wel behouden moet blijven. Volgens de gemachtigden van de Regering kan die bepaling wegvallen.

5. De Raad van State vraagt zich af of paragraaf 4 niet als volgt gereedigeerd kan worden:

"De door de Regering aangewezen dienst bezorgt het aangifteformulier aan de heffingsplichtigen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen, onder de door de Regering vastgestelde voorwaarden".

De aldus voorgestelde tekst lijkt beter aan te sluiten met hetgeen bepaald is in paragraaf 8.

*Articles 15 à 22*

Il ressort des explications fournies par les délégués que le but est que le service désigné par le Gouvernement procède à l'établissement de la cotisation, après que les données de la déclaration ont été contrôlées par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Le projet ne fait toutefois pas état d'un quelconque pouvoir de contrôle de l'Institut. L'Institut étant un organisme d'intérêt public, doté d'une personnalité juridique propre, il ne peut être considéré comme un "service désigné par le Gouvernement", au sens du projet. Il appartient en effet au législateur régional, et non au Gouvernement, de confier des missions à de tels organismes (article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

Le projet doit dès lors être adapté à l'intention des auteurs du projet.

*Article 19*

L'article 19 du projet, qui s'inspire de l'article 334 du Code des impôts sur les revenus 1992, règle le cas où la personne faisant l'objet d'un contrôle se prévaut du secret professionnel.

Le Conseil d'Etat estime que la disposition en projet ne fait que confirmer les principes découlant déjà des règles légales relatives au secret professionnel. L'intérêt d'une explication de ces principes peut être mis en doute.

Cela est d'autant plus vrai en l'espèce que le texte ne fait pas apparaître clairement dans quelles circonstances l'article en projet pourrait effectivement être appliqué. En ce qui concerne l'application de la législation relative aux impôts sur les revenus, il est tout à fait concevable que pour un contribuable (avocat, médecin,...) faisant l'objet d'un contrôle, des données relatives à des clients ou des patients puissent jouer un rôle. Cette hypothèse semble à peine envisageable lorsqu'un redevable lié par le secret professionnel fait l'objet d'un contrôle à propos du déversement d'eaux usées.

Les auteurs du projet devront dès lors se demander si, en vue d'alléger le texte, il n'est pas opportun de supprimer l'article 19.

*Article 22*

L'article 22 du projet prévoit la possibilité d'échanger des informations avec différents services.

Selon l'exposé des motifs, le service chargé du recouvrement de la taxe peut échanger les renseignements concernés avec "les services de la Région de Bruxelles-Capitale chargés de l'application des dispositions en matière d'environnement". La limitation au service "de la Région de Bruxelles-Capitale" est plus étendue que celle du projet "services désignés par le Gouvernement" qui peut uniquement porter sur des services du Gouvernement.

Les auteurs du projet devront vérifier si c'est le texte du projet ou l'exposé des motifs qu'il convient d'adapter.

*Article 23*

L'"existence" de "la taxe" ne peut être établie. L'article 23 doit dès lors être rédigé autrement. Le Conseil d'Etat propose le texte suivant:

"Pour déterminer si une personne est soumise à la taxe et pour établir le montant de la taxe, le service désigné par le Gouvernement peut recourir à tous les moyens de preuve admis par le droit commun,..."

*Artikelen 15 tot 22*

Uit de door de gemachtigden verstrekte toelichting is gebleken dat het de bedoeling is dat de door de Regering aangewezen dienst overgaat tot de vestiging van de aanslag, nadat de gegevens van de aangifte gecontroleerd zijn door het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

In het ontwerp is echter geen sprake van enige controlebevoegdheid van het Instituut. Daar het Instituut een instelling van openbaar nut is, met een eigen rechtspersoonlijkheid, kan het niet beschouwd worden als een "door de Regering aangewezen dienst", in de zin van het ontwerp. Het staat immers aan de gewestelijke wetgever, niet aan de Regering, om opdrachten toe te vertrouwen aan zulke instelling (artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

Het ontwerp dient dan ook aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp te worden aangepast.

*Artikel 19*

Artikel 19 van het ontwerp, dat geïnspireerd is door artikel 334 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, voorziet in een regeling voor het geval de persoon bij wie een controle wordt verricht, zich op het beroepsgeheim beroept.

Het komt de Raad van State voor dat de ontworpen regeling niet méér inhoudt dan een bevestiging van de beginselen die reeds voortvloeien uit de wettelijke regeling inzake het beroepsgeheim. Aan het nut van een explicitering van die beginselen kan getwijfeld worden.

Dit is ten dezen des te meer het geval, nu het niet duidelijk is in welke omstandigheden het ontworpen artikel effectief toegepast zou kunnen worden. In verband met de toepassing van de wetgeving op de inkomstenbelastingen is het zeer goed denkbaar dat bij een belastingplichtige (advocaat, arts,...) een controle wordt uitgevoerd, waarbij gegevens in verband met cliënten of patiënten een rol kunnen spelen. Die hypothese lijkt nauwelijks denkbaar wanneer bij een door het beroepsgeheim gebonden heffingsplichtige een controle in verband met de lozing van afvalwater wordt uitgevoerd.

De stellers van het ontwerp dienen zich dan ook af te vragen of het, om de tekst te verlichten, niet wenselijk is artikel 19 weg te laten.

*Artikel 22*

Artikel 22 van het ontwerp voorziet in de mogelijkheid om inlichtingen tussen verschillende diensten uit te wisselen.

Volgens de memorie van toelichting kan de met de heffing belaste dienst de betrokken gegevens uitwisselen met "diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met de toepassing van de bepalingen inzake leefmilieu". De beperking tot diensten "van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" is ruimer dan die van het ontwerp ("door de Regering aangewezen diensten"), die enkel op diensten van de Regering betrekking kan hebben.

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of de tekst van het ontwerp dan wel de memorie van toelichting aangepast moet worden.

*Artikel 23*

Het "bestaan" van "de heffing" kan niet bepaald worden. Artikel 23 dient dan ook anders geredigeerd te worden. De Raad van State stelt de volgende tekst voor:

"Om vast te stellen dat een persoon aan de heffing is onderworpen en om het bedrag van de heffing te bepalen, kan de door de Regering aangewezen dienst gebruik maken van alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen,..."

*Article 31*

L'alinéa 2 de l'article 31 est contraire aux dispositions de l'article 28. Cet alinéa 2 doit être supprimé.

*Article 36*

1. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, il y a lieu de rédiger la seconde phrase comme suit: "Elle est signifiée à l'intéressée par exploit d'huissier".

2. Etant donné que la contrainte implique une sommation de payer, il convient de laisser au débiteur un délai à cet effet (cf. par exemple l'article 149 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992). Un tel délai fait défaut dans le projet.

3. Au paragraphe 2, il y a lieu d'écrire "Cette signification" au lieu de "Cette notification".

*Article 37*

1. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu d'écrire "la signification" au lieu de "la notification". La même remarque vaut pour la version néerlandaise de l'alinéa 2.

A l'alinéa 1<sup>er</sup>, il convient d'écrire chaque fois "exploit d'huissier de justice" au lieu d'"exploit d'huissier".

Il convient en outre d'aligner le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup> sur la terminologie utilisée à l'article 1539 du Code judiciaire.

2. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, il convient d'écrire "Dit beslag" au lieu de "Deze inbeslagneming".

3. L'envoi d'un avis de saisie doit, selon l'article 1390 du Code judiciaire, s'opérer chaque fois que l'huissier de justice saisit des biens meubles ou immeubles; l'huissier de justice assure cet envoi. Le fait de disposer à l'alinéa 3 de l'article 37 en projet que le fonctionnaire chargé du recouvrement doit à son tour établir un nouvel avis de saisie est donc superflu et prête à confusion.

Si l'intention est de disposer que l'avis de saisie est établi non par l'huissier de justice, mais uniquement par le fonctionnaire visé, il convient de l'exprimer expressément dans le projet (comparer avec l'article 164, § 3, de l'arrêté royal du 27 août 1993 précité).

*Article 38*

L'article 38 prévoit un privilège général de la Région de Bruxelles-Capitale sur les biens meubles du redevable ainsi que la possibilité pour la Région de prendre hypothèque sur ces biens.

Comme l'a considéré la Cour d'arbitrage, les Régions sont en principe compétentes pour élaborer de telles dispositions. Lorsqu'il fixe le rang du privilège, le législateur régional doit mettre en balance l'intérêt qu'il entend protéger en créant le privilège et les autres intérêts qui sont protégés par des privilèges créés par d'autres législateurs (1).

Cette exigence de proportionnalité a été remplie en l'espèce, dès lors que l'article 38, § 2, dispose que le privilège créé par ce projet prend rang "après tous les autres privilèges légaux existants".

(1) Cour d'arbitrage, 22 octobre 1986, n° 27.

*Artikel 31*

Het tweede lid van artikel 31 is strijdig met het bepaalde in artikel 28. Dat tweede lid dient weggelaten te worden.

*Artikel 36*

1. In paragraaf 1, tweede lid, redigere men de tweede zin als volgt: "Het wordt bij gerechtsdeurwaardersexploot aan de betrokken betekend".

2. Daar het dwangbevel een bevel tot betaling inhoudt, dient aan de schuldenaar daartoe een termijn gelaten te worden (zie bijvoorbeeld artikel 149 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992). Zulke termijnbetaling ontbreekt in het ontwerp.

3. In paragraaf 2 schrijve men "Deze betekening" in plaats van "Deze kennisgeving".

*Artikel 37*

1. In het eerste lid schrijve men "de betekening" in plaats van "de kennisgeving". Hetzelfde geldt voor de Nederlandse versie van het tweede lid.

In het eerste lid schrijve men telkens "gerechtsdeurwaardersexploot" in plaats van "(een) deurwaardersexploot".

Men brenge de Nederlandse tekst van het eerste lid verder in overeenstemming met de terminologie gebruikt in artikel 1539 van het Gerechtelijk Wetboek.

2. In de Nederlandse tekst van het tweede lid schrijve men "Dit beslag" in plaats van "Deze inbeslagneming".

3. Het zenden van een bericht van bericht van beslag dient, volgens artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek, telkens te gebeuren als de gerechtsdeurwaarder beslag legt op roerende of onroerende goederen; de gerechtsdeurwaarder staat daarvoor in. Het is dus overbodig en verwarrend in het derde lid van het ontworpen artikel 37 te bepalen dat de met de invordering belaste ambtenaar op zijn beurt ook nog een bericht van beslag moet opmaken.

Indien het de bedoeling is dat niet de gerechtsdeurwaarder, maar enkel de bedoelde ambtenaar het bericht van beslag opmaakt, dient zulks met zoveel woorden in het ontwerp bepaald te worden (vergelijk met artikel 164, § 3, van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 27 augustus 1993).

*Artikel 38*

Artikel 38 voorziet in een algemeen voorrecht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de roerende goederen van de heffingsplichtige en in de mogelijkheid voor het Gewest om een hypotheek te nemen op diens goederen.

Zoals door het Arbitragehof is overwogen, zijn de Gewesten in beginsel bevoegd om een zodanige regeling uit te werken. Bij het vaststellen van de rang van het voorrecht, dient de gewestelijke wetgever het belang dat hij door het instellen van het voorrecht beoogt te beschermen, af te wegen tegen de andere belangen die door voorrechten ingesteld door andere wetgevers worden beschermd (1).

Aan dit evenredigheidsvereiste is ten dezen voldaan, nu artikel 38, § 2, bepaalt dat het bij het ontwerp ingestelde voorrecht rang inneemt "onmiddellijk na alle andere bestaande wettelijke voorrechten".

(1) Arbitragehof, 22 oktober 1986, nr. 27.

## Article 39

1. L'article 39 prévoit la possibilité de faire opposition à la contrainte.

Le texte néerlandais de cette disposition pourrait être aligné sur la terminologie utilisée notamment à l'article 89 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

2. Il n'est pas nécessaire de disposer que la signification d'un exploit à la Région doit avoir lieu au cabinet du président du Gouvernement; cela découle déjà de l'article 82 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui, en vertu de l'article 38 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises s'applique, moyennant les adaptations nécessaires, à la Région de Bruxelles-Capitale.

3. L'article 39 du projet ne précise pas quelle juridiction est matériellement et territorialement compétente pour connaître de l'opposition. A défaut d'une telle précision, c'est la plénitude de compétence du tribunal de première instance qui s'applique (article 568 du Code judiciaire), et plus particulièrement de celui du lieu où est situé le bureau où la perception a été ou doit être faite (article 632 du Code judiciaire). C'est donc le Tribunal de première instance de Bruxelles qui est compétent en la matière.

L'article 39 ne fixe pas davantage de délai pour faire opposition. Il appartient aux auteurs du projet de vérifier s'il est opportun d'incorporer pareille disposition à l'article 39.

## Article 40

1. Aux termes de l'article 40, toute contravention à l'ordonnance ou aux arrêtés pris pour son exécution, dans la mesure où elle est commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, est punie d'une peine d'emprisonnement et d'une amende.

En vue de satisfaire aux règles conventionnelles et constitutionnelles applicables en l'espèce, notamment à l'article 7 de la Convention européenne des droits de l'homme, à l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et à l'article 14 de la Constitution, le législateur régional doit, d'une part, désigner clairement les actes rendus punissables et, d'autre part, définir les peines pouvant être infligées en cas de transgression de chacune des dispositions injonctives ou prohibitives ainsi désignées.

L'article 40 qualifie d'infraction la transgression de n'importe quelle disposition de l'ordonnance en projet et même des arrêtés d'exécution et fixe une pénalité uniforme pour toutes ces infractions. Pareille formulation ne pourrait être réputée compatible avec les règles conventionnelles et constitutionnelles précitées que si toutes les dispositions du projet - et des arrêtés d'exécution - pouvaient être considérées comme équivalentes et comportaient des dispositions injonctives ou prohibitives claires. Le Conseil d'Etat estime que tel n'est pas le cas.

La disposition en projet doit dès lors être autrement formulée, en précisant davantage les contraventions et en établissant les pénalités applicables à chacune d'entre elles.

2. En ce qui concerne la pénalité, le Conseil d'Etat constate que l'amende varie "de 1.000 à 500.000 francs".

Sans préjudice de l'observation formulée sous 1, le Conseil estime qu'une fourchette aussi large est difficilement conciliable avec l'esprit du principe de la légalité consacré dans les dispositions conventionnelles et constitutionnelles précitées.

La même observation vaut pour l'article 41.

## Article 42

L'article 42, alinéa 2, dispose que les personnes physiques ou morales sont civilement et solidairement responsables des amendes et frais résultant

## Artikel 39

1. Artikel 39 voorziet in de mogelijkheid van verzet tegen het dwangbevel.

2. De Nederlandse tekst van die bepaling kan best in overeenstemming gebracht worden met de terminologie die onder meer in artikel 89 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde gebruikt wordt.

2. Het is niet nodig te bepalen dat de betekening van een exploit aan het Gewest moet gebeuren op het kabinet van de voorzitter van de Regering; dit vloeit reeds voort uit artikel 82 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat krachtens artikel 38 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen van overeenkomstige toepassing is op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

3. Artikel 39 van het ontwerp bepaalt niet welk gerecht materieel en territoriaal bevoegd is om van het verzet kennis te nemen. Bij gebreke van zulke bevoegheidsbepaling geldt de volheid van bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg (artikel 568 van het Gerechtelijk Wetboek), meer bepaald van die van de plaats waar het kantoor gelegen is waar de heffing is of moet worden geïnd (artikel 632 van het Gerechtelijk Wetboek). Het is dus de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel die ter zake bevoegd is.

Artikel 39 bepaalt evenmin een termijn voor het doen van het verzet. Het staat aan de stellers van het ontwerp om na te gaan of het wenselijk is een zodanige bepaling in artikel 39 op te nemen.

## Artikel 40

1. Luidens artikel 40 wordt elke overtreding van de ordonnantie of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten, voor zover zij begaan is met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, gestraft met een gevangenisstraf en met een geldboete.

Tervoldoening aan de ter zake geldende verdragsrechtelijke en grondwettelijke voorschriften, inzonderheid artikel 7 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens, artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en artikel 14 van de Grondwet, dient de gewestelijke wetgever niet alleen met grote nauwkeurigheid de gedragingen aan te wijzen welke strafbaar worden gesteld, maar ook de straffen te bepalen die opgelegd kunnen worden voor de overtreding van ieder van de aldus aangegeven gebods- of verbodsbepalingen.

Artikel 40 kwalificeert de overtreding van om het even welke bepaling van de ontworpen ordonnantie en zelfs van de uitvoeringsbesluiten als een misdrijf, en stelt voor al die misdrijven een eenvormige strafmaat vast. Een dergelijke formulering zou slechts verenigbaar geacht kunnen worden met de hiervoor genoemde verdragsrechtelijke en grondwettelijke voorschriften, indien al de bepalingen van het ontwerp - en van de uitvoeringsbesluiten - als gelijkwaardig beschouwd zouden kunnen worden, en duidelijke gebods- en verbodsbepalingen zouden inhouden. Het komt de Raad van State voor dat dit niet het geval is.

De ontworpen bepaling dient derhalve anders geformuleerd te worden, door de overtredingen nader te omschrijven en de strafmaat te bepalen die op elk daarvan van toepassing is.

2. Wat de strafmaat betreft, stelt de Raad van State vast dat de geldboete bepaald wordt "van 1.000 tot 500.000 frank".

Onverminderd de opmerking 1, is de Raad van oordeel dat een zo ruime schaal moeilijk te verenigen is met de geest van het legaliteitsbeginsel, gehuldigd in de hiervoor genoemde verdragsrechtelijke en grondwettelijke bepalingen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 41.

## Artikel 42

Artikel 42, tweede lid, bepaalt dat de natuurlijke personen of de rechtspersonen burgerlijk en hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de geldboeten

des condamnations prononcées contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs.

Dans la mesure où l'exécution de l'une des peines, à savoir le paiement de l'amende, peut ainsi s'opérer à charge d'une personne autre que le condamné, le projet s'écarte des règles établies dans le Livre premier du Code pénal. Conformément à l'article 11, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui, en vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises s'applique, moyennant les adaptations nécessaires, à la Région de Bruxelles-Capitale, une ordonnance ne peut prévoir de pénalisation dérogatoire que sur avis conforme du Conseil des Ministres. Par "pénalisation", il convient notamment d'entendre l'incrimination de personnes morales ou la responsabilité pénale qui incombe à une personne autre que celle qui a été condamnée (1).

Il résulte de ce qui précède que la mention des amendes doit être supprimée à l'article 40, à moins que l'avis conforme du Conseil des Ministres ne puisse encore être obtenu.

#### Article 43

Selon l'article 43, le produit de la taxe est affecté à un fonds de la Région de Bruxelles-Capitale destiné au financement de certaines dépenses plus amplement définies. Les délégués du Gouvernement ont déclaré que l'intention est d'affecter le produit au Fonds pour la protection de l'environnement et au Fonds pour le traitement des eaux usées, visés à l'article 2, 9° et 11°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

L'article 45, § 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, dispose que la loi organique (lire: l'ordonnance) qui crée un fonds budgétaire affecte à ce fond "certaines recettes imputées au budget des voies et moyens". En l'espèce, l'article 2, 9° et 11°, de l'ordonnance précitée du 12 décembre 1991 dispose certes que les deux fonds précités bénéficient "d'une quote-part de la redevance sur les nuisances à l'environnement" et l'article 5 de cette ordonnance dispose que la quote-part attribuée à chacun de ces fonds est définie annuellement dans le budget général des dépenses de la Région. L'on peut se demander si ces dispositions sont toutefois suffisamment précises, et ce à la lumière de l'article 45, § 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat.

En disposant que le produit de la taxe régie par le projet est affecté à un fonds budgétaire, l'article 43 va dans le sens de la précision requise en droit. Il conviendrait toutefois de disposer expressément lequel des deux fonds est visé; il y aurait également lieu de déterminer la quote-part respective de chacun de ces fonds dans l'ensemble du produit. En outre, ces précisions devraient figurer dans l'ordonnance organique du 12 décembre 1991, ou du moins cette ordonnance devrait contenir une référence à l'article 43 de l'ordonnance en projet.

En ce qui concerne les dépenses à charge d'un fonds budgétaire, l'article 45, § 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat dispose que leur objet doit également être défini dans la loi (lire: ordonnance) organique qui crée le fonds budgétaire. En l'espèce, ces dépenses sont fixées, en ce qui concerne les deux fonds précités, à l'article 2, 9° et 11°, de l'ordonnance précitée du 12 décembre 1991. Ici aussi, l'on peut se demander si ces dispositions, ou du moins l'article 2, 9°, alinéa 2, sont suffisamment précises.

(1) Rapport sur le projet qui est devenu la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, Doc. parl., Chambre, 1992-93, n° 1063-7, p. 66.

en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen welke tegen hun gemachtigden of bestuurders, zaakvoerders en vereffenaars zijn uitgesproken.

In zoverre aldus de tenuitvoerlegging van een der straffen, met name de betaling van de geldboete, kan geschieden ten laste van een andere persoon dan de veroordeelde, wijkt het ontwerp af van de regels vastgesteld in Boek I van het Strafwetboek. Overeenkomstig artikel 11, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen van overeenkomstige toepassing is op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan een ordonnantie slechts in een afwijkende strafbaarstelling voorzien op eensluidend advies van de Ministerraad. Onder "strafbaarstelling" moet onder meer verstaan worden de strafbaarstelling van rechtspersonen of de strafrechtelijke verantwoordelijkheid ten laste van een andere persoon dan die welke veroordeeld is (1).

Uit het voorgaande volgt dat de vermelding van de geldboeten in artikel 40 geschrapt moet worden, tenzij indien alsnog het eensluidend advies van de Ministerraad bekomen wordt.

#### Artikel 43

Volgens artikel 43 wordt de opbrengst van de belasting (lees, in de Nederlandse tekst: heffing) toegewezen aan een fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bestemd voor de financiering van een aantal nader omschreven uitgaven. De gemachtigden van de Regering hebben verklaard dat het de bedoeling is dat de opbrengst geaffecteerd wordt aan het Fonds voor de bescherming van het milieu en het Fonds voor de waterzuivering, bedoeld in artikel 2, 9° en 11°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

Artikel 45, § 1, van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, bepaalt dat de organieke wet (lees: ordonnantie) die een begrotingsfonds opricht, voor dat fonds "sommige op de Rijksmiddelenbegroting aangerekende ontvangsten (bestemt)". Ten dezen bepaalt artikel 2, 9 en 11, van de voornoemde ordonnantie van 12 december 1991 weliswaar dat aan beide genoemde fondsen "een aandeel in de milieuheffing" wordt toegewezen, en bepaalt artikel 5 van die ordonnantie dat het aandeel van elk van die fondsen jaarlijks bepaald wordt in de algemene uitgavenbegroting van het Gewest. Betwijfeld kan worden of die bepalingen wel voldoende precies zijn, bekeken in het licht van het bepaalde in artikel 45, § 1, van de wetten op de rijkscomptabiliteit.

Door te bepalen dat de opbrengst van de in het ontwerp geregelde heffing toegewezen wordt aan een begrotingsfonds, gaat artikel 43 in de richting van de rechtens vereiste precisering. Er zou evenwel uitdrukkelijk bepaald moeten worden over welke twee fondsen het gaat; tevens zou het respectieve aandeel van elk van die fondsen in het geheel van de opbrengst bepaald moeten worden. Bovendien zouden die preciseringen opgenomen moeten worden in de organieke ordonnantie van 12 december 1991, of zou althans in die ordonnantie een verwijzing naar artikel 43 van de ontworpen ordonnantie moeten voorkomen.

Wat de uitgaven ten bezware van een begrotingsfonds betreft, bepaalt artikel 45, § 1, van de wetten op de rijkscomptabiliteit dat het voorwerp daarvan eveneens vastgesteld moet worden in de organieke wet (lees: ordonnantie) die het begrotingsfonds opricht. Ten dezen worden die uitgaven, wat de twee genoemde fondsen betreft, vastgesteld in artikel 2, 9 en 11, van de genoemde ordonnantie van 12 december 1991. Ook hier kan betwijfeld worden of die bepalingen, of althans de bepaling van artikel 2, 9, tweede lid, wel voldoende precies zijn.

(1) Verslag over het ontwerp dat geleid heeft tot de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, Parl. St., Kamer, 1992-93, nr. 1063-7, p. 66.

Dans le projet, les dépenses auxquelles le produit de la taxe peut être affecté sont définies avec précision tant à l'alinéa 1<sup>er</sup> qu'à l'alinéa 2 de l'article 43. Ces précisions devraient toutefois être apportées dans l'ordonnance organique du 12 décembre 1991, par une adaptation de la définition des dépenses visées à l'article 2, 9°, et le cas échéant aussi à l'article 2, 11°; ces dispositions devraient à tout le moins comporter une référence à l'ordonnance en projet.

#### Article 45

Vu la date à laquelle le présent avis est rendu, l'ordonnance en projet ne peut plus entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995. Le texte de l'article 45 doit par conséquent être adapté.

#### Annexes

Chacune des annexes doit être suivie de la formule "Vu pour être annexé à l'ordonnance du...". Elles doivent en outre être signées de la même manière que l'ordonnance même.

In het ontwerp worden de uitgaven waarvoor de opbrengst van de heffing aangewend kan worden, zowel in het eerste als in het tweede lid van artikel 43 precies omschreven. Die preciseringen zouden evenwel opgenomen moeten worden in de organieke ordonnantie van 12 december 1991, met name door een aanpassing van de omschrijving van de uitgaven bedoeld in artikel 2, 9°, en desgevallend ook in artikel 2, 11°; minstens zou in die bepalingen een verwijzing naar de ontworpen ordonnantie moeten voorkomen.

#### Artikel 45

Gelet op de datum waarop het voorliggende advies wordt gegeven, kan de ontworpen ordonnantie niet meer in werking treden op 1 januari 1995. De tekst van artikel 45 dient bijgevolg aangepast te worden.

#### Bijlagen

Onder elk van de bijlagen moet de volgende formule komen: "Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van...". Zij dienen bovendien ondertekend te worden, op dezelfde manier als de ordonnantie zelf.

**PROJET D'ORDONNANCE****instituant une taxe sur  
le déversement des eaux usées**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
sur proposition du Ministre de l'Environnement,

ARRETE:

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter  
au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet  
ordonnance dont la teneur suit:

**CHAPITRE I**  
**Dispositions générales**

*Article 1*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article  
39 de la Constitution.

*Article 2*

Au sens de la présente ordonnance, on entend par:

- 1° Egouts publics: toutes voies publiques d'écoulement  
d'eau existant sous forme, soit de conduites souterraines  
des eaux usées, des eaux pluviales ou des eaux mixtes,  
soit de rigoles ou de fossés à ciel ouvert, soit de voies  
naturelles d'écoulement des eaux et menant à des instal-  
lations de collecte des eaux usées.
- 2° Usage domestique de l'eau: tout usage de l'eau pour les  
besoins de l'hygiène humaine, de la cuisine, du nettoyage  
des biens meubles ou immeubles, ainsi que de tout usage  
analogue aux usages précités,
- par une personne ou un groupe de personnes vivant  
selon un mode familial ou communautaire, dans des  
lieux qui ne sont normalement pas accessibles au pub-  
lic;
  - par toute autre personne poursuivant ou non un but  
de lucre, de droit privé ou public.
- 3° Usage autre que domestique de l'eau: tout usage de l'eau  
nécessaire pour la réalisation des activités dans les sec-  
teurs mentionnés à l'annexe II.
- 4° Pour l'application de la présente ordonnance, est assimilé  
à l'usage domestique de l'eau, tout usage autre que dome-  
stique de l'eau effectué dans le cadre de la réalisation  
d'activités reprises à l'annexe II par une personne phy-  
sique ou morale occupant moins de sept personnes.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****tot instelling van een heffing  
op de lozing van afvalwater**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

BESLUIT:

De Minister van Leefmilieu is belast met de voorlegging  
aan de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van  
het ontwerp van ordonnantie waarvan de inhoud volgt:

**HOOFDSTUK I**  
**Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij  
artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

In deze ordonnantie verstaat men onder:

- 1° Openbare riolen: elke openbare afwatering, aangelegd  
hetzij als ondergrondse leidingen van afvalwater, regen-  
water of gemengd water, hetzij als openluchtgreppels of  
-grachten, hetzij als natuurlijke waterafvoerwegen en die  
leiden naar afvalwatercollectoren.
- 2° Huishoudelijk gebruik van het water: elk gebruik van  
het water voor de behoefte van de menselijke hygiëne,  
de keuken, de schoonmaak van roerende of onroerende  
goederen, alsook voor elk gelijkaardig gebruik,
- door een persoon of groep van personen die in gezins-  
verband of in een gemeenschap leven, in plaatsen,  
die gewoonlijk niet toegankelijk zijn voor het publiek;
  - door elk andere privaat- of publiekrechtelijke persoon  
die al dan niet een winstgevend doel nastreeft.
- 3° Niet-huishoudelijk gebruik van water: elk ander gebruik  
van het water dat nodig is voor de verwezenlijking van  
de activiteiten in de in bijlage II vermelde sectoren.
- 4° Voor de toepassing van deze ordonnantie, wordt gelijk-  
gesteld aan het huishoudelijk gebruik van het water, elk  
ander niet-huishoudelijk gebruik van het water in het  
kader van de verwezenlijking van in bijlage II hernomen  
activiteiten door een natuurlijk of rechtspersoon die min-  
der dan zeven personen tewerkstelt

5° Distributeur d'eau: toute personne autorisée à distribuer de l'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale.

6° Institut: Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

7° Ministère: Ministère des Finances de la Région de Bruxelles-Capitale.

## CHAPITRE II Assiette de la taxe

### Article 3

Il est établi une taxe annuelle sur le déversement de l'eau usée déversée sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit la source de l'eau et quel que soit son mode de déversement.

### Article 4

Les redevables de la taxe sont tenus d'opérer un versement anticipé de la taxe dans les conditions fixées à l'article 12. Les versements anticipés dus par le redevable seront imputés sur le montant de la taxe et restitués en cas de dépassement du montant de la taxe.

Sont exemptés d'opérer un versement anticipé de la taxe les personnes qui ont la jouissance d'une installation de captage d'eau sur le territoire de Bruxelles-Capitale pour ce qui concerne l'eau qui n'est pas délivrée par le distributeur d'eau.

## CHAPITRE III Redevables

### Article 5

Est redevable de la taxe:

1° La ou les personnes au nom desquelles est ouvert un compteur d'eau auprès du distributeur d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

2° La ou les personnes qui ont la jouissance d'une installation de captage d'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, en ce qui concerne l'eau qui n'est pas délivrée par le distributeur d'eau.

### Article 6

Les locataires ou les usagers de biens immobiliers en vertu de contrats y apparentés, les co-propriétaires, les emphytéotes, les superficiaires, les titulaires d'un droit

5° Waterverdelers: elke persoon die gemachtigd is om het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verdelen.

6° Instituut: Brussels Instituut voor Milieubeheer.

7° Ministerie: Ministerie van Financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

## HOOFDSTUK II Grondslag van de heffing

### Artikel 3

Er wordt een jaarlijkse heffing ingesteld op de lozing van afvalwater, geloosd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ongeacht de herkomst van het water en ongeacht de lozingswijze.

### Artikel 4

De heffingsplichtingen zijn ertoe gehouden voorafbetalingen van de heffing te verrichten, onder de in artikel 12 vastgestelde voorwaarden. De door de heffingsplichtige verschuldigde voorafbetalingen zullen worden geboekt op het bedrag van de heffing en terugbetaald, indien de voorafbetalingen het bedrag van de heffing overschrijden.

Worden vrijgesteld van de verplichting om een voorafbetaling op de heffing te storten de personen die over een wateropvanginstallatie beschikken op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad, wat het water betreft dat niet door de waterverdelers wordt afgeleverd.

## HOOFDSTUK III Heffingsplichtigen

### Artikel 5

§ 1. - Is of zijn de heffing verschuldigd:

1° De persoon of personen op wiens naam bij de waterverdelers op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een watermeter is geïnstalleerd.

2° De persoon of personen die over een waterwinningsinstallatie beschik(t)(ken) op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wat betreft het water dat niet wordt geleverd door de waterverdelers.

### Artikel 6

De huurders of de gebruikers van onroerende goederen krachtens hiermee gelijkgestelde overeenkomsten, de medeëigenaars, de erfpachters, de houders van een opstal-



d'usage ou d'habitation auxquels le redevable de la taxe fournit de l'eau à titre gratuit ou à titre onéreux, sont solidairement tenus avec le redevable au paiement de celle-ci, chacun au prorata de la quantité d'eau utilisée, sauf s'ils apportent la preuve d'avoir payé au redevable la part de la taxe afférente à l'usage de l'eau qui leur est propre.

Les paiements par des tiers sont censés être effectués pour compte et à la décharge du redevable de la taxe.

#### Article 7

Sont exemptés de la taxe sur les eaux usées domestiques déversées, soit les redevables à charge des Centres Publics d'Aide Sociale ou qui établissent que leurs revenus sont égaux ou inférieurs au minimum de moyen d'existence, soit les redevables qui établissent aux conditions à fixer par le Gouvernement, qu'ils fournissent de l'eau, conformément à l'article 6, à des personnes faisant partie d'un tel ménage.

Le Ministère peut constater qu'un redevable est exempté sur la base des informations recueillies auprès des Centres Publics d'Aide Sociale. Le Ministère peut également reconnaître l'exemption à la demande du redevable. Cette demande, accompagnée de pièces justificatives est introduite auprès du Ministère au plus tard dans les deux mois suivant la fin de la période imposable.

Le Gouvernement fixe les modalités d'application de l'exemption notamment par voie de remboursement après application obligatoire du versement anticipé.

### CHAPITRE IV Calcul de la taxe

#### SECTION 1 Eau usée domestique

#### Article 8

La taxe due sur le déversement des eaux usées domestiques est égale à 14 FB/m<sup>3</sup> d'eau déversée.

Les redevables de la taxe peuvent, aux conditions à fixer par le Gouvernement, opter pour la formule de taxation réelle visée à l'article 11, §§ 1 et 2. Cette formule de taxation doit s'appliquer si une personne visée aux art. 5, 1° et 6, a manifesté, conformément aux dispositions de l'article 14, le souhait d'y recourir.

Pour les redevables qui n'exercent pas l'option visée à l'alinéa 2 et qui ne souscrivent pas de déclaration conformément à l'article 14:

recht, alsook van een gebruiks- of woonrecht aan wie de heffingsplichtige gratis of tegen betaling water levert, zijn samen met de heffingsplichtige de betaling ervan verschuldigd, elk naar rato van de hoeveelheid gebruikt water, behalve indien ze het bewijs voorleggen dat ze aan de heffingsplichtige het deel van de heffing betreffende hun eigen waterverbruik hebben betaald.

De betalingen door derden worden geacht uitgevoerd te worden voor rekening en tot ontlasting van de heffingsplichtige.

#### Artikel 7

Worden vrijgesteld van de heffing op het geloosde huishoudelijk afvalwater, hetzij de heffingsplichtigen ten laste van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn of die verklaren dat hun inkomens gelijk zijn aan of lager zijn dan het bestaansminimum, hetzij de heffingsplichtigen die onder de door de Regering vast te leggen voorwaarden verklaren dat ze, overeenkomstig artikel 6, water leveren aan de personen die deel uitmaken van een dergelijk huishouden.

Het Ministerie kan verklaren dat een heffingsplichtige wordt vrijgesteld op basis van de inlichtingen die worden ingewonnen bij de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn. Het Ministerie kan tevens de vrijstelling erkennen op aanvraag van de heffingsplichtige. Deze aanvraag, vergezeld van de bewijsstukken, wordt bij het Ministerie ingediend uiterlijk binnen de twee maanden volgend op het einde van de aanslagperiode.

De Regering legt de toepassingsmodaliteiten van de vrijstelling vast meer bepaald via terugbetaling na verplichte toepassing van de voorafbetaling.

### HOOFDSTUK IV Berekening van de heffing

#### AFDELING 1 Huishoudelijk afvalwater

#### Artikel 8

De heffing, verschuldigd voor het lozen van huishoudelijk afvalwater, is gelijk aan 14 BEF/m<sup>3</sup> geloosd water.

De heffingsplichtigen kunnen, onder de door de Regering vastgestelde voorwaarden, kiezen voor de formule van heffingsberekening als bedoeld in artikel 11, §§ 1 en 2. Deze formule van heffingsberekening moet worden toegepast, indien een in de artikelen 5, 1° en 6 bedoelde persoon, overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, de wens heeft geuit zich hierop te beroepen.

Voor de heffingsplichtigen die de in het tweede lid bedoelde keuze niet maken en die geen aangifte doen overeenkomstig artikel 14:

- le volume d'eau déversée est présumé égal au volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau;
- la taxe est égale au versement anticipé à opérer au cours de la période imposable.

**SECTION 2**  
**Eau usée autre que domestique**

*Article 9*

§ 1. - Pour le calcul de la taxe, les redevables qui déversent de l'eau usée autre que domestique sont tenus de procéder, tous les mois, à l'analyse de l'eau qu'ils déversent, selon les méthodes et modalités fixées par le Gouvernement.

Les matières polluantes dont la mesure des concentrations doit figurer dans les analyses, sont celles qui sont reprises à l'annexe I de la présence ordonnance.

Le montant de la taxe est déterminé, sur base de la moyenne des résultats des analyses réalisées par l'application de la formule visée à l'article 11, § 1 et 2.

§ 2. - A défaut de procéder eux-mêmes à une analyse mensuelle, les redevables sont tenus lors de chaque période imposable de faire procéder à une analyse annuelle de l'eau qu'ils déversent par un laboratoire de leur choix agréé par le Gouvernement conformément aux modalités et méthodes fixées par lui.

Cette analyse doit être faite durant le mois correspondant au mois de plus grande activité de la période imposable antérieure.

Le Gouvernement fixe la période de un mois visée à l'alinéa précédent notamment lorsqu'une période imposable de référence fait défaut.

Le montant de la taxe est déterminé sur base des résultats de l'analyse réalisée par le laboratoire agréé.

Le redevable informe l'Institut au minimum un mois à l'avance de la date à laquelle l'analyse de l'eau qu'il déverse aura lieu. Le redevable est tenu de notifier par lettre recommandée à l'Institut, les résultats de cette analyse dans les 15 jours qui suivent la réception de ceux-ci.

§ 3. - L'Institut peut toujours procéder ou faire procéder à ses frais à une analyse dénommée contre-analyse de l'eau déversée par tout redevable.

La contre-analyse est effectuée dans un délai d'un mois à compter de la notification des résultats de l'analyse effectuée par le redevable.

- wordt het geloosde watervolume geacht gelijk te zijn aan het watervolume dat tijdens de aanslagperiode door de waterverdeler in rekening wordt gebracht;
- is de heffing gelijk aan de voorafbetaling die tijdens de aanslagperiode moet worden verricht.

**AFDELING 2**  
**Niet-huishoudelijke afvalwater**

*Artikel 9*

§ 1. - Voor de berekening van de heffing zijn de heffingsplichtigen er elke maand toe gehouden het water dat ze lozen te analyseren volgens de methodes en modaliteiten, vastgesteld door de Regering.

De vervuilende stoffen waarvan de meting van de concentratie in de analyses moet worden vermeld, zijn deze die worden opgenomen in bijlage 1 van deze ordonnantie.

Het bedrag van de heffing wordt bepaald, op basis van het gemiddelde van de resultaten van de analyses die door toepassing van de in artikel 11, §§ 1 en 2 bedoelde formule werden uitgevoerd.

§ 2. - Indien ze zelf maandelijks geen analyse uitvoeren, zijn de heffingsplichtigen verplicht om tijdens elke aanslagperiode het water dat ze lozen jaarlijks te laten analyseren door een laboratorium naar keuze dat door de Regering werd erkend, overeenkomstig de modaliteiten en methodes vastgesteld door de Regering.

Deze analyse moet gebeuren in de loop van de maand tijdens welke de heffingsplichtige in de voorafgaande aanslagperiode de meeste activiteiten verrichtte.

De Regering bepaalt de periode van één maand, bedoeld in het vorige lid, met name wanneer een referentieaanslagperiode ontbreekt.

Het bedrag van de heffing wordt bepaald op basis van de resultaten van de analyse die door het erkende laboratorium werd uitgevoerd.

De heffingsplichtige brengt ten minste één maand op voorhand het Instituut op de hoogte van de datum waarop de analyse van het water dat hij loost, zal plaatsvinden. De heffingsplichtige is verplicht de resultaten van deze analyse binnen de 14 dagen na ontvangst hiervan per aange tekende brief aan het Instituut te betekenen.

§ 3. - Het Instituut kan steeds een analyse, dat een tegenanalyse wordt genoemd, van het door elke heffingsplichtige geloosde water uitvoeren of op zijn kosten laten uitvoeren.

De tegenanalyse wordt uitgevoerd binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de betekening van de resultaten van de analyse die door de heffingsplichtige werd uitgevoerd.

La contre-analyse se fait selon les mêmes modalités et méthodes que l'analyse.

Lorsqu'il est fait procéder à une contre-analyse, le montant de la taxe est déterminé sur base des résultats de la contre-analyse de l'eau déversée au cas où ces résultats démontrent une charge polluante plus importante que celle issue de l'analyse.

§ 4. - Lorsque contrairement aux paragraphes précédents et sans préjudice de l'application du paragraphe 5, il n'a pas été procédé ou fait procéder aux analyses prévues, l'Institut peut toujours d'initiative décider de faire procéder à une analyse de l'eau déversée. Dans ce cas, le coût est à charge du redevable et le montant de la taxe est déterminé sur base des résultats de cette analyse.

§ 5. - Par dérogation aux dispositions des paragraphes 1 à 4, ne sont pas tenus de procéder eux-mêmes aux analyses ou de faire procéder à l'analyse des eaux usées les redevables pour lesquels, au cours de la période antérieure à la période imposable, par application de la formule visée au § 3 de l'article 11, la charge polluante est inférieure à:

- 20 millions d'unités de pollution pour les redevables qui déversent des eaux usées dans les égouts publics;
- 5 millions d'unités de pollution pour les redevables qui ne déversent pas des eaux usées dans les égouts publics.

Dans ce cas, le montant de la taxe est déterminé sur base de l'application de la formule visée à l'article 11, § 3.

Le redevable conserve néanmoins la faculté de procéder ou de faire procéder à l'analyse de l'eau.

#### Article 10

§ 1. - Pour le calcul de la taxe, les redevables sont tenus de procéder à des mesures du volume d'eau usée qu'ils déversent selon les méthodes et modalités fixées par le Gouvernement.

A défaut de ce faire, le volume de l'eau déversée est présumé, sauf preuve contraire, égal au volume d'eau capté additionné du volume d'eau porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau.

§ 2. - Le volume des eaux captées au cours de la période imposable est égal:

- soit au volume de l'eau capté mesuré dans les conditions fixées par le Gouvernement;
- soit à C \* 365 \* 24

De tegenanalyse gebeurt volgens dezelfde modaliteiten en methodes als de analyse.

Wanneer een tegenanalyse wordt uitgevoerd, wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de resultaten van de tegenanalyse van het geloosde water, indien deze resultaten aantonen dat de vuilvracht groter is dan deze die uit de analyse kan worden afgeleid.

§ 4. - Wanneer, in tegenstelling tot de vorige paragrafen en onverminderd de toepassing van paragraaf 5, de voorziene analyses niet werden uitgevoerd, kan het Instituut steeds op eigen initiatief een analyse van het geloosde water laten uitvoeren. In dit geval is de kostprijs ten laste van de heffingsplichtige en wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de resultaten van deze analyse.

§ 5. - In afwijking van de bepalingen van de paragrafen 1 tot 4, zijn de heffingsplichtigen niet verplicht om het water dat ze lozen, zelf te analyseren of te laten analyseren, indien voor hen, tijdens de periode voorafgaand aan de aanslagperiode, bij toepassing van de formule bedoeld in § 3 van het artikel 11, de vuilvracht lager is dan:

- 20 miljoen vervuilingseenheden voor de heffingsplichtigen die het water in de openbare riolen lozen;
- 5 miljoen vervuilingseenheden voor de heffingsplichtigen die het water niet in de openbare riolen lozen.

In dit geval wordt het bedrag van de heffing bepaald op basis van de toepassing van de formule bedoeld in artikel 11, § 3.

De heffingsplichtige behoudt niettemin de mogelijkheid over te gaan of te laten overgaan tot de analyse van het water.

#### Artikel 10

§ 1. - Voor de berekening van de heffing dienen de heffingsplichtigen over te gaan tot de metingen van het afvalwatervolume dat ze lozen, volgens de door de Regering vastgestelde methodes en modaliteiten.

Indien ze dit niet doen, wordt het volume van het geloosde water, behoudens tegenbewijs, verondersteld gelijk te zijn aan het gewonnen watervolume, vermeerderd met het watervolume, verrekend door de waterverdelers tijdens de aanslagperiode.

§ 2. - Het volume van het water, gewonnen tijdens de aanslagperiode is gelijk aan:

- hetzij het volume van het gewonnen water dat wordt gemeten onder de voorwaarden vastgesteld door de Regering;
- hetzij C \* 365 \* 24

où C = capacité de la pompe utilisée pour capter l'eau (exprimée en m<sup>3</sup>/heure).

§ 3. - Lorsque des eaux usées autres que domestiques sont déversées en mélange avec des eaux domestiques:

1° il y a lieu de tenir compte du total du volume rejeté au cours de la période imposable pour l'application de la formule de calcul telle que visée à l'article 11, § 2;

2° pour l'application de la formule de calcul telle que visée à l'article 11, § 3 le volume des eaux domestiques rejetées en mélange au cours de la période imposable est présumé, sauf preuve contraire égal:

- soit au volume de l'eau capté par le redevable additionné du volume d'eau porté en compte au redevable par le distributeur d'eau, exclusivement pour l'usage domestique lorsque le redevable dispose, pour cet usage, d'un circuit autonome;

- soit lorsque le redevable ne dispose pas de pareil circuit à  $20 \text{ m}^3 * N + 35 \text{ m}^3 * P$

où N = le nombre moyen de personnes employées par le redevable au cours de la période imposable, tel que déterminé conformément à la réglementation en matière du droit du travail

et P = le nombre de personnes résidant de manière permanente au cours de la période imposable au domicile du redevable.

#### Article 11

§ 1. - La taxe due sur le déversement de l'eau usée autre que domestique est égale au montant obtenu par l'application de la formule suivante:

$$T = \alpha * Vr + \beta * CP$$

où:

1° T = le montant de la taxe exprimé en francs belges par an.

2°  $\alpha * Vr$  = le paramètre de la taxe relatif au volume d'eau déversée.

où:

$\alpha$  = soit 3,1 FB/m<sup>3</sup>, lorsque les eaux sont déversées dans les égouts publics

waarin C = vermogen van de pomp, gebruikt voor het winnen van water (uitgedrukt in m<sup>3</sup>/uur).

§ 3. - Wanneer niet-huishoudelijk afvalwater vermengd met huishoudelijk afvalwater wordt geloosd:

1° dient, voor de toepassing van de berekeningsformule zoals bedoeld in artikel 11, § 2, rekening te worden gehouden met het totaal van het volume dat tijdens de aanslagperiode werd geloosd;

2° wordt, voor de toepassing van de berekeningsformule zoals bedoeld in artikel 11, § 3, het volume van het huishoudelijke water dat tijdens de aanslagperiode in vermengde toestand wordt geloosd, behoudens tegenbewijs, verondersteld gelijk te zijn:

- hetzij aan het volume van het water, gewonnen door de heffingsplichtige, vermeerderd met het volume van het water, verrekend aan de heffingsplichtige door de waterverdeler, uitsluitend voor huishoudelijk gebruik, wanneer de heffingsplichtige hiertoe over afzonderlijke leidingen beschikt;

- hetzij aan  $20 \text{ m}^3 * N + 35 \text{ m}^3 * P$ , indien de heffingsplichtige niet over een dergelijke leidingen beschikt

waarin N = het gemiddeld aantal personen tewerkgesteld door de heffingsplichtige tijdens de aanslagperiode, zoals vastgesteld overeenkomstig de reglementering inzake arbeidsrecht

en P = het aantal personen die permanent in de woning van de heffingsplichtige verblijven gedurende de aanslagperiode.

#### Artikel 11

§ 1. - De heffing verschuldigd voor het lozen van niet-huishoudelijk afvalwater is gelijk aan het bedrag bekomen door toepassing van de volgende formule:

$$T = \alpha * Vr + \beta * CP$$

waarin:

1° T = het bedrag van de heffing, uitgedrukt in Belgische frank per jaar;

2°  $\alpha * Vr$  = de parameter van de heffing met betrekking tot het geloosde watervolume.

waarin

$\alpha$  = hetzij 3,1 BEF/m<sup>3</sup> wanneer het water in de openbare riolen wordt geloosd.

= soit 0 FB/m<sup>3</sup> lorsque les eaux ne sont pas déversées dans les égouts publics

Vr = le volume d'eau déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m<sup>3</sup>

3° β \* CP = le paramètre de la taxe relative à la charge polluante

où

β = soit 0,014 FB/unité de pollution lorsque le redevable déverse ses eaux usées dans les égouts publics

= soit 0,018 FB/unité de pollution lorsque le redevable ne déverse pas ses eaux dans les égouts publics

et où

CP = la charge polluante des eaux usées déversées au cours de la période imposable exprimée en unités de pollution et dénommée Pr ou Pf selon les distinctions mentionnées aux § 2 et 3:

§ 2. - Dans l'hypothèse où conformément à l'article 10, des analyses de l'eau déversée sont réalisées:

$$CP = CPr = Vr * (D_1 + D_2 + D_3).$$

étant entendu dans ce cas que:

Vr = le volume d'eau déversée par le redevable au cours de la période imposable exprimé en m<sup>3</sup>

$$D_1 = Q_1 * \{(2 * DBO + DCO)\} : 3 + Q_2 * Ms$$

où

D<sub>1</sub> = la charge polluante causée par les matières en suspension et les matières oxydables, (exprimée en unités de pollution par m<sup>3</sup>).

Q<sub>1</sub>, Q<sub>2</sub> = coefficients de pondération tels que définis dans l'annexe 1.

DBO = demande biochimique en oxygène pendant 5 jours (exprimée en gr/m<sup>3</sup>) des eaux usées.

DCO = demande chimique en oxygène (exprimée en gr/m<sup>3</sup>) des eaux usées déversées.

MS = teneur des matières en suspension (exprimée en gr/m<sup>3</sup>) des eaux usées déversées.

= hetzij 0 BEF/m<sup>3</sup> wanneer het water niet in de openbare riolen wordt geloosd.

Vr = het watervolume geloosd door de heffingsplichtige gedurende het aanslagperiode, uitgedrukt in m<sup>3</sup>

3° β \* CP = de parameter van de heffing betreffende de vuilvracht

waarin

β = hetzij 0,014 BEF/vervuilingseenheid wanneer de heffingsplichtige zijn afvalwater in de openbare riolen loost

= hetzij 0,018 BEF/vervuilingseenheid wanneer de heffingsplichtige zijn afvalwater niet in de openbare riolen loost.

en waarin

CP = de vuilvracht van het afvalwater, geloosd tijdens de aanslagperiode, uitgedrukt in vervuilingseenheden en Pr of Pf genoemd volgens het volgende onderscheid gemaakt in § 2 en 3:

§ 2. - In de veronderstelling dat, overeenkomstig artikel 10, de analyses van het geloosde water worden uitgevoerd:

$$CP = CPr = Vr * (D_1 + D_2 + D_3).$$

waarbij vaststaat dat in dit geval:

Vr = het watervolume geloosd door de heffingsplichtige gedurende de aanslagperiode, uitgedrukt in m<sup>3</sup>.

$$D_1 = Q_1 * \{(2 * BOD + COD) : 3\} + Q_2 * Ms$$

waarin

D<sub>1</sub> = de vuilvracht veroorzaakt door de stoffen in suspensie en de oxydeerbare stoffen (uitgedrukt in vervuilingseenheden per m<sup>3</sup>)

Q<sub>1</sub>, Q<sub>2</sub> = de wegingscoëfficiënten, zoals bepaald in bijlage 1.

BOD = de biochemische zuurstofbehoefte gedurende 5 dagen (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>) van het afvalwater.

COD = de chemische zuurstofbehoefte (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>) van het geloosde afvalwater.

MS = gehalte aan stoffen in suspensie (uitgedrukt in gr/m<sup>3</sup>) van het geloosde afvalwater.

$$D_2 = Q_3 * N + Q_4 * P$$

où

$D_2$  = la charge polluante causée par les nutriments (azote et phosphore), (exprimée en unités de pollution par  $m^3$ ).

$Q_3, Q_4$  = coefficients de pondération tels que définis en annexe 1.

$N$  = concentration d'azote dans les eaux déversées (exprimée en  $gr/m^3$ )

$P$  = concentration de phosphore dans les eaux déversées (exprimée en  $gr/m^3$ )

$$D_3 = Q_5 * Hg + Q_6 * Cd + Q_7 * Pb + Q_8 * As + Q_9 * Cr + Q_{10} * Ni + Q_{11} * Ag + Q_{12} * Cu + Q_{13} * Zn$$

où

$D_3$  = la charge polluante des métaux lourds, (exprimée en unités de pollution par  $m^3$ )

$Q_5, \dots, Q_{13}$  = coefficients de pondération tels que définis en annexe 1

Hg, Cd, Pb, As, Cr, Ni, Ag, Cu, Zn: concentration des métaux lourds (respectivement: le mercure, le cadmium, le plomb, l'arsenic, le chrome total, le nickel, l'argent, le cuivre, le zinc) dans les eaux déversées (exprimée en  $gr/m^3$ )

§ 3. - Dans l'hypothèse où, conformément à l'article 9, § 5, des analyses de l'eau déversée ne sont pas réalisées:

$$CP = CPf = A \times S$$

étant entendu dans ce cas que:

$A$  = le nombre d'unité d'activité (telle que définie dans l'annexe II de la présente ordonnance) au cours de la période imposable

$S$  = la charge polluante estimée pour chaque unité d'activité (exprimée en unité de pollution par unité d'activité) telle que définie à l'annexe II.

#### Article 12

§ 1. - Les redevables qui déversent de l'eau usée non délivrée par le distributeur d'eau, sont, sur base d'analyses de l'eau établie selon les modalités et méthodes de l'article 9, autorisés, pour le calcul de la taxe, à déduire de la charge polluante de l'eau déversée, la charge polluante de l'eau non délivrée par le distributeur d'eau.

$$D_2 = Q_3 * N + Q_4 * P$$

waarin

$D_2$  = de vuilvracht veroorzaakt door de nutriënten (stikstof en fosfor), (uitgedrukt in vervuilingseenheden per  $m^3$ )

$Q_3, Q_4$  = de wegingscoëfficiënten, zoals bepaald in bijlage 1.

$N$  = de stikstofconcentratie in het geloosde afvalwater (uitgedrukt in  $gr/m^3$ )

$P$  = de fosforconcentratie in het geloosde afvalwater (uitgedrukt in  $gr/m^3$ )

$$D_3 = Q_5 * Hg + Q_6 * Cd + Q_7 * Pb + Q_8 * As + Q_9 * Cr + Q_{10} * Ni + Q_{11} * Ag + Q_{12} * Cu + Q_{13} * Zn$$

waarin

$D_3$  = de vuilvracht van de zware metalen (uitgedrukt in vervuilingseenheden per  $m^3$ )

$Q_5, \dots, Q_{13}$  = de wegingscoëfficiënten, zoals bepaald in bijlage 1.

Hg, Cd, Pb, As, Cr, Ni, Ag, Cu, Zn: concentratie van zware metalen (respectievelijk: Kwik, cadmium, lood, arsenicum, totaal chroom, nikkel, zilver, koper, zink) in het geloosde afvalwater (uitgedrukt in  $gr/m^3$ )

§ 3. - In de veronderstelling dat, overeenkomstig artikel 9 § 5, geen analyses van het afvalwater worden uitgevoerd:

$$CP = CPf = A \times S$$

waarbij vaststaat dat in dit geval :

$A$  = het activiteitseenheidsaantal (zoals bepaald in bijlage 2 van deze ordonnantie) tijdens de aanslagperiode

$S$  = de geraamde vuilvracht voor elke activiteitseenheid (uitgedrukt in vervuilingseenheid per activiteitseenheid), zoals bepaald in bijlage 2.

#### Artikel 12

§ 1. - De heffingsplichtigen die afvalwater lozen dat niet werd geleverd door de waterverdelers, worden, op basis van analyses van het water, vastgelegd volgens de modaliteiten en methodes van artikel 9, voor de berekening van de heffing, gemachtigd de vuilvracht van het geloosde water af te trekken van de vuilvracht van het water dat niet door de waterverdelers werd geleverd.

§ 2. - Lorsque plusieurs activités telles que décrites à l'annexe II de la présente ordonnance sont à l'origine d'un même déversement d'eau usée, il convient pour l'application de la formule visée à l'article 11, § 3 d'additionner les résultats obtenus, par application de cette formule, pour chacune des activités considérées.

§ 3. - Pour l'application de la formule visée à l'article 11, § 3, lorsque les valeurs fixées par l'annexe II de la présente ordonnance sont supérieures aux valeurs indiquées soit, dans le permis d'environnement ou dans l'autorisation de déversement ou à défaut dans les normes sectorielles applicables, la taxe est déterminée sur base des valeurs indiquées dans le permis d'environnement ou dans l'autorisation de déversement ou, à défaut, dans les normes sectorielles applicables, pour autant que le redevable en fasse la demande à l'Institut et qu'il produise les informations fixées par le Gouvernement pour déterminer l'écart.

#### CHAPITRE V

#### Calcul et modalités de paiement du versement anticipé de la taxe

##### Article 13

§ 1. - Pour les redevables de la taxe visés à l'article 5, 1° les versements anticipés sont effectués lors de chaque décompte de la fourniture d'eau délivrée par le distributeur d'eau. Le versement anticipé s'élève à 14 FB/m<sup>3</sup> porté en compte au cours de la période imposable par le distributeur d'eau.

§ 2. - Le distributeur d'eau est chargé pour le compte de la Région de la perception des versements anticipés.

Le distributeur d'eau est tenu de payer au Ministère, le 15ème jour de chaque mois, les versement anticipés recueillis le mois précédent.

§ 3. - Lorsque le montant des versement anticipés annuels excède de 200% le montant de la taxe annuelle sur le déversement des eaux usées, le redevable peut être sur demande dispensé de payer anticipativement ces versements.

§ 4. - Tout décompte délivré dans les conditions qui régissent la fourniture d'eau qui porterait sur un remboursement d'une facture afférente à une livraison d'eau opérée dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, comportera un remboursement de versement anticipé à concurrence de 14 FB le m<sup>3</sup> d'eau délivrée.

§ 5. - Le distributeur d'eau est autorisé à imputer sur le paiement des sommes dues en vertu du § 1, les remboursements opérés le mois précédent en vertu du § 4.

§ 2. - Wanneer verschillende activiteiten, zoals beschreven in bijlage 2 bij deze ordonnantie, aan de basis liggen van eenzelfde afvalwaterlozing, dienen voor de toepassing van de in artikel 11, § 3 bedoelde formule, de bekomen resultaten te worden opgeteld, door toepassing van deze formule voor elke betrokken activiteit.

§ 3. - Wanneer, voor de toepassing van de in artikel 11, § 3 bedoelde formule, de door bijlage 2 bij deze ordonnantie vastgestelde waarden hoger liggen dan de waarden vermeld hetzij in de milieuvergunning of de lozingsvergunning, hetzij bij ontstentenis in de sectoriële normen van toepassing, wordt de heffing bepaald op basis van de waarden vermeld in de milieuvergunning of in de lozingsvergunning of, bij ontstentenis, in de sectoriële normen van toepassing, voor zover de heffingsplichtige hiervoor een aanvraag indient bij het Instituut en de door de Regering vastgestelde informatie levert om het verschil te bepalen.

#### HOOFDSTUK V

#### Berekening en betalingsmodaliteiten van de voorafbetaling van de heffing

##### Artikel 13

§ 1. - Voor de heffingsplichtigen bedoeld in artikel 5, 1° worden de voorafbetalingen uitgevoerd bij elke afrekening van het water dat door de waterverdelers wordt geleverd. De voorafbetaling bedraagt 14,- BEF/m<sup>3</sup> die tijdens de aanslagperiode door de waterverdelers in rekening wordt gebracht.

§ 2. - De waterverdelers is voor rekening van het Gewest belast met de inning van de voorafbetalingen.

De waterverdelers is ertoe gehouden om op de 15de dag van elke maand aan het Ministerie de voorafbetalingen te betalen die tijdens de maanden daarvoor werden ontvangen.

§ 3. - Wanneer het bedrag van de jaarlijkse voorafbetalingen met 200% het bedrag van de jaarlijkse heffing op de lozing van het afvalwater overschrijdt, kan de heffingsplichtige vrijgesteld worden van deze voorafbetalingen.

§ 4. - Elke afrekening afgegeven onder de voorwaarden die voor de waterlevering gelden, die zou betrekking hebben op een terugbetaling van een factuur betreffende een waterlevering verricht vanaf de inwerkingtreding van deze ordonnantie, zal een terugbetaling van de voorafbetaling inhouden ten belope van 14 fr per m<sup>3</sup> geleverd water.

§ 5. - De waterverdelers wordt gemachtigd om de tijdens de maand daarvoor, krachtens § 4, verrichte terugbetalingen te boeken op de betaling van de krachtens § 1 verschuldigde bedragen.

§ 6. – Le Gouvernement fixe les modalités d'application des § 1 à 5 ainsi que la rétribution du distributeur d'eau pour frais occasionnés par la perception des versements anticipés.

## CHAPITRE VI

### Etablissement et recouvrement de la taxe

#### SECTION 1 Déclaration

##### Article 14

§ 1. – Les redevables de la taxe sont tenus, avant le 31 mars de chaque année, de remplir et de remettre à l'Institut une déclaration certifiée exacte, datée et signée.

La déclaration est faite aux conditions et suivant un modèle fixé par le Gouvernement. Ce modèle contient toutes les données nécessaires au calcul de la taxe.

§ 2. – Les redevables qui font un usage domestique de l'eau sont dispensés de souscrire une déclaration, excepté:

- 1° lorsqu'ils veulent se prévaloir de l'application de l'article 8 alinéa 2;
- 2° lorsqu'ils fournissent de l'eau aux personnes visées à l'article 6 et que celles-ci en font un usage autre que domestique ou veulent se prévaloir de l'application de l'article 8 alinéa 2. Dans ce cas, ces personnes doivent fournir au redevable les données nécessaires à l'établissement de sa déclaration;
- 3° lorsque, conformément à l'article 5, 2°, ils captent de l'eau.

§ 3. – Lorsque le redevable est décédé ou a été déclaré en faillite, l'obligation de souscrire la déclaration incombe dans le premier cas aux héritiers ou aux légataires et dans le deuxième cas au curateur.

§ 4. – L'Institut transmet la formule de déclaration aux redevables tenus de la faire.

§ 5. – Les redevables doivent, en temps utile, se procurer la formule de déclaration auprès de l'Institut dans les cas où:

- 1° ils font un usage domestique de l'eau et veulent se prévaloir de l'application de l'article 8, al. 2;
- 2° ils n'auraient pas reçu la formule alors qu'ils sont tenus de la faire.

§ 6. – De Regering bepaalt de toepassingsmodaliteiten voor § 1 tot 5, alsook de betaling van de waterverdelers voor de door de inning van de heffing veroorzaakte kosten.

## HOOFDSTUK VI

### Vestiging en invordering van de heffing

#### AFDELING 1 Aangifte

##### Artikel 14

§ 1. – De heffingsplichtingen zijn ertoe gehouden ieder jaar voor 31 maart aan het Instituut een aangifte voor te leggen, ingevuld, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend.

De aangifte wordt gedaan volgens de voorwaarden en een model, vastgelegd door de Regering. Dit model bevat de nodige gegevens voor de berekening van de heffing.

§ 2. – De heffingsplichtigen die het water voor huishoudelijke doeleinden gebruiken, worden vrijgesteld van de intekening van een aangifte, uitgezonderd:

- 1° wanneer ze zich willen beroepen op de toepassing van artikel 8 lid 2;
- 2° wanneer ze water leveren aan de in artikel 6 bedoelde personen en deze laatsten dit gebruiken voor niet-huishoudelijke doeleinden of zich willen beroepen op de toepassing van artikel 8 lid 2. In dit geval moeten deze personen aan de heffingsplichtige de nodige gegevens verstrekken voor de opstelling van de aangifte.
- 3° wanneer ze, overeenkomstig artikel 5 § 1, 2°, water winnen.

§ 3. – Wanneer de heffingsplichtige is overleden of failliet werd verklaard, rust de verplichting tot aangifte, in het eerste geval, op de erfgenamen of de legatarissen en, in het tweede geval, op de curator.

§ 4. – Het Instituut geeft de aangifteformule door aan de heffingsplichtigen die de aangifte moeten doen.

§ 5. – De heffingsplichtigen moeten zich te gelegener tijd bij het Instituut de aangifteformule verschaffen in geval:

- 1° ze het water gebruiken voor huishoudelijke doeleinden en zich willen beroepen op artikel 8, lid 2;
- 2° ze de formule niet hebben gekregen, terwijl ze verplicht zijn de aangifte te doen.



SECTION 2  
Investigation et contrôle

*Article 15*

Les redevables de la taxe, et les personnes visées à l'article 6, ont l'obligation, lorsqu'ils en sont requis par le Ministère de lui communiquer, tous les livres et documents nécessaires à la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe.

Sauf lorsqu'ils sont saisis par la justice, ou sauf dérogation accordée par le Ministère, les livres et documents de nature à permettre la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe doivent être conservés à la disposition du Ministère, dans le bureau, l'agence, la succursale ou tout autre local professionnel ou privé du contribuable où ces livres et documents ont été tenus, établis ou adressés, jusqu'à l'expiration de la cinquième année ou du cinquième exercice comptable qui suit la période imposable.

Les agents du Ministère peuvent emporter les livres, pièces et registres contre remise d'un récépissé.

*Article 16*

Sans préjudice du droit du Ministère de demander des renseignements verbaux, les redevables de la taxe et les personnes visées à l'article 6, ont l'obligation, de leur fournir, par écrit, dans le mois de la date d'envoi de la demande, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, tous renseignements qui leur sont réclamés aux fins de vérifier leur situation fiscale dans le cadre de l'application de la présente ordonnance.

*Article 17*

Les vérifications et demandes de renseignements visées aux articles 15 et 16, peuvent porter sur toutes les opérations auxquelles le redevable a été partie et les renseignements ainsi recueillis peuvent également être invoqués en vue de l'imposition de tiers.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1, et sans préjudice de l'application des articles 15 et 16, le Ministère n'est pas autorisé à recueillir, dans les comptes, livres et documents des établissements de banque, de change, de crédit et d'épargne, des renseignements en vue de l'imposition de leurs clients.

*Article 18*

Les redevables et les personnes visées à l'article 6 sont tenus d'accorder aux agents du Ministère et chargés d'effec-

AFDELING 2  
Onderzoek en controle

*Artikel 15*

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 6 zijn verplicht alle boeken en documenten, die noodzakelijk zijn om de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens te bepalen, voor te leggen, wanneer het Ministerie hierom verzoekt.

Behoudens wanneer zij door het gerecht in beslag genomen zijn of behoudens een afwijking toegestaan door het Ministerie, moeten de boeken en documenten aan de hand waarvan de voor de berekening van de heffing noodzakelijke gegevens worden bepaald, ter beschikking van het Ministerie worden bewaard in het kantoor, agentschap, bijhuis of elk ander beroeps- of privélokaal van de heffingsplichtige, waar die boeken en documenten worden gehouden, opgesteld of toegezonden, tot het verstrijken van het vijfde jaar of boekjaar volgend op de aanslagperiode.

De beampten van het Ministerie kunnen de boeken, stukken en registers meenemen tegen overhandiging van een ontvangstbewijs.

*Artikel 16*

Onverminderd het recht van het Ministerie om mondelinge inlichtingen te vragen, zijn de heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 6, verplicht hen binnen een maand na de datum van verzending van de aanvraag, welke termijn wegens wettige redenen kan worden verlengd, schriftelijk alle inlichtingen te verstrekken die van hen worden gevorderd met het oog op het onderzoek van hun fiscale toestand in het kader van de toepassing van deze ordonnantie.

*Artikel 17*

De in de artikelen 15 en 16 bedoelde verificaties en aanvragen om inlichtingen mogen slaan op alle verrichtingen waaraan de heffingsplichtige heeft deelgenomen en de aldus ingewonnen inlichtingen kunnen eveneens worden ingeroepen met het oog op het belasten van derden.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid, en onverminderd de toepassing van de artikelen 15 en 16, is het Ministerie niet gemachtigd in de rekeningen, boeken en documenten van de bank-, wissel-, krediet-, en spaarinstellingen inlichtingen in te zamelen met het oog op het belasten van hun klanten.

*Artikel 18*

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 6 zijn ertoe gehouden om aan de ambtenaren van het Mi-

tuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application de la présente ordonnance, le libre accès, à toutes les heures où une activité s'y exerce, à leurs locaux professionnels tels que fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages ou à leurs terrains servant d'usine, d'atelier ou de dépôt de marchandises, à l'effet de permettre à ces agents de constater la nature et l'importance de ladite activité et de vérifier l'existence, la nature et la quantité de marchandises et objets de toute espèce que ces personnes y possèdent ou y détiennent à quelque titre que ce soit, en ce compris les moyens de production et de transport et de procéder à des constatations susceptibles de contribuer à la perception correcte de la taxe.

Les redevables et les personnes visées à l'article 6 sont, aux conditions de l'alinéa 1, tenus à l'obligation de permettre aux agents de l'Institut de procéder aux analyses visées à l'article 9, paragraphes 3 et 4.

Les agents du Ministère peuvent lorsqu'ils sont chargés de la même mission, réclamer le libre accès à tous autres locaux, bâtiments, ateliers ou terrains qui ne sont pas visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> et où des activités sont effectuées ou sont présumées être effectuées. Toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir et uniquement avec l'autorisation du juge de police.

#### Article 19

Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte, découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions par un agent du Ministère ou de l'Institut, soit directement, soit par l'entremise d'un des services, administrations, sociétés, associations, établissements ou organismes de droit public de la Région ou qui lui serait communiqué par des services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces ou communes, peut être invoqué pour la recherche de toute somme due en vertu de la présente ordonnance.

#### Article 20

Sans préjudice des pouvoirs conférés au Ministère par les articles 26 à 27, celui-ci peut procéder aux investigations visées aux articles 16 à 19 et à l'établissement éventuel de taxes ou de suppléments de taxes, même lorsque la déclaration du redevable a déjà été admise et que les taxes y afférentes ont été payées.

Les investigations susvisées peuvent être effectuées sans préavis, dans le courant de la période imposable ainsi que dans le délai prévu à l'article 28, alinéa 1.

nisterie, belast met het verrichten van een controle of een onderzoek betreffende de toepassing van deze ordonnantie, tijdens de uren dat er een activiteit wordt uitgeoefend, vrije toegang te verlenen tot hun beroepslokalen, zoals fabrieken, werkplaatsen, magazijnen, bergplaatsen, garages of tot hun terreinen, welke als werkplaats of opslagplaats van voorraden dienst doen, teneinde aan die ambtenaren de mogelijkheid te verschaffen de aard en de belangrijkheid van bedoelde activiteit vast te stellen en het bestaan, de aard en de hoeveelheid na te zien van de voorraden en voorwerpen van om het even welke aard die deze personen er bezitten of er uit welke hoofde ook bewaren, met inbegrip van de produktiemiddelen en het rollend materieel en vaststellingen te verrichten die kunnen bijdragen tot de correcte inning van de heffing.

De heffingsplichtigen en de personen bedoeld bij artikel 6 zijn, onder de voorwaarden van het eerste lid, verplicht de ambtenaren van het Instituut toe te laten de analyses, bedoeld bij artikel 9, paragrafen 3 en 4 te laten verrichten.

De ambtenaren van het Ministerie mogen, wanneer zij met dezelfde taak belast zijn, vrije toegang eisen tot alle andere lokalen, gebouwen, werkplaatsen of terreinen die niet bedoeld zijn in het eerste lid en waar werkzaamheden verricht of vermoedelijk verricht worden. Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds en met machtiging van de rechter in de politierechtbank.

#### Artikel 19

Elke inlichting, elk stuk, proces-verbaal of akte, welke door een ambtenaar van het Ministerie en/of van het Instituut bij het uitoefenen van zijn functie, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van één van de publiekrechtelijke diensten, besturen, vennootschappen, verenigingen, instellingen of inrichtingen van het Gewest werden ontdekt of verkregen of die hem werden meegedeeld door de bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscolleges van de gemeenschappen, de gewesten, de provincies of gemeenten, kan worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens deze ordonnantie verschuldigde som.

#### Artikel 20

Onverminderd de bevoegheden die aan het Ministerie bij de artikelen 26 tot 27 zijn toegekend, kan deze de in de artikelen 16 tot 19 bedoelde onderzoeken verrichten, en eventueel heffingen of aanvullende heffingen vastleggen, zelfs wanneer de aangifte van de heffingsplichtige reeds werd aangenomen en de desbetreffende heffingen reeds werden betaald.

Bedoelde onderzoeken mogen zonder voorafgaande kennisgeving worden verricht gedurende de aanslagperiode evenals in de termijn bedoeld in artikel 28, eerste lid.

Elles peuvent en outre être exercées pendant le délai supplémentaire de deux ans prévu à l'article 28, alinéa 2 à condition que le Ministère ait notifié préalablement au contribuable, par écrit et de manière précise, les indices de fraude fiscale qui existent, en ce qui le concerne, pour la période considérée.

Cette notification préalable est prescrite à peine de nullité de l'imposition.

#### *Article 21*

Le Ministère peut échanger, avec l'Institut tous renseignements susceptibles de permettre la détermination des éléments nécessaires au calcul de la taxe. A cette fin, l'Institut peut contrôler les données de la déclaration.

### SECTION 3 Moyens de preuve

#### *Article 22*

Pour déterminer si une personne est soumise à la taxe, et déterminer le montant de la taxe, le Ministère peut recourir à tous les moyens de preuve admis par le droit commun sauf le serment, y compris les procès-verbaux qu'elle dresse.

#### *Article 23*

Sauf preuve contraire, l'évaluation de la base imposable peut être faite d'après les signes ou indices d'où résulte une consommation d'eau supérieure à la consommation résultant des données déclarées ou un volume d'activité ou de déversement supérieur à celui résultant des données déclarées.

#### *Article 24*

A défaut d'éléments probants fournis par les redevables, par le Ministère ou l'Institut, la base d'imposition de la taxe peut être déterminée pour chaque redevable, eu égard à la taxe à charge d'au moins trois redevables similaires et en tenant compte, suivant le cas, du capital investi, du chiffre d'affaires, du nombre d'ouvriers, de la force motrice utilisée, de la valeur locative des terres exploitées, de la quantité d'eau utilisée, du niveau de déversement, du volume d'activité, ainsi que de tout autre renseignement utile.

Zij mogen bovendien worden verricht gedurende de in artikel 28, tweede lid, bedoelde aanvullende termijn van twee jaar, op voorwaarde dat het Ministerie de heffingsplichtige vooraf schriftelijk en op nauwkeurige wijze kennis heeft gegeven van de aanwijzingen inzake belastingontduiking die te zijnen aanzien bestaan voor de bedoelde periode.

Die voorafgaande kennisgeving is voorgeschreven op straffe van nietigheid van de aanslag.

#### *Artikel 21*

De Minister mag met het Instituut alle inlichtingen uitwisselen die nuttig kunnen zijn voor de bepaling van de nodige elementen voor de berekening van de heffing. Met het oog hierop kan het Instituut de gegevens van de aangifte controleren.

### AFDELING 3 Bewijsmiddelen

#### *Artikel 22*

Om te bepalen of een persoon aan de heffing is onderworpen en welke het bedrag is van de heffing, kan het Ministerie alle door het gemeenrecht toegelaten bewijsmiddelen aanvoeren, met uitzondering van de eed, met inbegrip van de processen-verbaal die ze opmaakt.

#### *Artikel 23*

Behoudens tegenbewijs mag de raming van de aanslagbasis worden gedaan volgens de tekenen en aanwijzingen waaruit een groter waterverbruik blijkt dan uit de aangegeven gegevens of waaruit een grotere activiteit of lozingsvolume blijkt dan uit de aangegeven gegevens.

#### *Artikel 24*

Bij gebrek aan bewijskrachtige gegevens, die worden verstrekt hetzij door de heffingsplichtigen, hetzij door het Ministerie en/of het Instituut, kan de aanslagbasis voor elke heffingsplichtige worden bepaald, naar de heffing ten laste van ten minste drie soortgelijke heffingsplichtingen en met inachtneming, volgens het geval, van het aangewende kapitaal, van de omzet, van het aantal werklieden, van de benuttigde drijfkracht, van de huurwaarde van de geëxploiteerde gronden, van de hoeveelheid gebruikte water, de lozingsgraad, het activiteitsvolume alsook van alle andere nuttige inlichtingen.

SECTION 4  
Procédure de taxation

1. Rectification de la déclaration

*Article 25*

Lorsque le Ministère estime devoir rectifier la base d'imposition ainsi que les autres éléments que le redevable a mentionné dans sa déclaration, répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 14, le Ministère fait connaître au redevable, par lettre recommandée à la poste, la base d'imposition et les autres éléments qu'il se propose de substituer à ceux qui ont été déclarés ou admis par écrit en indiquant les motifs qui lui paraissent justifier la rectification.

Lorsque le Ministère fait usage du moyen de preuve prévu à l'article 24, il communique de la même manière le montant de la taxe due par trois redevables similaires, ainsi que les éléments nécessaires pour établir proportionnellement le montant de la base imposable et de la taxe du redevable concerné.

Un délai d'un mois à compter de l'envoi de cet avis, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, est laissé au redevable pour faire valoir ses observations par écrit; la taxe ne peut être établie avant l'expiration de ce délai, éventuellement prolongé, sauf si le redevable a marqué son accord par écrit sur la rectification de sa déclaration ou si les droits du Ministère sont en péril pour une cause autre que l'expiration des délais d'imposition.

2. Taxation d'office

*Article 26*

Le Ministère peut procéder à la taxation d'office en raison de la base imposable et de la catégorie ou sous-catégorie d'usage de l'eau fait par le redevable ou par les personnes visées à l'article 6 qu'il peut présumer, eu égard aux éléments dont il dispose dans le cas où le contribuable a omis:

- soit de remettre une déclaration dans les délais prévus par l'article 14 ou par les dispositions prise en exécution de cet article, dans la mesure où cette obligation lui incombait sur base de l'article 14;
- soit d'éliminer dans le délai consenti à cette fin, le ou les vices de forme dont serait entachée sa déclaration;
- soit de communiquer les livres, documents ou registres nécessaires à la détermination du montant de la taxe due;

AFDELING 4  
Aanslagprocedure

1. Wijziging van de aangifte

*Artikel 25*

Indien het Ministerie meent de aanslagbasis en andere gegevens te moeten wijzigen die de heffingsplichtige heeft vermeld in zijn aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten voorzien in artikel 14, stelt het Ministerie de heffingsplichtige bij een ter post aangetekende brief in kennis van de basisaanslag en andere gegevens die het voornemens is in de plaats te stellen van die welke werden aangegeven of schriftelijk erkend, en vermeldt het de redenen die naar zijn oordeel de wijziging rechtvaardigen.

Wanneer het Ministerie gebruik maakt van het bewijsmiddel bedoeld in artikel 24, deelt het op dezelfde wijze het bedrag mee van de heffing verschuldigd door drie gelijksoortige heffingsplichtigen alsook de gegevens die nodig zijn voor het verhoudingsgewijs bepalen van het bedrag van de basisaanslag en van de heffing van de betrokken heffingsplichtige.

Binnen de termijn van een maand na de verzending van dit bericht, welke termijn om wettige redenen kan worden verlengd, kan de heffingsplichtige schriftelijk zijn opmerkingen inbrengen; de heffing mag niet worden vastgelegd alvorens die, eventueel verlengde, termijn verstreken is, behoudens indien de heffingsplichtige met de wijziging van zijn aangifte schriftelijk instemt of indien de rechten van het Ministerie in gevaar verkeren wegens een andere oorzaak dan het verstrijken van de aanslagtermijn.

2. Aanslag van ambtswege.

*Artikel 26*

Het Ministerie kan de aanslag ambtshalve vaststellen op de aanslagbasis en de categorie of subcategorie van het waterverbruik van de heffingsplichtige of van de personen, bedoeld in artikel 6, die het kan vermoeden op grond van de gegevens waarover het beschikt, in de gevallen waarin de heffingsplichtige nagelaten heeft:

- ofwel een aangifte te doen binnen de termijnen bedoeld in artikel 14 of in de bepalingen genomen ter uitvoering van dit artikel, voor zover deze verplichting op hem rustte op basis van artikel 14;
- ofwel de vormgebreken waarmee de aangifte is aangetaast binnen de daarvoor toegestane termijn, te verhelpen;
- ofwel de boeken, documenten of registers voor te leggen die noodzakelijk zijn voor het bepalen van het bedrag van de verschuldigde heffing;

- soit de fournir dans le délai les renseignements qui lui ont été demandés aux fins de vérifier sa situation fiscale;
- soit de répondre dans les délais fixés à l'article 25, à l'avis dont il y est question.

Avant de procéder à la taxation d'office, le Ministère notifie au redevable par lettre recommandée à la poste, les motifs du recours à cette procédure, le calcul de la base imposable et les autres éléments sur lesquels la taxation sera basée.

Sauf si les droits du Ministère sont en péril pour une cause autre que l'expiration des délais d'imposition, un délai d'un mois à compter de l'envoi de cette notification est laissé au redevable pour faire valoir ses observations par écrit et la taxe ne peut être établie avant l'expiration de ce délai.

## SECTION 5 Imposition

### 1. Délais d'imposition

#### *Article 27*

La taxe due sur base des éléments mentionnés dans la déclaration répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 14 peut être valablement établie jusqu'au 30 septembre de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

#### *Article 28*

En cas d'absence de déclaration ou de remise tardive de celle-ci ou lorsque la taxe due est supérieure à celle qui ressort des éléments mentionnés dans la déclaration répondant aux conditions de forme et de délai prévues à l'article 14, la taxe ou le supplément de taxe peut, par dérogation à l'article 27, être établi pendant 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui désigne l'exercice d'imposition pour lequel la taxe est due.

Ce délai est prolongé de 2 ans en cas d'infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution, commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire.

#### *Article 29*

La taxe ou le supplément de taxe peuvent être établis même après l'expiration du délai prévu à l'article 28 dans les cas où:

- ofwel de met het oog op het onderzoek van zijn fiscale toestand gevraagde inlichtingen binnen de termijn te verstrekken;
- ofwel binnen de in artikel 25 gestelde termijn te antwoorden op het erin bedoelde bericht.

Alvorens de aanslag ambtshalve wordt vastgelegd, geeft het Ministerie bij een ter post aangetekende brief aan de heffingsplichtige kennis van de redenen waarom het van die procedure gebruik maakt, van de berekening van de basis-aanslag en andere gegevens waarop de aanslag zal steunen.

Behalve indien de rechten van het Ministerie in gevaar verkeren ingevolge een andere oorzaak dan het verstrijken van de aanslagtermijnen, wordt aan de heffingsplichtige een termijn van een maand, vanaf de verzending van de kennisgeving, toegestaan om zijn opmerkingen schriftelijk in te brengen en mag de heffing niet voor het verstrijken van die termijn worden vastgelegd.

## AFDELING 5 Aanslag

### 1. Aanslagtermijnen

#### *Artikel 27*

De heffing die is verschuldigd op basis van de gegevens, vermeld in de aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten voorzien in artikel 14, kan op geldige wijze worden vastgelegd tot 30 september van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd.

#### *Artikel 28*

Bij niet-aangifte, bij laattijdige overlegging van aangifte, of wanneer de verschuldigde heffing hoger is dan de heffing die betrekking heeft op de gegevens vermeld in de aangifte, die voldoet aan de vorm- en termijnvereisten voorzien in artikel 14, mag de heffing of de aanvullende heffing, in afwijking van artikel 27, worden vastgelegd gedurende 3 jaar vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd, waarvoor de heffing is verschuldigd.

Deze termijn wordt met twee jaar verlengd in geval van inbreuk op de bepalingen van deze ordonnantie of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten, gedaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden.

#### *Artikel 29*

De heffing of de aanvullende heffing mogen worden vastgelegd, zelfs nadat de in artikel 28 bedoelde termijn is verstreken in geval:

1° une action judiciaire fait apparaître que la taxe n'a pas été déclarée au cours d'une des cinq années qui précèdent celle de l'intentement de l'action;

2° des éléments probants font apparaître que des éléments nécessaires au calcul de la taxe n'ont pas été déclarés au cours d'une des cinq années qui précèdent celle pendant laquelle ces éléments probants sont venus à la connaissance du Ministère ou de l'Institut. Dans ce cas, la taxe doit être établie dans les 12 mois à compter de la date à laquelle:

1° la décision, dont l'action judiciaire a fait l'objet, n'est plus susceptible de recours;

2° les éléments probants sont venus à la connaissance du Ministère ou de l'Institut.

## 2. Exercice d'imposition et période imposable

### *Article 30*

L'exercice d'imposition commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre suivant.

La taxe due et les versements anticipés prévus à l'article 14 pour un exercice d'imposition, sont établis sur le déversement de l'eau usée sur le territoire de la Région bruxelloise déversée par le redevable au cours de la période imposable qui s'y rapporte.

Le Gouvernement détermine la période imposable et fixe la date et les modalités d'application sur base desquelles est établi le volume annuel de l'eau déversée captée ou portée en compte par le distributeur d'eau.

## 3. Rôles

### *Article 31*

Sauf s'il est fait application de l'article 8 alinéa 3, la taxe est perçue par voie de rôle. Les rôles sont arrêtés par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement. Ils sont rendus exécutoires par le Gouvernement.

Les rôles mentionnent:

- 1° le nom de la Région;
- 2° le nom, prénoms et adresse du redevable de la taxe;
- 3° le nom du fonctionnaire responsable;
- 4° une référence à la présente ordonnance;
- 5° le montant de la taxe et le fait qui en justifie l'exigibilité;

- 6° l'exercice;
- 7° le numéro d'article;
- 8° la date du visa exécutoire.

1° een rechtsvordering uitwijst dat de heffing niet werd aangegeven in één van de vijf jaren voor het jaar waarin de vordering is ingesteld;

2° bewijskrachtige gegevens uitwijzen dat gegevens die noodzakelijk zijn voor de berekening van de heffing niet werden aangegeven in de loop van één van de vijf jaren voor het jaar waarin het Ministerie en/of het Instituut kennis krijgt van deze bewijskrachtige gegevens. In dit geval moet de heffing vastgelegd worden binnen een termijn van 12 maanden, te rekenen vanaf de datum waarop:

1° tegen de uitspraak, waarvan de rechtsvordering het voorwerp uitmaakte, geen beroep meer mogelijk is;

2° het Ministerie en/of het Instituut kennis heeft genomen van de bewijskrachtige gegevens.

## 2. Aanslagjaar en aanslagperiode

### *Artikel 30*

Het aanslagjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december die daarop volgt.

De verschuldigde heffing en de voorafbetalingen voorzien in artikel 14 voor een aanslagjaar worden vastgelegd op de afvalwaterlozing op het grondgebied van het Brussels Gewest, geloosd door de heffingsplichtige tijdens de aanslagperiode die hierop betrekking heeft.

De Regering bepaalt de aanslagperiode en legt de toepassingsdatum en -modaliteiten vast op basis waarvan het jaarlijkse volume van geloosd water dat wordt gewonnen of door de waterverdelers in rekening wordt gebracht, wordt bepaald.

## 3. Kohieren

### *Artikel 31*

Behoudens wanneer artikel 8, derde lid wordt toegepast, wordt de heffing geïnd via een kohier. De kohieren worden vastgesteld door de door de Regering aangewezen ambtenaar. Ze worden door de Regering uitvoerbaar verklaard.

De kohieren vermelden:

- 1° de naam van het Gewest;
- 2° de naam, voornamen en adres van de heffingsplichtige;
- 3° de naam van de verantwoordelijke ambtenaar;
- 4° een verwijzing naar deze ordonnantie;
- 5° het bedrag van de heffing en het feit dat de invorderbaarheid ervan rechtvaardigt;
- 6° het dienstjaar;
- 7° het artikelnummer;
- 8° de datum van het uitvoerbaar visum.

L'avertissement-extrait de rôle est, à peine de forclusion, notifié au redevable dans les six mois à compter de la date du visa exécutoire. Il est daté et porte les mentions indiquées au paragraphe premier.

La taxe doit être payée au plus tard dans les deux mois suivant l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Les intérêts visés à l'article 33 sur les versements anticipés qui n'auraient pas été acquittés conformément à l'article 13 sont perçus conformément aux alinéas précédents.

#### 4. Dégrèvement administratif des surtaxes

##### Article 32

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement accorde d'office le dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles, de doubles emplois, ainsi que de celles qui apparaîtraient à la lumière de documents ou faits nouveaux probants, dont la production ou l'allégation tardive par le redevable est justifiée par de justes motifs à condition que ces surtaxes aient été constatées par l'administration ou signalées par le redevable à celle-ci dans les trois ans à partir du 1er janvier de l'année au cours de laquelle l'impôt a été établi.

#### SECTION 6 Recouvrement

##### Article 33

A défaut de paiement de la taxe dans le délai prévu à l'article 31 ou à défaut de paiement des versements anticipés afférents à une facture d'eau endéans les deux mois de l'envoi de cette facture, les sommes dues sont productives pour la durée de retard d'un intérêt fixé à 0,8 % par mois civil.

##### Article 34

L'action en recouvrement de la taxe et des intérêts se prescrit par cinq ans à compter du jour où elle est née.

##### Article 35

§ 1. – En cas de non-paiement de la taxe et des intérêts dans les délais prévus aux articles 31 et 33, une contrainte est décernée par le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe portant commandement de payer dans les 24 heures à peine d'exécution par voie de saisie.

Het aanslagbiljet wordt op straffe van verval, aan de heffingsplichtige betekend binnen de zes maanden te rekenen vanaf de datum van het uitvoerbaar visum. Het is gedateerd en draagt de in paragraaf 1 genoemde vermeldingen.

De heffing moet ten laatste binnen de twee maanden na het versturen van het aanslagbiljet worden betaald.

De interesten, bedoeld in artikel 32, op de voorafbetalingen die niet conform artikel 13 zouden zijn betaald, worden conform de voorafgaande leden ontvangen.

#### 4. Administratieve ontheffing van de overbelastingen

##### Artikel 32

De door de Regering aangewezen ambtenaar verleent ambtshalve ontheffing van de overbelastingen die voortvloeien uit materiële vergissingen, uit dubbele belasting, alsmede van die welke zouden komen uit afdoende bevonden nieuwe documenten of feiten waarvan het laattijdig voorleggen of inroepen door de heffingsplichtige wordt verantwoord door wettige redenen en op voorwaarde dat die overbelastingen door de administratie werden vastgesteld of door de heffingsplichtige aan de administratie werden bekendgemaakt binnen drie jaar, vanaf de 1ste januari van het jaar waarin de belasting werd vastgesteld.

#### AFDELING 6 Invordering

##### Artikel 33

Bij gebrek aan betaling van de heffing binnen de in artikel 31 voorziene termijn of bij gebrek aan betaling van de voorafbetalingen met betrekking tot een factuur voor water, binnen de twee maanden vanaf de verzending van deze factuur, brengen de verschuldigde sommen voor de duur van het verwijl een interest op, die is vastgesteld op 0,8 % per kalendermaand.

##### Artikel 34

De invordering van de heffing en van de interesten verjaart na vijf jaar vanaf de dag waarop ze ontstaat.

##### Artikel 35

§ 1. – Bij niet-betaling van de heffing en van de interesten binnen de in artikelen 31 en 33 voorziene termijnen, wordt een dwangbevel uitgevaardigd door de ambtenaar belast met de invordering van de heffing houdende het bevelschrift te betalen binnen de 24 uur op straffe van uitvoering door inbeslagname.

Elle est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire désigné à cet effet par le Gouvernement. Elle est signifiée à l'intéressé par exploit d'huissier de justice.

§ 2. - Cette signification:

- interrompt le délai de prescription pour le recouvrement de la taxe et des intérêts;
- permet l'inscription de l'hypothèque légale visée à l'article 37;
- permet au redevable de faire opposition à l'exécution de la contrainte de la manière prévue à l'article 38;
- fait courir les intérêts moratoires conformément à l'article 33.

#### Article 36

Après la signification visée à l'article 35, paragraphe 1<sup>er</sup>, le fonctionnaire chargé du recouvrement de la taxe, peut faire procéder, par exploit d'huissier de justice, à la saisie-arrêt-exécution entre les mains d'un tiers sur les sommes et effets dus au redevable. La saisie-arrêt doit également être dénoncée au redevable par exploit d'huissier de justice.

Cette saisie produit ses effets à dater de la signification de l'exploit au tiers saisi.

#### Article 37

§ 1. - Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, la Région de Bruxelles-Capitale a un privilège général sur tous les biens meubles du redevable, à l'exception des navires et bateaux, et une hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et qui sont susceptibles d'hypothèque.

§ 2. - Le privilège prend rang après tous les autres privilèges légaux existants.

§ 3. - L'hypothèque légale prend rang à compter du jour de l'inscription qui en est faite en vertu de la contrainte décernée, rendue exécutoire et signifiée au redevable conformément à l'article 35. L'inscription a lieu à la requête du Gouvernement nonobstant opposition, contestation ou recours, sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le fonctionnaire visé à l'article 35, paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, de la contrainte mentionnant la date de la signification.

Ze wordt voor gezien getekend en uitvoerbaar verklaard door de ambtenaar die hiertoe door de Regering werd aangewezen. Hiervan wordt kennisgegeven bij een deurwaardersexploot.

§ 2. - Deze kennisgeving:

- onderbreekt de verjaringstermijn voor de invordering van de interesten en de heffing;
- maakt de inschrijving van de wettelijke hypotheek, bedoeld in artikel 37, mogelijk;
- maakt het de heffingsplichtige mogelijk verzet aan te tekenen tegen de uitvoering van het dwangbevel op de in artikel 39 voorziene wijze;
- doet de moratoriuminteresten lopen overeenkomstig artikel 33.

#### Artikel 36

Na de kennisgeving bedoeld in artikel 35, paragraaf 1, kan de ambtenaar, belast met de invordering van de heffing, bij een deurwaardersexploot uitvoerend beslag onder derden laten leggen op de sommen en effecten die zijn verschuldigd door de heffingsplichtige. Het derdenbeslag dient eveneens bij deurwaardersexploot te worden gemeld aan de heffingsplichtige.

Deze inbeslagneming heeft uitwerking te rekenen vanaf de kennisgeving van het exploit aan de beslagen derden.

#### Artikel 37

§ 1. - Voor de invordering van de heffing, interesten en de kosten heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een algemeen voorrecht of alle roerende goederen van de heffingsplichtige, met uitzondering van schepen en boten, en kan een wettelijke hypotheek nemen op al de daarvoor vatbare en in het Brusselse Gewest gelegen goederen van de heffingsplichtige.

§ 2. - Het voorrecht volgt onmiddellijk in rang op alle andere bestaande wettelijke voorrechten.

§ 3. - De wettelijke hypotheek volgt in rang op de dag van haar inschrijving krachtens het, overeenkomstig artikel 35, aan de heffingsplichtige gegeven, uitvoerbaar verklaarde en betekende dwangbevel. De hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de Regering, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep, op voorlegging van een afschrift, dat eensluidend wordt verklaard door de ambtenaar bedoeld in artikel 35, paragraaf 1, tweede lid, van het dwangbevel waarop de betekendingsdatum is vermeld.



*Article 38*

L'exécution de la contrainte ne peut être interrompue que par une opposition motivée, formulée par le redevable, avec citation en justice; cette opposition est faite par un exploit signifié à la Région dans le mois de la signification de l'exploit d'huissier de justice.

CHAPITRE VII  
Sanctions

*Article 39*

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement peut appliquer pour toute infraction aux dispositions de la présente ordonnance ainsi que des arrêtés pris pour leur exécution, une amende de 500 FB à 50.000 FB.

Cette amende est recouvrée suivant les règles prévues aux articles 33 à 38.

*Article 40*

Sans préjudice des sanctions administratives, sera puni d'un emprisonnement de 8 jours à deux ans et d'une amende de 100 FB à 500 FB ou d'une de ces peines seulement celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions de la présente ordonnance ou des arrêtés pris pour son exécution.

*Article 41*

Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 à 1.000 francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, en vue de commettre une des infractions visées à l'article 39 aura commis un faux en écriture publique, de commerce ou privées, ou qui aura fait usage d'un tel faux.

Celui qui, sciemment, établira un tel certificat pouvant compromettre les intérêts du ministère ou fera usage de pareil certificat, sera puni des mêmes peines.

*Article 42*

Les personnes qui auront été condamnées comme auteurs ou complices d'infractions visées aux articles 40 et 41 seront tenues solidairement au paiement de l'impôt éludé.

Les personnes physiques ou morales seront civilement et solidairement responsables des amendes et frais résultant

*Artikel 38*

De uitvoering van het dwangbevel kan slechts worden onderbroken door een met redenen omkleed verzet, ingediend door de heffingsplichtige, met dagvaardiging voor het gerecht; dit verzet wordt bij deurwaardersexploot betekend aan het Gewest binnen de maand van de betekening.

HOOFDSTUK VII  
Strafbepalingen

*Artikel 39*

De door de Regering aangewezen beambte kan voor elke inbreuk op de bepalingen van onderhavige ordonnantie, alsook van de uitvoeringsbesluiten ervan, een boete van 500 BEF tot 50.000 BEF toepassen.

Deze boete wordt ingevorderd volgens de in de artikelen 33 tot 38 voorziene regels.

*Artikel 40*

Onverminderd de administratieve sancties, zal met een gevangenisstraf van 8 dagen tot twee jaar en met een boete van 100 BEF tot 500 BEF of met één van deze straffen alleen worden gestraft hij die, met de bedoeling de belasting te ontduiken of te schaden, de bepalingen van de onderhavige ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten zal overtreden.

*Artikel 41*

Zal met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een boete van 100 BEF tot 1.000 BEF of met één van deze straffen alleen worden gestraft hij die, met het oog op het plegen van de in artikel 39 bedoelde inbreuken, in openbare geschriften, in handelsgeschriften of in private geschriften valsheid pleegt, of die van een zodanig vals geschrift gebruik maakt.

Hij die, wetens en willens, een vals getuigschrift opstelt dat de belangen van het Ministerie kan schaden of die van een dergelijk getuigschrift gebruik maakt, wordt gestraft met dezelfde straffen.

*Artikel 42*

Personen die als daders of als medeplichtigen van misdrijven, bedoeld in de artikelen 40 en 41, werden veroordeeld, zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van de ontdoken belasting.

De natuurlijke of rechtspersonen zullen wettelijk en hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de boetes en de kosten die

des condamnations prononcées en vertu des articles 40 et 41 contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs.

### CHAPITRE VIII Affectation de la taxe

#### Article 43

Le produit de la taxe est affecté au Fonds pour le traitement des eaux usées visé à l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

La partie du produit de la taxe des eaux usées autres que domestiques prélevée sur les matières polluantes qui ne sont pas traitées dans les ouvrages collectifs d'épuration peut être affectée à des aides à l'investissement visant à diminuer la pollution des déversements d'eaux usées en provenance des entreprises rejetant des eaux usées autres que domestiques, selon les modalités à fixer par le Gouvernement.

### CHAPITRE IX Elaboration et exécution des programmes de collecte, d'assainissement et d'épuration des eaux

#### Article 44

Le Service désigné au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale aura pour tâche:

1° d'assurer la conception, la réalisation et l'accompagnement de tous travaux hydrauliques et notamment les ouvrages destinés à:

- collecter et épurer les eaux usées et pluviales;
- assainir les zones sujettes à inondation.

2° de gérer ou exploiter ou de faire gérer ou exploiter les installations assurant la collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales et les infrastructures d'assainissement des zones sujettes à inondation.

#### Article 45

L'Institut élabore un programme quinquennal de prévention de la pollution de l'eau:

1° l'état de la situation en matière de qualité des eaux de surface et un inventaire des types de déversements, par secteur d'activité;

voortvloeien uit de veroordelingen die krachtens de artikelen 40 en 41 tegen hun gemachtigden of hun bestuurders, zaakvoerders of vereffenaars werden uitgesproken.

### HOOFDSTUK VIII Bestemming van de heffing

#### Artikel 43

De opbrengst van de belasting wordt toegewezen aan het Fonds voor de behandeling van afvalwater, als bedoeld in artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 tot stichting van begrotingsfondsen.

Het deel van de opbrengst van de belasting op het niet-huishoudelijk afvalwater, die wordt geheven op de vervuulende stoffen die niet worden behandeld in de collectieve waterzuiveringsinstallaties, kan worden aangewend voor de steun bij investeringen met als doel de vermindering van de verontreiniging, veroorzaakt door lozingen van niet-huishoudelijk afvalwater door de ondernemingen, volgens de door de Regering vast te stellen modaliteiten.

### HOOFDSTUK IX Uitwerking en uitvoering van programma's voor de opvang, drooglegging en waterzuivering

#### Artikel 44

De Dienst die binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangewezen, zal als taak hebben:

1° in te staan voor het ontwerpen, het realiseren en het begeleiden van alle hydraulische werken en meer bepaald van werken bestemd voor:

- de opvang en zuivering van afval- en regenwater;
- de drooglegging van de aan overstroming onderhevige gebieden.

2° de inrichtingen bestemd voor de opvang en de zuivering van afval- en regenwater, alsook de drooglegging van de aan overstroming onderhevige gebieden te beheren of uit te baten of te laten beheren of uitbaten.

#### Artikel 45

Het Instituut werkt een vijfjarenprogramma uit ter voorkoming van de watervervuiling:

1° staat van de toestand inzake de kwaliteit van het oppervlaktewater en een inventaris van de soorten lozingen, per nijverheidstak;

2° les objectifs de qualité des eaux de surface à atteindre ainsi que les délais à respecter pour respecter ces objectifs;

3° des propositions de mesures susceptibles d'envisager une limitation tant qualitative que quantitative des rejets d'eaux usées dans le milieu aquatique;

4° des mesures de sensibilisation des particuliers et des entreprises à la limitation de la pollution dans le milieu aquatique et à une utilisation plus rationnelle des ressources en eau.

Ce programme est approuvé par le Gouvernement après avis du service visé à l'article 44.

Chaque année, l'Institut procède à une évaluation du programme.

#### CHAPITRE X Dispositions abrogatoires

##### *Article 46*

L'article 10 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution modifié par la loi du 16 juin 1989 est remplacé en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale par la disposition suivante:

Article 10: "l'Institut est chargé d'exercer un contrôle sur les déversements d'eaux usées soumis à autorisation en application de l'article 5 et de rechercher toute cause éventuelle de pollution des eaux"

##### *Article 47*

Les articles 16 à 25 de la même loi sont abrogés en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

##### *Article 48*

L'article 2, 11° dernier alinéa de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires est remplacé par les dispositions suivantes: "Les moyens du fonds sont affectés à:

1° le coût des études, des travaux et des acquisitions (en ce compris d'éventuelles charges financières) des biens immeubles nécessaires dans le cadre de la maîtrise de la conception, de la réalisation et de l'aménagement des ouvrages destinés à maîtriser, collecter et à épurer les eaux usées et pluviales provenant des égouts publics;

2° de te bereiken kwaliteitsdoelstellingen van het oppervlaktewater, alsook de in acht te nemen termijnen om deze doelstellingen na te leven;

3° voorstellen van maatregelen die een eventuele zowel kwalitatieve, als kwantitatieve beperking van de lozingen van afvalwater in het watermilieu beogen;

4° maatregelen voor de sensibilisering van particulieren en bedrijven voor een beperking van de vervuiling in het watermilieu en voor een rationeler gebruik van de waterbronnen.

Dit programma wordt na advies van de in artikel 44 bedoelde dienst door de Regering goedgekeurd.

Jaarlijks gaat het Instituut over tot een beoordeling van het programma.

#### HOOFDSTUK X Intrekkingsbepalingen

##### *Artikel 46*

Artikel 10 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen de vervuiling, gewijzigd door de wet van 16 juni 1989, wordt, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, vervangen door de volgende bepaling:

Artikel 10: "Het Instituut is belast met de uitoefening van een controle op de afvalwaterlozingen, onderworpen aan een vergunning in toepassing van artikel 5, en met het onderzoek naar alle eventuele oorzaken van watervervuiling"

##### *Artikel 47*

De artikelen 16 tot 25 van dezelfde wet worden, wat het Brussels Hoofdstedelijke Gewest betreft, ingetrokken.

##### *Artikel 48*

Artikel 2, 11° laatste lid van de ordonnantie van 12 december 1991 tot stichting van begrotingsfondsen wordt vervangen door de volgende bepalingen: "De middelen van het fonds zijn bestemd voor:

1° de studie-, werk- en verwervingskosten (met inbegrip van eventuele financiële lasten) van onroerende goederen die noodzakelijk zijn in het kader van het beheer van het ontwerp, de verwezenlijking en de inrichting van bouwwerken bestemd voor het beheren, opvangen en zuiveren van het van de openbare riolen afkomstige afval- en regenwater;

- 2° les frais de fonctionnement des organismes d'épuration;
- 3° les frais de perception de la taxe par le Ministère et par l'Institut via un transfert d'une partie du fonds vers les recettes régionales.
- Le montant de ce transfert sera arrêté annuellement par le Gouvernement sur base d'évaluation des coûts réels de perception;
- 4° les frais entraînés par l'établissement de statistiques;
- 5° les frais de surveillance de l'état des eaux de surface et de celles collectées dans les égouts;
- 6° les frais d'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface".

CHAPITRE XI  
Dispositions transitoires

*Article 49*

En ce qui concerne la détermination, par le Gouvernement, de la période imposable, il ne pourra, pour la première période imposable être tenu compte, sous réserve de l'application des présomptions prévues par l'ordonnance, que des déversements d'eau usée déversée à dater de son entrée en vigueur.

*Article 50*

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 1995.

Charles PICQUE  
Ministre-Président

Jos CHABERT  
Ministre

Didier GOSUIN  
Ministre

- 2° de werkingskosten van de zuiveringsinstallaties;
- 3° de inningskosten voor de heffingen, aangegaan door het Ministerie en het Instituut, via een overdracht van een gedeelte van het fonds naar de gewestelijke ontvangsten.
- Het bedrag van deze overdracht zal jaarlijks door de Regering worden vastgesteld op basis van een evaluatie van de reële inningskosten;
- 4° de kosten veroorzaakt door de opstelling van statistieken;
- 5° de kosten betreffende het toezicht op de toestand van het oppervlaktewater en het in de riolen opgevangen water;
- 6° de kosten voor de verwerving van materiële en immateriële goederen die noodzakelijk zijn voor de bescherming en de waardering van het grond- en oppervlaktewater.

HOOFDSTUK XI  
Overgangsbepalingen

*Artikel 49*

Wat betreft de bepaling, door de Regering, van de aanslagperiode, zal er, voor de eerste aanslagperiode, onder voorbehoud van de toepassing van de vermoedens bedoeld door de ordonnantie, slechts rekening mogen worden gehouden met de afvalwaterlozingen die zich sedert de in werking-treding van de ordonnantie hebben voorgedaan.

*Artikel 50*

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 14 december 1995.

Charles PICQUE  
Minister-Voorzitter

Jos CHABERT  
Minister

Didier GOSUIN  
Minister

## ANNEXE 1

## Matières polluantes et coefficients de pondération

Matières polluantes		Coefficient	
Matières oxydables	MOX (1)	Q1	1
Matières en suspension	MS	Q2	1
Azote total	N	Q3	3
Phosphore total	P	Q4	4
Métaux lourds			
Mercur	Hg	Q5	2400
Cadmium	Cd	Q6	600
Plomb	Pb	Q7	60
Arsenic	As	Q8	60
Chrome	Cr	Q9	60
Nickel	Ni	Q10	120
Argent	Ag	Q11	600
Cuivre	Cu	Q12	300
Zinc	Zn	Q13	60

(1) Les matières oxydables sont calculées comme suit:

$$\text{MOX} = (2 \times \text{DBO5} + \text{DCO})/3$$

où

DBO5 = Demande biologique en oxygène (5 jours)

DCO = Demande chimique en oxygène

## BIJLAGE 1

## Vervuilende stoffen en wegingscoëfficiënten

Vervuilende stof		Coëfficiënt	
Oxydeerbare Stoffen	MOX(1)	Q1	1
Stoffen in suspensie	MS	Q2	1
Totaal Stikstof	N	Q3	3
Totaal fosfor	P	Q4	4
Zware metalen			
Kwik	Hg	Q5	2400
Cadmium	Cd	Q6	600
Lood	Pb	Q7	60
Arsenicum	As	Q8	60
Chroom	Cr	Q9	60
Nikkel	Ni	Q10	120
Zilver	Ag	Q11	600
Koper	Cu	Q12	300
Zink	Zn	Q13	60

(1) De oxydeerbare stoffen zijn gelijk aan :

$$(2 \times \text{DBO5} + \text{DCO})/3$$

waarin

BDO5 = Biochemische zuurstofbehoefte gedurende (5 dagen)

COD = Chemische zuurstofbehoefte

ANNEXE II

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unités de pollution/unité d'activité
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
<b>A. INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES (1)</b>																
<b>Industrie laitière</b>																
Amenée de lait et traitement primaire	A.010	1000 l de lait amené	420	420	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	840
Production de fromage (sauf fromage frais)	A.011	1000 l de lait amené	600	600	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1200
Fabrication de beurre et poudre de lait	A.012	1000 l de lait amené	780	780	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1560
Production de lait de consommation	A.013	1000 l de lait amené	2100	2100	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4200
Produits frais et fromage frais	A.014	1000 l de lait amené	2700	2700	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5400
<b>Abattoirs</b>																
sans découpage, sans nettoyage boyaux et d'estomacs	A.020	1000 kg de carcasse	1500	3000	1800	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9900
découpage, sans nettoyage boyaux et estomac	A.021	1000 kg de carcasse	2250	4500	2700	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14850
découpage et nettoyage boyaux et estomac	A.022	1000 kg de carcasse	3750	7500	4500	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24750
Clos d'équarrissage	A.030	1000 kg de pr. fabr.	18000	36000	18000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	108000
Transformation de la viande	A.040	1000 kg à traiter	1800	3999	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5799
Abattoirs de volailles	A.050	1000 tête abattue	6000	10000	6000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	34000
Conserveries de poisson	A.060	1000 kg pois. brut	3000	3500	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6500
<b>Gélatine</b>																
Production de gélatine	A.070	1000 kg de produit	400000	1333200	800000	40000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4293200
Production d'osséine	A.071	1000 kg de produit	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475
Production de colle naturelle	A.072	1000 kg de produit	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité:

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2,... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2,... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe I

Calcul de la charge polluante totale:

$$Cpf = A \times S$$

où A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

BIJLAGE II

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1 MS g/Activ. eenheid	M 2 MOX g/Activ. eenheid	M 3 N g/Activ. eenheid	M 4 P g/Activ. eenheid	M 5 Hg g/Activ. eenheid	M 6 Cd g/Activ. eenheid	M 7 Pb g/Activ. eenheid	M 8 As g/Activ. eenheid	M 9 Cr g/Activ. eenheid	M 10 Ni g/Activ. eenheid	M 11 Ag g/Activ. eenheid	M 12 Cu g/Activ. eenheid	M 13 Zn g/Activ. eenheid	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
<b>A. VOEDERMIDDELENINDUSTRIE (1)</b>																
<b>Zuivelindustrie</b>																
Aanvoer van melk en primaire behandeling	A.010	1000 l aangev. melk	420	420	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	840
Kaasproductie (behalve verse kaas)	A.011	1000 l aangev. melk	600	600	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1200
Boter- en melkpoeder fabricatie	A.012	1000 l aangev. melk	780	780	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1560
Consumptiemelkproductie	A.013	1000 l aangev. melk	2100	2100	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4200
Verse producten en verse kaas	A.014	1000 l aangev. melk	2700	2700	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5400
<b>Slechthuizen</b>																
zonder versnijding, zonder reiniging van darmen en magen	A.020	1000 kg karkas	1500	3000	1800	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9900
versnijding, zonder reiniging van darmen en magen	A.021	1000 kg karkas	2250	4500	2700	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14850
versnijding, reiniging van darmen en magen	A.022	1000 kg karkas	3750	7500	4500	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24750
Vilbeluiken	A.030	1000 kg gefabr. pro	18000	36000	18000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	108000
Vleeswarenverwerking	A.040	1000 kg te verwerken	1800	3999	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5799
Pluimvleeslachterijen	A.050	1000 geslacht-dier	6000	10000	6000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	34000
Visconservenfabrieken	A.060	1000 kg vis	3000	3500	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6500
<b>Gelatine</b>																
Productie van gelatine	A.070	1000 kg produkt	400000	1333200	800000	40000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4293200
Productie van osseïne	A.071	1000 kg produkt	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475
Productie van lijn	A.072	1000 kg produkt	75000	399975	127500	11250	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	902475

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ..., M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ..., Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht

$$Cpf = A \times S$$

waarin A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unités de pollution/ Unité d'activ.
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
<b>A. INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRES (suite)(1)</b>																
Matières grasses (transformation et production d'huiles et graisses animales et végétales à l'exclusion des savonneries)																
Toutes activités confondues	A.080	1000 kg de prod. fini	9000	22500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	31500
Raffinage d'huiles brutes uniquement	A.081	1000 kg de prod. fini	5400	13500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18900
Fabrication de savon, parfums, cosmétiques, produits de nettoyage																
	A.090	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2100
Brasseries, malteries, limonaderies, conditionnement et mise en bouteille																
Brasserie	A.100	1000 l bière	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Malterie à trempage par aspersion	A.101	1000 kg d'orge	600	830	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1430
Malterie à trempage par immersion	A.102	1000 kg d'orge	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Conditionnement de boissons non alcoolisées	A.103	1000 l de boissons	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
Limonaderies et entreprises d'eau en bouteilles																
	A.104	1000 l de boissons	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
Conditionnement de boissons alcoolisées	A.105	1000 l de boissons	2100	2905	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5005
Distilleries et levureries																
Distillerie à partir de mélange de canne	A.110	1000 l d'alcool pur	6600	1540000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1546600
Distillerie à partir de mélasse de betterave	A.111	1000 l d'alcool pur	6600	3520000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3526600
Levurerie (levure à 30% de matière sèche)	A.112	1000 kg de levure	10800	504000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	514800
Conserverie fruits-légumes	A.120	1000 kg de prod. brut	9000	24000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	33000
Traitement de pommes-de-terre	A.130	1000 kg de prod. fabr.	2400	6400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8800
Production et transformation d'amidon+féculerie	A.140	1000 kg fabriqués	2000	4000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6000
Agro-alimentaire: autres	A.500	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	800	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2300

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité:

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2,... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2,... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe 1

Calcul de la charge polluante totale:

$$Cpf = A \times S$$

où A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)



Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings- eenheden/ activ.eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	
<b>A. VOEDERMIDDELENINDUSTRIE (vervolg) (1)</b>																
Vetstoffen (productie en verwerking van plantaardige en dierlijke oliën en vetten met uitzondering van de zeepziederijen)																
Alle activiteiten zonder onderscheid	A.080	1000 afgew. produkt	9000	22500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	31500
Enkel raffinering van ruwe oliën	A.081	1000 afgew. produkt	5400	13500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18900
Fabricage van zeep, parfums, cosmetica en onderhoudsprodukten	A.090	1 m³ gebruikt water	600	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2100
Bierbrouwerijen, mouterijen, limonadefabrieken drankconditionering en bottelarijen																
Bierbrouwerij	A.100	1000 l bier	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Mouterij met werking door besprenkeling	A.101	1000 l gerst	600	830	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1430
Mouterij met werking door indompeling	A.102	1000 l gerst	4200	5810	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10010
Conditionering van niet-alcoholhoudende dranken	A.103	1000 l drank	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
Limonadefabrieken en fabrieken voor water in flessen	A.104	1000 l drank	1500	2075	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3575
Conditionering van alcoholhoudende dranken	A.105	1000 l drank	2100	2905	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5005
Spiritus en gistfabrieken																
Fabrieken voor spiritus op basis van rietmelasse	A.110	1000 l zuiver alcohol	6600	1540000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1546600
Fabrieken voor spiritus op basis van bietmelasse	A.111	1000 l zuiver alcohol	6600	3520000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3526600
Gistfabrieken (gist tegen 30% droog produkt)	A.112	1000 kg gist	10800	504000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	514800
Vruchten en groentenconservenfabrieken	A.120	1000 kg bruto produkt	9000	24000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	33000
Verwerking van aardappelen	A.130	1000 kg gefab. produkt	2400	6400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8800
Zetmeelproductie- en verwerking + zetmeelfabriek	A.140	1000 m³ gefabriceerd	2000	4000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6000
Voedermiddelenindustrie - andere	A.500	1 m³ gebruikt water	800	1500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2300

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht Cpf = A x S

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
<b>B. INDUSTRIES DES METAUX ET DERIVES (1)</b>																
<b>Métaux non-ferreux</b>																
Industrie de l'aluminium	B.010	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	4940
Industrie du cuivre	B.011	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	6,00	7,00	5540
Autres industries des métaux non-ferreux, en ce compris l'industrie du plomb, zinc, cadmium, composés du mercure, la production récupération, transformation des métaux non-ferreux	B.019	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	4940
<b>Mécanique, transformation, traitement de surface métaux</b>																
Toutes installations	B.021	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1800	0	20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2480
Supplément phosphatation	B.022	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	0	0	0	130	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	520
Supplément revêtement organique	B.023	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	0	1800	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1800
Supplément traitement de surface et émailleries	B.024	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	0	0	0	0	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	0,00	4,00	7,00	2910
<b>Fabrication batteries primaires et secondaires</b>																
Sans mercure	B.030	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1900	0	20	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6090
Avec mercure	B.031	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1900	0	20	0,06	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6234
<b>Garages, ateliers de réparations et d'entretien de véhicules (automobiles, trains, tram, bus, autres véhicules à moteur)</b>																
Sans installation de peinture	B.040	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5433
Avec installation de peinture	B.041	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5433

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2,... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2,... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe 1

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activiteits- eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	
<b>B. METAALNIJVERHEID EN DERIVATEN (1)</b>																
<b>Non-ferrometalen</b>																
Aluminiumnijverheid	B.010	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	4940
Kopernijverheid	B.011	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	6,00	7,00	5540
Andere non-ferrometaalnijverheden met inbegrip van de lood-, zink-, cadmium- en kwikhoudende nijverheid, de produktie, de terugwinning, de bewerking van non-ferrometalen	B.019	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1700	0	0	0,05	0,20	2,00	1,00	5,00	3,00	0,10	4,00	7,00	4940
<b>Werktuigbouw, bewerking en oppervlaktebehandeling</b>																
Alle installaties	B.021	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1800	0	20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2480
Supplement fosfatering	B.022	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	0	0	0	130	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	520
Supplement organisch bedekken	B.023	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	0	1800	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1800
Supplement oppervlaktebehandeling en emailwarenfabrieken	B.024	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	0	0	0	0	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	0,00	4,00	7,00	2910
<b>Fabricage van primaire en secundaire batterijen</b>																
Zonder kwik	B.030	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1900	0	20	0,00	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6090
Met kwik	B.031	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1900	0	20	0,06	0,60	1,00	0,50	5,00	5,00	1,00	4,00	7,00	6234
<b>Garages, herstelling- en onderhoudswerkplaatsen voor voertuigen (auto's, treinen, trams, bussen en andere motorvoertuigen)</b>																
Zonder verfinstallatie	B.040	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5433
Met verfinstallatie	B.041	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1800	0	0	0,02	0,40	1,50	0,75	5,00	4,00	0,50	4,00	7,00	5433

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht Cpf = A x S

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
<b>C. INDUSTRIES CHIMIQUES, PHARMACEUTIQUES ET DERIVES (1)</b>																
Pétrochimie et chimie organique en dérivant	C.010	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	1000	8660	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666
Production de Na <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	C.020	1000 kg fabriqués	22000	11000	33000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	132000
Peroxydes																
Inorganiques	C.030	1000 kg finis	5400	14994	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20394
Organiques	C.031	1000 kg finis	60000	200000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	260000
Industries pharmaceutiques																
Fabrication de médicament par synthèse chimique pure	C.040	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,00	0,40	2826
Autre fabrication de médicaments, formes pharmaceutiques,...	C.041	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,00	0,20	2646
Laboratoires (au sens de l'A.R. du 2/10/85)	C.050	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	500	0	0	0,01	0,05	0,00	0,01	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1155
Industrie chimiques (autres)	C.500	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	1000	8666	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666
<b>D. FABRIQUES DE VERNIS, PEINTURES, INDUSTRIES GRAPHIQUES, LABORATOIRES PHOTO (1)</b>																
Vernis, peintures, encres et pigments																
Production de vernis	D.010	1000 l fabriqués	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Production de peintures à l'eau	D.011	1000 l fabriqués	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Production de peintures à solvants	D.012	1000 l fabriqués	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Production d'encres d'imprimerie	D.013	1000 l fabriqués	300	550	0	0	0,01	0,00	0,50	0,25	2,50	2,00	0,00	0,50	7,50	1867
Autres	D.019	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Industries graphiques	D.020	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	600	0	0	0,001	0,60	20,00	0,00	2,00	0,00	3,00	2,00	5,00	4382
Laboratoires photo et radiographies	D.030	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	500	0	0	0,01	0,05	0	0,01	0	0	30	0	0	19155

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2, ... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2, ... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe 1

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	

## C. CHEMISCHE, FARMACEUTISCHE NIJVERHEID EN DERIVATEN (1)

Petrochemie en daarvan afgeleide organische chemie	C.010	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	1000	8660	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666
Productie van Na <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	C.020	1000 kg gefabriceerd	22000	11000	33000	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	132000
Peroxyden																
Anorganische	C.030	1000 kg afgewerkt	5400	14994	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20394
Organische	C.031	1000 kg afgewerkt	60000	200000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	260000
Farmaceutische nijverheid																
Fabricage van geneesmiddelen door zuivere scheikundige synthese	C.040	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,00	0,40	2826
Andere fabricage van geneesmiddelen, farmaceutische vormen,...	C.041	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1500	150	0	0,00	0,00	0,20	0,10	0,10	0,10	0,10	0,00	0,20	2646
Laboratoria (in de zin van het K.B. van 2/10/85)	C.050	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	500	0	0	0,01	0,05	0,00	0,01	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1155
Chemische nijverheid (andere)	C.500	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	1000	8666	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9666

## D. LAK - EN VERFFABRIEKEN, GRAFISCHE INDUSTRIE, FOTOLABORATORIA (1)

Lak, verf, inkt en pigmenten																
Lakproductie	D.010	1000 l gefabriceerd	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Waterverfproductie	D.011	1000 l gefabriceerd	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Productie van verf met oplosmiddelen	D.012	1000 l gefabriceerd	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Drukinktproductie	D.013	1000 l gefabriceerd	300	550	0	0	0,01	0,00	0,50	0,25	2,50	2,00	0,00	0,50	7,50	1867
Andere	D.019	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	1100	0	0	0,01	0,00	1,00	0,50	5,00	4,00	0,00	1,00	15,00	3734
Grafische industrie	D.020	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	600	0	0	0,001	0,60	20,00	0,00	2,00	0,00	3,00	2,00	5,00	4382
Laboratoria voor foto's en röntgenfoto's	D.030	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	500	0	0	0,01	0,05	0	0,01	0	0	30	0	0	19155

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

$$\text{Berekening van de totale vuilvracht} \quad \text{Cpf} = A \times S$$

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS g/Unité d'activité	MOX g/Unité d'activ.	N g/Unité d'activ.	P g/Unité d'activ.	Hg g/Unité d'activ.	Cd g/Unité d'activ.	Pb g/Unité d'activ.	As g/Unité d'activ.	Cr g/Unité d'activ.	Ni g/Unité d'activ.	Ag g/Unité d'activ.	Cu g/Unité d'activ.	Zn g/Unité d'activ.	
<b>E. INDUSTRIES TEXTILES, TANNERIES (1)</b>																
Lavage de la laine	E.010	1000 kg laine brute	9000	401400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	410400
Ennoblement textile	E.020	1000 kg traités	80000	122640	40000	4000	1,60	4,00	80,00	0,00	320,00	80,00	0,00	40,00	800,00	433680
Tanneries, mégisseries, pelletteries																
Tannage au chrome sans travail de rivière	E.030	1000 kg peaux brutes	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	120,00	0,00	0,00	0,00	0,00	191200
Tannage au chrome avec travail de rivière	E.031	1000 kg peaux brutes	36000	240000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	286800
Tannage végétal sans travail de rivière	E.032	1000 kg peaux brutes	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Tannage végétal avec travail de rivière	E.033	1000 kg peaux brutes	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	184000
Tannage à l'huile	E.034	1000 kg peaux brutes	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Production de viscose	E.040	1000 kg de produit	240000	333200	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24000	2013200
Blanchisseries - nettoyages à sec (exceptés salons lavoirs)																
Sans teinture	E.050	1000 kg de linge	15000	45000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60000
Avec teinture	E.051	1000 kg de linge	30000	90000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	120000
Industrie textile - autres																
Fabrication textile, habillement, ameublement articles en cuir	E.500	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	1000	3000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4000
Autres industries textiles-fibres naturelles	E.501	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	1000	2000	250	2,5	0,01	0,03	0,50	0,00	2,00	0,50	0,00	0,25	5,00	4444
Autres industries textiles-fibres synthétiques	E.502	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	833	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60,00	5033
<b>F. INDUSTRIE DU PAPIER/CARTON/BOIS (1)</b>																
Pâtes à papier, papiers et cartons																
Fabrique de papiers-cat.I (kraft, tissu)	F.010	1000 kg de papiers	30000	60000	800	800	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	95600
Fabrique de papiers-cat.II (papier couché)	F.011	1000 kg de papiers	33750	67500	900	900	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	107550
Fabrique de papiers-cat.III (recup. de papier)	F.012	1000 kg de papiers	30000	50000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	87000
Fabrique de papiers-cat.IV (papier spéc./carton)	F.013	1000 kg de papiers	75000	100000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	182000
Industries du bois																
Panneaux en fibre de bois	F.020	1000 kg fabriqués	18000	29988	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	47988
Autres	F.029	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	800	1750	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2550
Production de méthylcellulose	F.030	1000 kg fabriqués	39000	119145	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	158145

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2, ... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2, ... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe 1

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)

Activiteiten	Activiteits- nummer	B Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activ.eenheid
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	
<b>E. TEXTIELINDUSTRIE, LEERLOOIERIJEN (1)</b>																
Wolwasserij	E.010	1000 kg ruwe wol	9000	401400	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	410400
Textielveredeling	E.020	1000 kg behandeld	80000	122640	40000	4000	1,60	4,00	80,00	0,00	320,00	80,00	0,00	40,00	800,00	433680
Leer- en witlooierijen, pelterijen																
Chroom looien zonder rivierwerk	E.030	1000 kg ruwe huiden	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	120,00	0,00	0,00	0,00	0,00	191200
Chroom looien met rivierwerk	E.031	1000 kg ruwe huiden	36000	240000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	286800
Looien met plantaardige stoffen zonder rivierwerk	E.032	1000 kg ruwe huiden	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Looien met plantaardige stoffen met rivierwerk	E.033	1000 kg ruwe huiden	24000	160000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	184000
Looien met oliën	E.034	1000 kg ruwe huiden	12000	80000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	92000
Viscoseproductie	E.040	1000 kg produkt	240000	333200	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24000	2013200
Wasserijen, droogkuis (uitgezonderd wassalons)																
Zonder ververij	E.050	1000 kg wasgoed	15000	45000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60000
Met ververij	E.051	1000 kg wasgoed	30000	90000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	120000
Textielindustrie - andere																
Fabricage van textiel, kledingstukken, meubelstoffen, lederartikelen	E.500	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	1000	3000	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4000
Andere textielindustriën-natuurlijke vezels	E.501	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	1000	2000	250	25	0,01	0,03	0,50	0,00	2,00	0,50	0,00	0,25	5,00	4444
Andere textielindustriën-synthetische vezels	E.502	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	833	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60,00	5033
<b>F. PAPIER-KARTON-EN HOUTNIJVERHEID (1)</b>																
Pulp, papier en karton																
Papierfabriek-cat.I (kraft, tissues)	F.010	1000 kg papier	30000	60000	800	800	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	95600
Papierfabriek-cat.II (gestreken papier)	F.011	1000 kg papier	33750	67500	900	900	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	107550
Papierfabriek-cat.III (kringlooppapier)	F.012	1000 kg papier	30000	50000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	87000
Papierfabriek-cat.IV (speciaal papier/karton)	F.013	1000 kg papier	75000	100000	1000	1000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	182000
Houtnijverheid																
Houtvezelplaten	F.020	1000 kg gefabriceerd	18000	29988	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	47988
Andere	F.029	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	800	1750	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2550
Methylcelluloseproductie	F.030	1000 kg gefabriceerd	39000	119145	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	158145

(1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ... M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ... Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht Cpf = A x S

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

Activités	N° activité	B Unité d'Activité	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S Unité de pollution/ Unité d'activ.
			MS	MOX	N	P	Hg	Cd	Pb	As	Cr	Ni	Ag	Cu	Zn	
			g/Unité d'activité	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	g/Unité d'activ.	

## G. CARRIERES, INDUSTRIES DU VERRE, DE L'AMIANTE, PRODUITS MINERAUX NON METALLIQUES (1)

## Carrières, cimenteries, sablières et dragage

Avec étang de décantation	G.010	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	900
Sans étang de décantation	G.011	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	1800	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2100

## Industrie verrière

Fabrique de verre plat (ou utilisation)	G.020	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3730
Fabrique de verre creux	G.021	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	400	50	30	0,00	0,60	3,00	0,00	5,00	5,00	0,00	0,00	0,00	2530
Fabrique dérivés du verre (laine, billes, mousses,...)	G.022	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1630
Miroiterie et matage du verre	G.023	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	400	100	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3880

## Industrie produits non métalliques

Matériaux de construction	G.030	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	1200	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1500
Finition de produits d'amiante-ciment, décontamination	G.031	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	480	186,4	400	80	0,00	0,00	0,00	0,00	0,80	0,00	0,00	0,00	0,00	2234
Autres industries de produits minéraux non métalliques	G.039	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	400	0	0	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3460

## H. INSTALLATIONS DE NETTOYAGE (1)

Installations de nettoyage de véhicules	H.010	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	600	0	0	0	0,1	0,5	0	2	0	0	0	15	2280
Nettoyage de véhicules et bateaux fluviaux affectés au transport de liquides	H.020	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	1000	4500	600	0	0	0,2	1	0	4	0	0	0	30	9460
Installation pour le nettoyage des fût	H.030	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	600	0	20	0,01	0,6	1	0,5	5	5	1	3	5	4394

## M. AUTRES (1)

## Entreprises recyclage et traitement déchets

Déchets contenant du mercure	M.010	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	2500	0	0	0,3	1,5	0	0	0	0	0	0	0	4720
Déchets sans mercure	M.011	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	2500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3100

## Exploitations agricoles - horticulture

Immeubles collectifs - hospitaliers	M.020	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Dentistes	M.021	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Autres activités (occasionnant des rejets de nature différente à ceux visés à l'article 2, 2° de la présente ordonnance)	M.023	1 m <sup>3</sup> d'eau utilisée	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900

(1) Calcul de la charge polluante par unité d'activité :

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

où

M1, M2,... M13 = coefficients de conversion tels que définis par type d'activité dans le présent tableau (exprimés en g/unité d'activité)

Q1, Q2,... Q13 = Coefficients de pondération tels que figurant à l'annexe 1

Calcul de la charge polluante totale : Cpf = A x S

où

A = nombre d'unités d'activité de l'entreprise (au cours de la période imposable considérée)



Activiteiten	Activiteits- nummer	Activiteits- eenheid	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	S vervuilings eenheden/ activiteit
			MS g/Activ. eenheid	MOX g/Activ. eenheid	N g/Activ. eenheid	P g/Activ. eenheid	Hg g/Activ. eenheid	Cd g/Activ. eenheid	Pb g/Activ. eenheid	As g/Activ. eenheid	Cr g/Activ. eenheid	Ni g/Activ. eenheid	Ag g/Activ. eenheid	Cu g/Activ. eenheid	Zn g/Activ. eenheid	

#### G. STEENGROEVEN, GLAS- EN ASBESTNIJVERHEID, NIET -METAALHOUDENDE MINERALE PRODUCTEN (1)

##### Steengroeven, cementbedrijven, zandgroeven en baggerwerken

Met bezinkingsvijver	G.010	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	900
Zonder bezinkingsvijver	G.011	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	1800	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2100

##### Glasnijverheid

Fabriek voor plat glas (of gebruik)	G.020	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3730
Fabriek voor hol glas	G.021	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	400	50	30	0,00	0,60	3,00	0,00	5,00	5,00	0,00	0,00	0,00	2530
Fabriek voor glasderivaten (glaswol, kogels, vezels,...)	G.022	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	400	50	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1630
Spiegelfabriek en productie van matglas	G.023	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	400	100	30	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3880

##### Industrie van niet-metaalhoudende minerale producten

Bouwmaterialen	G.030	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	1200	300	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1500
Afwerking van asbestcementproducten, saneren	G.031	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	480	186,4	400	80	0,00	0,00	0,00	0,00	0,80	0,00	0,00	0,00	0,00	2234
Andere industrieën voor niet-metaalhoudende minerale producten	G.039	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	400	0	0	0,00	0,60	0,00	0,00	0,00	5,00	0,50	4,00	0,00	3460

#### H. REINIGINGSINRICHTINGEN (1)

##### Inrichtingen voor de reiniging van voertuigen

Reinigen van wagens en binnenschepen welke vloeibare producten transporteren	H.020	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	1000	4500	600	0	0	0,2	1	0	4	0	0	0	30	9460
Inrichtingen voor het reinigen van vaten	H.030	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	600	0	20	0,01	0,6	1	0,5	5	5	1	3	5	4394

#### M. ANDERE (1)

##### Recycling en afvalverwerking ondernemingen

Kwikhoudend afval	M.010	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	2500	0	0	0,3	1,5	0	0	0	0	0	0	0	4720
Afval zonder kwik	M.011	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	2500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3100

##### Land- en tuinbouwbedrijven

Collectieve ziekenhuisgebouwen	M.021	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
Tandartsen	M.023	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900

##### Andere activiteiten (die lozingen met zich brengen verschillend van die bedoeld in artikel 2, 2° van deze ordonnantie)

	M.500	1 m <sup>3</sup> gebruikt water	600	600	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900
--	-------	---------------------------------	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----

#### (1) Berekening van de vuilvracht per activiteitseenheid

$$S = (Q1 \times M1) + (Q2 \times M2) + (Q3 \times M3) + (Q4 \times M4) + (Q5 \times M5) + (Q6 \times M6) + (Q7 \times M7) + (Q8 \times M8) + (Q9 \times M9) + (Q10 \times M10) + (Q11 \times M11) + (Q12 \times M12) + (Q13 \times M13)$$

waarin

M1, M2, ..., M13 = conversiecoëfficiënten zoals gedefinieerd per type activiteit in deze tabel (uitgedrukt in g/activiteitseenheid)

Q1, Q2, ..., Q13 = wegingscoëfficiënten zoals weergegeven in bijlage I.

Berekening van de totale vuilvracht  $C_{pf} = A \times S$

waarin

A = aantal activiteitseenheden van de onderneming (tijdens de in aanmerking genomen aanslagperiode)

